



Relazione Performance 2016
(art. 10, comma 1, lett. a), Dlgs. 150/2009

giugno 2017

Sommario

1	INTRODUZIONE	4
1.1	Quadro documenti di programmazione/consuntivazione:.....	5
1.2	Sistema di Accreditamento Ava/Anvur 2014-2015	5
1.3	Nuova architettura della relazione alla performance e riesame della direzione.....	6
2	SINTESI DELLE INFORMAZIONI DI INTERESSE PER I CITTADINI E GLI STAKEHOLDERS ESTERNI.....	7
2.1	Chi siamo, cosa facciamo.....	7
2.2	Come operiamo e identità di sintesi	9
2.2.1	Didattica.....	11
2.2.2	Studenti (Anno accademico 2016/2017).....	11
2.2.3	Personale	13
2.3	Mandato istituzionale e missione	13
3	ANALISI DEL CONTESTO.....	16
3.1	Analisi del contesto esterno.....	16
3.1.1	Organizzazione → [organigramma – centri di responsabilità – personale in servizio] ...	16
3.1.2	Risorse strumentali ed economiche →	17
3.1.3	Analisi risorse umane →	21
3.1.4	Indagine sul Benessere Organizzativo 2016	24
3.1.5	Situazione finanziaria.....	28
4	RISULTATI DELLA DIDATTICA.....	35
4.1	Obiettivi strategici [area strategica – obiettivi strategici – indicatori]	35
4.1.1	Accrescere numero degli studenti iscritti ai corsi di studio e corsi di lingua e cultura Italiana.....	35
4.1.2	Sviluppo di nuovi Master , Corsi Alta Formazione, TFA, Formazione a distanza.....	35
4.1.3	Reclutamento Docenza	36
4.1.4	Offerta formativa con percorsi misti e a distanza	36
4.1.5	Incremento numero di tirocini	36
5	OBIETTIVI STRATEGICI SERVIZI AGLI STUDENTI	38
5.1	Dematerializzazione dei processi per i servizi agli studenti;	38

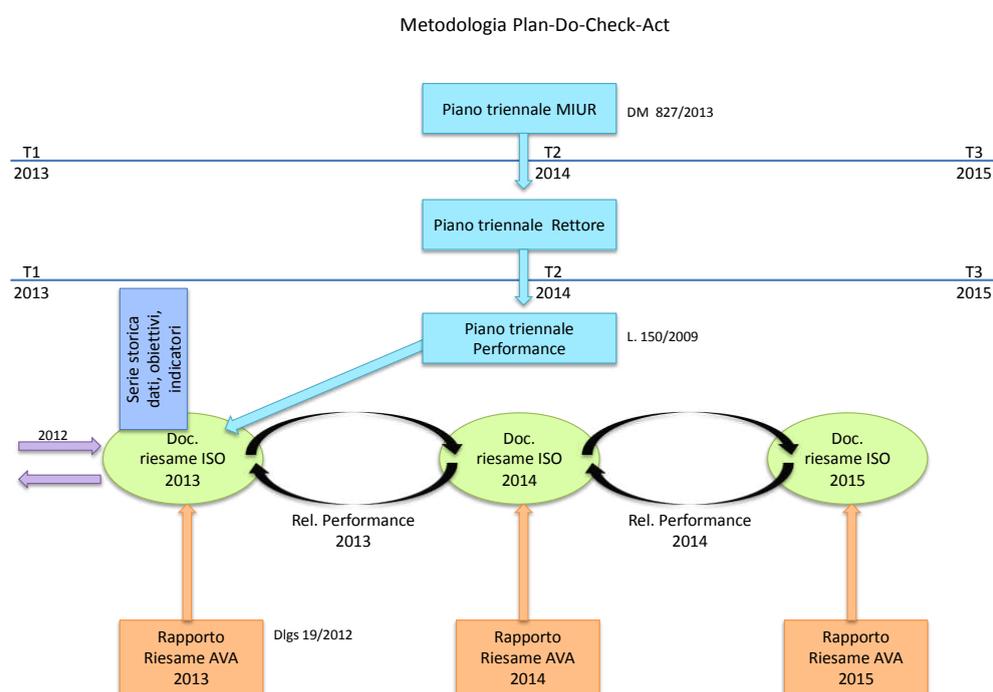
5.2	Ulteriore riduzione tassi di abbandono.....	39
5.3	Inserimento nel mondo del lavoro.....	40
6	AREA RICERCA.....	43
6.1	Obiettivi strategici della ricerca	43
7	CORSO UNICO DI DOTTORATO SECONDO IL NUOVO SISTEMA DI ACCREDITAMENTO	45
8	INTERNAZIONALIZZAZIONE.....	46
9	SERVIZI COMUNI E DI SUPPORTO.....	100
10	OBIETTIVI E RELAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE PER L'ANNO 2016.....	109
10.1	Obiettivi Direttore Generale 2016.....	110
10.2	Relazione sui risultati raggiunti nel corso dell'attività di Direzione Generale condotta nel periodo 1/1/2016-30/11/2016, con specifico riferimento agli obiettivi assegnati dal Consiglio di Amministrazione.....	111
11	DATI E PREMI.....	117
12	COERENZA CON LA PROGRAMMAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA E DI BILANCIO	120

1 Introduzione

I contenuti della relazione saranno i seguenti, oltre alle parti di contesto:

albero della performance, in collegamento con gli obiettivi del piano triennale del Rettore e del piano triennale della performance; relazione sui risultati della didattica nei corsi di studio; relazione sui risultati di internazionalizzazione e ricerca anche ad opera dei centri di ateneo; relazione su obiettivi gestionali della direttrice generale, collegati alle attività istituzionali. Si segnala inoltre che il piano performance 2016-18 integra, in due capitoli, anche il piano triennale anticorruzione e il programma per la trasparenza. Le relative relazioni a consuntivo sono rese nei modi e nei tempi stabiliti da Anac, sulla base di appositi modelli.

Infine, nel nuovo quadro del sistema di gestione qualità, ove per i corsi di laurea vige il sistema di accreditamento AVA di Anvur e i rapporti di riesame annuali e periodici, il documento della direzione ISO, rappresenta, con riferimento ai centri ed alle attività di supporto agli stessi, sia la parte programmatica che confluisce nel piano performance, che la parte di relazione sulla performance, sempre con riferimento alle attività dei centri oggetto di certificazione che confluisce nella presente relazione.



In definitiva, entrato a regime il sistema qualità e accreditamento AVA di Anvur, in quanto obbligatorio per le università, dal 2015, l'Ateneo ha abbandonato la certificazione ISO per i Corsi di Studio, ridimensionandone l'oggetto, limitato alle attività dei centri, che operano maggiormente in campo internazionale.

Scadenze previste dalla legge:

1. Piano integrato performance anticorruzione trasparenza entro il 31 gennaio,
2. riesame della direzione ISO per i centri e le attività strumentali, utile anche come relazione alla performance per i centri e le attività di supporto, entro il 5 luglio, data della visita di rinnovo 2017 per la certificazione,
3. Relazione alla performance entro il 30 giugno, che sfrutterà il documento ISO per i centri e attività di supporto.

Giova inoltre ricordare l'evoluzione dei documenti del ciclo della performance nell'Università per Stranieri di Siena, lo sviluppo diacronico dei documenti di performance, l'organizzazione del sistema

di gestione per la qualità e il collegamento tra riesame della direzione, piano della performance e sistema di accreditamento AVA – Anvur e relazione alla performance.

La Pubblica Amministrazione in generale e l'Università in particolare dagli anni '90, è stata oggetto di norme che si sono susseguite con la finalità di introdurre e consolidare modalità gestionali per il governo degli Atenei quali la programmazione strategica e la gestione per obiettivi.

La legge n. 537/93 introduce il principio della distribuzione delle risorse finanziarie nazionali su base meritocratica e istituisce i Nuclei di Valutazione di Ateneo; sono seguite altre norme tese ad orientare le prestazioni al raggiungimento degli obiettivi: L. 370/99 con nuove competenze demandate ai Nuclei di Valutazione, L. 43/2005 sulla programmazione triennale e susseguenti decreti attuativi (D.M. 503/2007 e 363/2007). L'applicazione complessiva di tali norme implica un profondo salto culturale degli Amministratori che non può limitarsi ad operare "per norma", ma con l'"esigenza" di incrementare sistemi di programmazione, controllo ed autovalutazione al fine di poter agire in piena coerenza e determinazione del disegno politico complessivo e di governo dell'Ateneo. La valutazione dei risultati e la definizione di strategie incentivanti non producono gli effetti attesi se non esistono adeguati strumenti gestionali.

Il D.Lgs. 150/09, "*in materia di ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e di efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni*", nel contesto della legislazione vigente, introduce il ciclo della performance; in particolare prevede all'art. 10 che, al fine di assicurare la qualità, comprensibilità ed attendibilità dei documenti di rappresentazione della performance, le amministrazioni pubbliche – e tra queste anche le Università – devono redigere annualmente un documento programmatico triennale, denominato "Piano della performance" che dà avvio al ciclo di gestione della performance; esso consiste in un documento nel quale, in coerenza con le risorse assegnate, sono esplicitati obiettivi, indicatori e target.

1.1 Quadro documenti di programmazione/consuntivazione:

Piano triennale – performance – documento di riesame

Piano triennale del Ministero; indicatori elaborati dal Ministero; **piano triennale Rettore**, legge 31 marzo 2005, n. 42. Oltre a ciò il quadro si completa, oggi, del **piano della performance triennale**, relativo alle attività strategiche dell'Ateneo (didattica, ricerca, internazionalizzazione e grandi obiettivi gestionali), in conformità di quanto richiesto dalla L. 150/2009, che si realizza con la relazione alla performance annuale, formando il ciclo della performance;

la **relazione del Rettore** a consuntivo di cui alla L. 1/2009, art. 3 quater;

la **relazione del Direttore Generale** sui risultati dell'anno precedente e la **relazione tecnica al consuntivo** che si integra e va a costituire un quadro di insieme con gli altri documenti ufficiali di programmazione e valutazione dell'attività di Ateneo.

1.2 Sistema di Accreditamento Ava/Anvur 2014-2015

Fonti:

Legge 240/2010;

D.Lgs.vo 19/2012;

documento finale AVA di Anvur del 28/1/2013 e del dicembre 2016;

dm 47/2013, dm 1059/2013, dm 987/2016.

Le norme sopra richiamate hanno introdotto nel sistema universitario un nuovo fronte qualità/miglioramento continuo. Il sistema qualità basato su autovalutazione, valutazione ed accreditamento iniziale e periodico delle sedi universitarie, fondato su due tipi di documenti preventivi e di consuntivazione: **Rapporto riesame annuale e ciclico.**

Il nuovo sistema di accreditamento ha naturalmente obbligato l'Università ad una riflessione sul proprio sistema ISO, soprattutto in relazione all'oggetto della certificazione dell'Università per Stranieri di Siena. In particolare ci si è posti il problema del coordinamento tra la certificazione ISO ed il nuovo sistema AVA-Anvur, anche in un'ottica di economicità di impiego delle risorse.

La prevalenza del sistema istituzionale obbligatorio AVA di Anvur, ha condotto nel 2014/15 a ridisegnare completamente il documento di riesame per poterlo rendere fruibile come documento di performance.

Il sistema ISO quindi con i suoi documenti di gestione è stato organizzato, nel 2014, in modo tale da recepire come obiettivi ed azioni di miglioramento, quelli richiesti dalla legge ed espressi entro il sistema SUA/rapporto di riesame annuale dei singoli corsi di studio, con i seguenti aggiustamenti al sistema qualità ISO finora perseguito da UNISTRASI.

Premesso quanto sopra, con il documento di riesame del luglio 2014, si è compiuto il coordinamento dei sistemi AVA/ISO/Performance, ai sensi del quale il documento unico integrato di riesame ISO, fungeva da documento programmatico e da relazione alla performance dell'anno precedente, recependo in tutto e per tutto i rapporti di riesame dei corsi di studio del sistema AVA.

Ciò è stato rappresentato come esperienza virtuosa al convegno nazionale Anvur del giugno 2015.

Come da tavola di riepilogo in par.1, il documento di riesame, contenente i rapporti di riesame AVA, adempiva anche alla funzione di sviluppo del piano della performance e relativa relazione annuale su tutte le attività dell'università.

Su tale punto di arrivo si è inserita la decisione degli organi di vertice di ridimensionare la certificazione ISO, **limitandola solo ai centri già oggi certificati e servizi a supporto**, dal momento che le attività dei corsi di studio sono ormai coperte dal sistema di qualità AVA di Anvur, secondo linee guida europee riferite ai sistemi universitari.

Questa esperienza è stata maturata dall'Università, secondo decisioni assunte prima del sistema performance, legge 150, e del sistema qualità dell'Anvur, e, per il principio di economicità dell'azione amministrativa, deve essere valorizzata e inquadrata entro tale sistema, pur tenendo conto di:

- Collegamento della performance di Ateneo dalla Direttrice Generale, al personale EP e a tutto il resto del personale, con strumenti e criteri di migliore misurabilità e consequenzialità. Ciò potrebbe avvenire mediante un programma di U-GOV che struttura meglio e con criteri di automatismo il cosiddetto "ribaltamento a cascata" dei risultati.
- Collegamento della performance in generale, ed in particolare di attività e obiettivi, allo strumento economico finanziario di bilancio, mediante la messa a regime, anche con valore giuridico, dal 1° gennaio 2014, della contabilità economico-patrimoniale e degli altri strumenti a supporto di contabilità analitica e controllo di gestione.
- Coordinamento dei documenti di cui sopra col piano della performance (oggi piano integrato, ricomprensente piano anticorruzione e trasparenza) ed in generale con tutto il ciclo della performance, oggi rientrante nelle competenze Anvur.

1.3 Nuova architettura della relazione alla performance e riesame della direzione

La presente relazione è dunque così composta:

- 1 Parti fisse di presentazione dell'Università come da schema Civit

2 Rappresentazione dei risultati secondo lo schema Civit dell'albero della performance: didattica, ricerca, internazionalizzazione e risultati gestionali

3 La relazione su anticorruzione e trasparenza segue gli schemi Anac secondo i modelli di relazione e gli argomenti che Anac stesso propone di anno in anno.

4 La relazione alla performance ingloba anche il riesame della direzione con i risultati dei centri, principalmente nel campo dell'internazionalizzazione.

Le fonti principali dei dati sono i documenti indicati al paragrafo 1.1

Infine può valere la pena di ricordare, in chiave diacronica, il passaggio di competenze da Civit (Commissione per la Valutazione, la Trasparenza e l'Integrità delle amministrazioni pubbliche), poi Anac, fino all'istituzione di Anvur (Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca), che ha avviato le proprie procedure di valutazione impartendo direttive alle Università. Per le Università si era quindi aperto un doppio canale di valutazione delle proprie attività: amministrative da un lato, e didattiche e di ricerca dall'altro, generando varie difficoltà; infatti è impensabile disgiungere gli obiettivi e la valutazione della gestione amministrativa da quelli della didattica e della ricerca, poiché la gestione è finalizzata esclusivamente all'attuazione di queste attività caratterizzanti i fini istituzionali delle Università.

Quanto sopra è oggi superato da una visione e competenze unitarie concentrate in capo all'Anvur, che opera attraverso i Nuclei di Valutazione delle università che hanno ormai competenze valutative su didattica, ricerca, e performance.

Integrazione competenze Anvur/ Nuclei di Valutazione

Con integrazioni al dlgs 150/2009 è stato previsto ormai che Anvur svolga per il sistema universitario le competenze già di Civit e poi di Anac.

Parallelamente i Nuclei di Valutazione Interni svolgono a tutti gli effetti le funzioni di OIV, con tutte le competenze previste dal dlgs.150 in merito a valutazione e ciclo della performance.

2 Sintesi delle informazioni di interesse per i cittadini e gli STAKEHOLDERS ESTERNI

2.1 Chi siamo, cosa facciamo

L'Università per Stranieri di Siena è una Università specializzata nella diffusione della lingua e cultura italiana fra gli stranieri, ai sensi della Legge 204 del 17.02.1992 e successivamente del D.M. n. 376 del 19.07.2001. Giuridicamente, è una Istituzione 'a statuto speciale' (art. 1, L. 204/1992).

Con lo Statuto adottato nel 2012, ai sensi della L. 240/2010, l'Ateneo ha individuato come campo nel quale sviluppare la propria missione il contatto fra la lingua-cultura italiana e le altre lingue-culture, proprio per rispondere alle specifiche esigenze conoscitive e di formazione delle competenze linguistico-culturali-professionali entro il mondo globale, nei contesti nei quali la lingua-cultura italiana sia un soggetto protagonista.

Il ruolo specifico dell'Università per Stranieri di Siena entro il sistema universitario nazionale consiste pertanto nell'attuare la funzione di osservatorio privilegiato della condizione della lingua e della cultura italiana diffusa nel mondo e delle lingue-culture presenti nel territorio nazionale al fine di individuare e promuovere, in rapporto con altri enti a livello internazionale, nazionale, regionale e locale, le linee della sua diffusione; essere strumento di mediazione fra la cultura-società-economia italiana e quelle del resto del mondo, tramite l'insegnamento linguistico; promuovere lo sviluppo delle metodologie, delle pratiche e degli strumenti per l'insegnamento della lingua italiana e delle altre lingue; promuovere la formazione, la riqualificazione e l'aggiornamento delle figure professionali (a cominciare dai docenti) che operano nel settore dell'italiano per stranieri in Italia e nel mondo, e in generale nel settore delle lingue straniere.

Entro tale contesto l'Ateneo ha sviluppato azioni di ricerca scientifica di eccellenza e attività di alta formazione rivolte agli italiani e agli stranieri.

Tali attività si sono sviluppate secondo le seguenti linee guida primarie:

- intenso rapporto con la società locale, risposta ai suoi bisogni di sviluppo formativo, rispetto e valorizzazione delle sue peculiarità culturali; ridefinizione del campo di azione 'italiano per stranieri', allargandolo a 'lingua e cultura italiana in contatto con le altre lingue e culture', in una prospettiva di rispetto di tutte le lingue e le culture del mondo e di ampliamento del pubblico potenziale dell'offerta formativa;

- ricerca scientifica di eccellenza nel settore delle scienze umane, con il costante perseguimento della innovazione a livello dei modelli teorici e della strumentazione metodologica.

L'Ateneo, vista la sua missione e considerato il suo oggetto primario di azione, sviluppa un costante rapporto di cooperazione con le altre Istituzioni operanti sulla materia, in primo luogo con il Ministero di riferimento, ovvero il MIUR, così come con il Ministero degli Affari Esteri, il Ministero dell'Interno, il Ministero dei Beni Culturali, con la Regione Toscana, con la Provincia e il Comune di Siena, nonché con le Istituzioni europee comunitarie (tra le quali principalmente il Consiglio d'Europa, la Commissione Europea e la Fondazione Europea della Scienza).

Per quanto riguarda i rapporti con il MIUR, l'Ateneo partecipa ai progetti di internazionalizzazione Marco Polo e Turandot per gli studenti cinesi, dove la funzione di formazione linguistica è primariamente svolta al servizio del sistema universitario nazionale: l'Ateneo diventa strumento altamente specializzato al servizio del sistema universitario.

Per quanto riguarda il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, l'Ateneo coopera sistematicamente con la Direzione Generale Sistema Paese lavorando sia alle azioni di sistema (Settimana della lingua italiana nel mondo; formazione degli insegnanti di italiano nel mondo; certificazioni di competenza linguistica e didattica; progetti specifici per area geografica), sia su singole iniziative in collaborazione con gli Istituti Italiani di Cultura nel mondo e con la Direzione Generale dell'Italia nel Mondo (progetto pilota per l'insegnamento della lingua italiana da parte di giovani laureati). L'Ateneo fa inoltre parte dell'Associazione CLIQ, Certificazione Lingua Italiana di Qualità, promossa dal MAECI, mirata a creare una cultura della qualità della certificazione linguistica. In questa veste è presente a molti tavoli sulla diffusione della lingua e cultura italiana nel mondo.

L'Ateneo ha collaborato con il Ministero del Lavoro per l'attuazione di misure formative e della relativa certificazione di competenza linguistica per gli immigrati stranieri in Italia.

La Regione Toscana è referente primario su materie quali il sostegno ai tirocini formativi, i processi interculturali, l'innovazione, la promozione del 'sistema-Toscana', l'integrazione linguistica e culturale dei cittadini stranieri, la valorizzazione del patrimonio artistico culturale, la diffusione delle lingue.

L'attivazione del tavolo sistema universitario – Regione, previsto dalla legge regionale 9/2009, rappresenta una importantissima opportunità di confronto, dialogo, programmazione; ugualmente importante è stata l'azione mirata all'internazionalizzazione secondo una prospettiva condivisa fra tutte le Università e le Istituzioni universitarie della Regione, che si è concretizzata nel rimettere in moto l'idea del TUNE – Tuscany University Network: come TUNE e con il coordinamento di Unistrasi, le Università toscane hanno attuato un'importante azione di orientamento verso il pubblico potenziale degli studenti cinesi che ha consentito di indirizzare la loro presenza verso il nostro Ateneo per la formazione linguistica entro i progetti 'Marco Polo' e 'Turandot', sia negli altri atenei toscani al termine del percorso di formazione linguistica. Sempre come TUNE, è stato possibile partecipare a bandi regionali per potenziare il ruolo della Terza missione universitaria e per la promozione di corsi di formazione all'imprenditoria in ambito accademico.

Ricordiamo infine la collaborazione con la Direzione Scolastica Regionale e con l'Ufficio Scolastico Provinciale, sempre sulle tematiche dell'aggiornamento degli insegnanti soprattutto sui temi del contatto interculturale.

Con le Istituzioni europee la collaborazione riguarda soprattutto le tematiche relative alle questioni linguistiche e culturali sollevate dai processi di mobilità europea e dai flussi migratori.

A livello provinciale e comunale, l'Ateneo coopera mettendo in atto una sistematica attenzione alle esigenze dello sviluppo culturale e comunicativo del territorio. Da segnalare anche la cooperazione con altre realtà locali: dai Comuni (tra i quali ricordiamo Sovicille, Montepulciano, Castelnuovo Berardenga, con i quali è in atto una collaborazione sistematica o su singoli progetti, quali, ad esempio, il sostegno alle scuole libanesi impegnate nell'insegnamento dell'italiano) all'associazionismo culturale e sociale soprattutto nel settore dell'immigrazione straniera e dei suoi problemi linguistici.

2.2 Come operiamo e identità di sintesi

DADR – Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca Il DADR è articolato in due Aree: Area della Didattica e Area della Ricerca. L'Area della Didattica del Dipartimento ha il compito di organizzare e gestire, fornendo le necessarie Risorse umane, logistiche e strumentali, i corsi di studio attivati o attivabili secondo la normativa.

Corsi di laurea

Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola

- Insegnamento della lingua e della cultura italiana agli stranieri*
- Competenze storiche e letterarie per la scuola italiana*
- Insegnamento della Lingua dei Segni Italiana*

Mediazione linguistica e culturale

- Traduzione in ambito turistico imprenditoriale*
- Mediazione linguistica nel contatto interculturale*
- Mediatore per l'intercultura e la coesione sociale europea*

Corsi di laurea magistrale

Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica

- *Competenze testuali per l'editoria*
- *Competenze testuali per l'insegnamento*
- *Competenze testuali per la promozione turistica*

Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale

- *Didattica della lingua italiana a stranieri*
- *Lingue orientali per la comunicazione interculturale*
- *Linguistica storica e comparativa*

SSDS – Scuola Superiore di Dottorato e Specializzazione

L'Università svolge, nell'ambito di una struttura denominata Scuola Superiore di Dottorato e di Specializzazione (SSDS), attività formative di terzo livello che conducono al Dottorato di Ricerca (area della Ricerca) e al Diploma di Scuola di Specializzazione (area della Didattica).

Corsi di dottorato di ricerca

Corsi di specializzazione

Corso di dottorato di ricerca in “*Linguistica Storica, Linguistica Educativa e Italianistica. L'Italiano, le altre Lingue e Culture*” articolato in due curricula:

Curriculum 1 - *Linguistica e didattica della lingua italiana a stranieri*

Curriculum 2 - *Studi storico-linguistici, filologici e letterari dell'italiano*

Scuola di Specializzazione con un corso biennale di *Specializzazione in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera*

I Centri di Ricerca/Ricerca e Servizi possono istituire, a supporto delle attività di ricerca e di servizio, corsi di formazione, aggiornamento, qualificazione, nonché di master, ecc. Tali attività possono avere anche forme organizzative innovative, sperimentali e a tecnologia avanzata.

Le strutture e le attività per la formazione linguistica: l'italiano per gli studenti stranieri; le lingue straniere per gli studenti italiani

Centro Linguistico CLUSS: specificamente dedicato all'insegnamento della lingua e della cultura italiana agli stranieri. Ha ricevuto vari Label di qualità da parte del Consiglio d'Europa e la Certificazione ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2008.

Centro per l'insegnamento delle lingue straniere

CLASS: dedicato alle lingue straniere insegnate nei corsi di laurea.

Sostegno alle attività dei corsi di laurea e di laurea magistrale, mediante la formazione nelle lingue straniere: inglese, francese, spagnolo, tedesco, arabo, russo, giapponese, cinese.

Corsi di *Master di I e II livello*

Master di I livello

Master *DITALS*

Master in *Didattica della lingua e della letteratura italiana* (in collaborazione con il consorzio ICoN di Pisa);

Master vini italiani e mercati mondiali in collaborazione con Università di Pisa, Scuola S. Anna Pisa e Associazione italiana Sommelier.

Master di II livello

Master in *E-learning per l'insegnamento dell'italiano a stranieri* –*ELIAS*

Le strutture autonome di ricerca e di ricerca / servizi

Centro di eccellenza della ricerca L'*Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia* è stato istituito dal MIUR nel 2001. Il Centro ha l'obiettivo di monitorare lo stato della lingua italiana in Italia e all'estero nel contatto con altre lingue e culture.

Opera con tecnologie di avanguardia a livello mondiale; ha creato una rete di referenti nel mondo collegati tramite apparecchiature di video-conferenza. Collabora con analoghi Centri di Ricerca in università straniere e, in particolare, con l'*European Science Foundation*. Ha ricevuto Label di qualità da parte del Consiglio d'Europa.

Centro per la Certificazione di Italiano come Lingua Straniera -CILS

La CILS è una delle tre certificazioni universitarie che attestano il livello di competenza linguistico-comunicativa in italiano L2. È quella con il maggior numero di sedi in Italia e nel mondo. Ha ricevuto vari Label di qualità da parte del Consiglio d'Europa e la Certificazione ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2008.

Centro per la Certificazione di competenza nell'insegnamento dell'italiano - DITALS

La DITALS è una certificazione di qualifica professionale per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera per i docenti che operano all'estero e in Italia.

Ha attivato specifici master. Ha ricevuto vari Label di qualità da parte del Consiglio d'Europa e la Certificazione ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2008.

Centro di Formazione e Aggiornamento anche con Tecnologie Avanzate - FAST

Il FAST opera organizzando corsi all'estero, in proprio e per conto dei Ministeri degli Affari Esteri e dell'Istruzione, Università e Ricerca, di altri enti pubblici e privati. Il centro promuove e organizza la formazione professionale e linguistica a distanza, nonché lo studio di soluzioni tecnologiche innovative in questo ambito.

I Centri di servizi

Centro Servizi Informatici

Gestisce l'apparato informatico dell'Ateneo. Ha progettato l'ammodernamento delle strutture informatiche nella fase del passaggio alla nuova sede dell'Ateneo e sviluppa soluzioni informatiche per la digitalizzazione e dematerializzazione dei processi quali 'gestione esami', iscrizioni ecc.; gestisce i processi informatici a sostegno della ricerca, della didattica, dei servizi amministrativi.

Centro per i Servizi Audiovisivi e Multimediali

Gestisce l'apparato multimediale dell'Ateneo, che si qualifica per assoluta innovazione tecnologica applicata alla didattica; sostiene le attività formative e di ricerca dell'Ateneo; supporta le attività di aggiornamento del sito Internet dell'Ateneo.

Altre strutture

Biblioteca

La Biblioteca è un centro di supporto alla didattica e alla ricerca dell'Università per stranieri che acquisisce, organizza e conserva il materiale bibliografico.

Aula Magna (368 posti) nella sede centrale di p.zza Rosselli, e **Auditorium** nella sede di via dei Pispini 1 (125 posti).

Laboratori linguistici e multimediali ad avanzata tecnologia

L'Ateneo dispone presso la sede centrale di Piazzale Rosselli di 3 laboratori multimediali, due dei quali con 30 postazioni ciascuno e uno con 41 postazioni

2.2.1 DIDATTICA

Corsi di Laurea a.a. 2016/2017:

2 Corsi di Laurea triennale:

- Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri per la scuola
- Mediazione linguistica e culturale

2 Corsi di Laurea Magistrale:

- Scienze linguistiche e comunicazione interculturale
- Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica

1 Scuola di Specializzazione:

- Scuola di Specializzazione in didattica dell'italiano come lingua straniera

4 Master di I e II livello:

Nel corso del triennio vengono istituiti ed attivati i seguenti Master:

Master di I livello

Master DITALS

Didattica della lingua e della letteratura italiana

I vini italiani e i mercati mondiali

Master di II livello

Master "E-learning per l'insegnamento dell'italiano a stranieri - ELIIAS"

Corso di Dottorato di Ricerca:

“Linguistica storica, Linguistica educativa e Italianistica. L'italiano, le altre lingue e culture”

Certificazioni:

Cils e Ditals

Corsi di lingua e cultura italiana

2.2.2 Studenti (Anno accademico 2016/2017)

	Anno Accademico						
	10/11	11/12	12/13	13/14	14/15	15/16	16/17
L-10 Lettere	88	86	95	110	118	124	105
L-12-Mediazione linguistica	433	561	741	924	1.141	1.356	1.565
LM-14 Filologia moderna	46	35	41	41	51	57	54
LM-39 Linguistica	85	97	96	111	135	148	140
5 – Lettere	8	7	4	2	1	1	0
3 - Scienze della Mediazione Linguistica	60	29	22	18	11	5	3
44/S Specialistiche in linguistica	9	6	3	2	2	1	1
16/S Specialistiche in Filologia moderna	3	2	2	0	0	0	0

732	823	1.004	1.208	1.459	1.692	1.868
-----	-----	-------	-------	-------	-------	-------

Incremento % delle iscrizioni	12,43%	21,99%	20,32%	20,78%	15,97%	10,40%
-------------------------------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Post laurea

2010/2011	2011/2012	2012/2013	2013/2014	2014/2015	2015/2016	2016/2017
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Dottorati di Ricerca	30	32	25	25	21	20	25
----------------------	----	----	----	----	----	----	----

Fonte dati: Sistema Esse3 per la gestione delle carriere degli studenti

Data di rilevazione: 19 aprile 2017

09/10	10/11	11/12	12/13	13/14	14/15	15/16	16/17
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

Masters	101	65	70	34	63	46	60	53
Scuola di specializzazione "Didattica dell'italiano come lingua straniera"	50	43	46	40	29	20	36	46
Tirocinio Formativo attivo			38			36		

Studenti iscritti ai corsi di lingua italiana *							
2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
4.195	4.123	5.726	7.570	7.794	8.406	7.937	8.196

-1,72%	38,88%	32,20%	2,96%	7,85%	-5,58%	3,26%
--------	--------	--------	-------	-------	--------	-------

	Anno							
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Numero di candidati agli esami CILS	14.538	15.338	20.214	21.352	21.841	22.910	22.601	21.280

5,50%	31,79%	5,63%	2,29%	4,89%	-1,35%	-5,84%
-------	--------	-------	-------	-------	--------	--------

(vedi §3.1.5 lettera d) circa il n. delle certificazioni e le entrate di bilancio).

Rilevante è anche l'incremento del numero di partecipanti del 2016 ai corsi di somministratori per la CILS.

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
n° partecipanti ai corsi per somministratori CILS	481	488	571	578	561	647	390	450

1,46%	17,01%	1,23%	-2,94%	15,33%	-39,72%	15,38%
-------	--------	-------	--------	--------	---------	--------

Fonte dati: Centro CILS

Data di rilevazione: 19 aprile 2017

Lo stesso può dirsi delle Certificazioni DITALS, attestate su alti livelli di numerosità.

Anno

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Numero di candidati alla Certificazione DITALS	1.536	1.803	1.864	2.095	2.471	3.894	2.564	2.812
	17,38%	3,38%	12,39%	17,95%	57,59%	-34,16%	9,67%	

Si registra viceversa una riduzione ai corsi del Centro DITALS.

	anno							
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Corsi del Centro DITALS	86	299	365	491	610	461	662	349
	247,67%	22,07%	34,52%	24,24%	-24,43%	43,60%	-47,28%	

Fonte dati: Centro DITALS

Data di rilevazione: 19 aprile 2017

2.2.3 PERSONALE

n. 48 Docenti e ricercatori

- di cui Professori Ordinari n. 11
- di cui Professori Associati n. 17
- di cui Ricercatori n. 10
- di cui Ricercatori a tempo determinato n. 7

n. 2 Professori Incaricati

n.10 Docenti di lingua

n. 15 Collaboratori ed Esperti Linguistici

n. 14 Collaboratori ed Esperti Linguistici tempo determinato

n. 87 Personale tecnico amministrativo

n. 1 Direttore Generale

n. 1 Dirigente

2.3 Mandato istituzionale e missione

Mandato istituzionale

L'Università per Stranieri di Siena – Ateneo Internazionale, università pubblica, garantisce, nel pieno rispetto dei principi costituzionali, la formazione universitaria e la ricerca scientifica assicurando la piena libertà dell'insegnamento e della ricerca. Svolge attività di insegnamento e di ricerca scientifica finalizzata alla conoscenza e alla diffusione della lingua e della cultura italiana in ambito internazionale e interculturale.

Ferma resta d'altra parte la visione strategica che anima i principi del nostro Statuto:

la «vocazione internazionale», l'«interazione della lingua e della cultura italiane con le altre lingue e culture», la «diffusione del plurilinguismo e del multiculturalismo», la «promozione della lingua e della cultura italiane nel mondo» (art. 2 dello Statuto).

Missione

L'Università per Stranieri di Siena non è un'università come le altre, con le quali pure condivide organizzazione e modelli di funzionamento. È un'Università con una missione specifica.

Qui si incontrano le lingue e le culture veicolate dalle identità linguistiche: è un luogo di incontro. La finalità costitutiva è l'insegnamento e la diffusione nel mondo della lingua e della cultura italiane. L'esercizio di questo compito l'ha resa riconoscibile e ne ha decretato il successo.

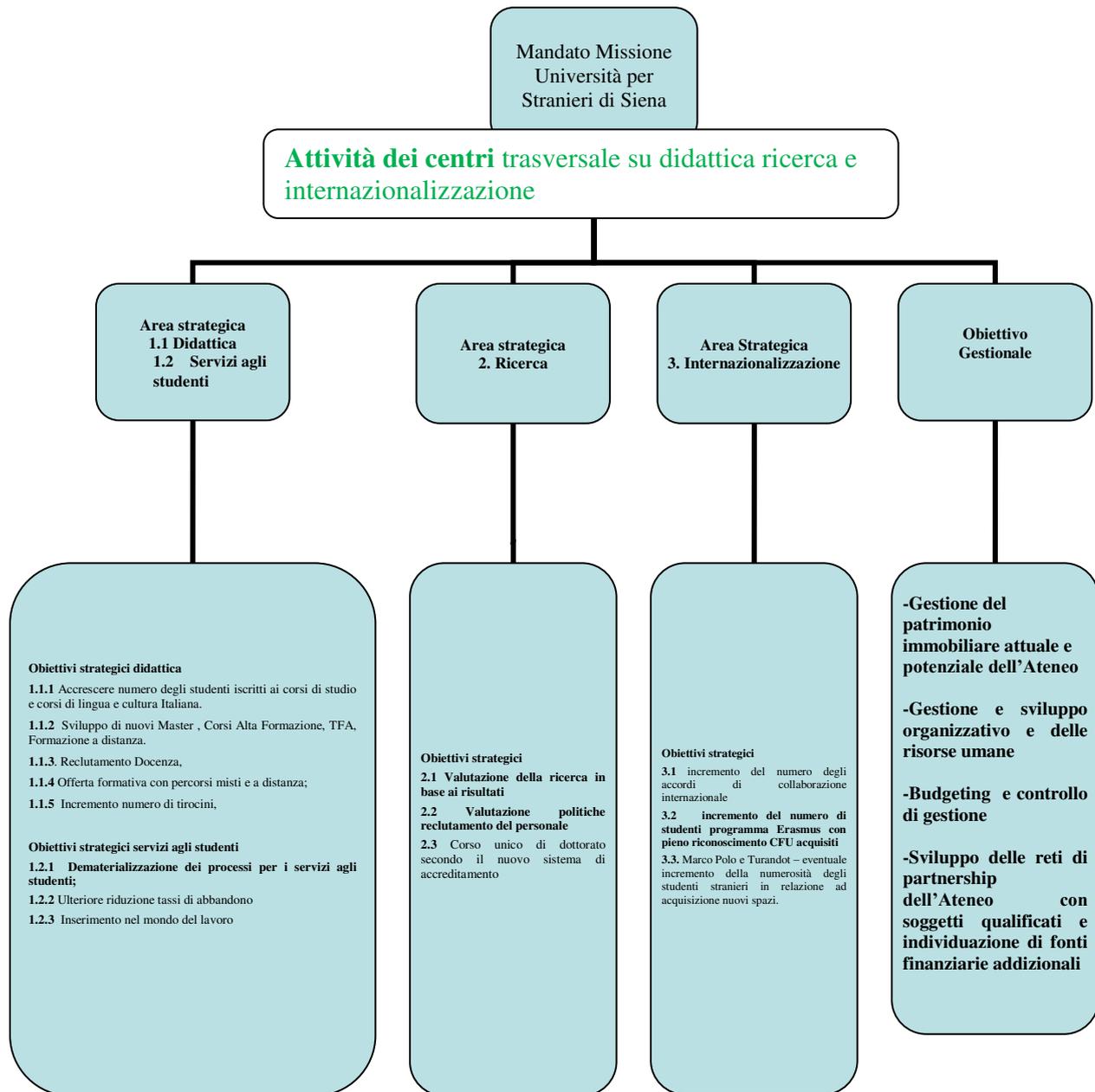
L'Ateneo ha cambiato profondamente il proprio volto, i propri assetti strutturali, la propria identità e missione negli ultimi anni, sia per adeguarsi al rapido susseguirsi della normativa nazionale, che tanto ha inciso nella ridefinizione degli assetti del sistema universitario nazionale, sia in risposta ad una interna esigenza di nuova definizione identitaria. Si può ben dire, anzi, che questa seconda motivazione sia stata quella che maggiormente ha agito per innescare e sviluppare il grande sforzo che almeno a partire dai primi anni del Millennio ha impegnato tutte le componenti della comunità dell'Università per Stranieri di Siena.

Si può affermare, senza temere di sbagliare, che l'esigenza di rinnovamento nella missione e nell'identità dell'Ateneo, si sia manifestata ben prima delle riforme normative nazionali, che necessariamente hanno riguardato anche l'Ateneo: esigenza nata innanzitutto dalla consapevolezza, maturata proprio nello svolgimento di un ruolo attivo sul piano della ricerca e della formazione nel settore della lingua italiana nel mondo (lingua degli stranieri, per gli stranieri), che ha spinto a captare i profondi mutamenti di posizione della lingua-cultura-economia-società italiana nel mondo globale e rispondere alle nuove esigenze in esso emergenti con obiettivi, modalità, assetti gestionali, offerta formativa, linee di ricerca molto diversi da quelli che nei decenni precedenti avevano caratterizzato il ruolo dell'Ateneo senese per Stranieri. Si tratta, comunque, di rileggere, alla luce dei cambiamenti del mondo globale, il suo ruolo di sostegno ai processi di internazionalizzazione, non solo del sistema universitario nazionale, ma più in generale ai processi di internazionalizzazione del Paese e di collocazione della lingua-cultura italiana, entro il mercato globale delle lingue-culture.

I cambiamenti imposti dalle normative recenti, perciò, hanno costituito solo l'ultimo passo di un percorso, già da tempo iniziato, con l'obiettivo di rendere sempre viva e vitale l'azione, la funzione, la posizione dell'Ateneo entro il sistema universitario nazionale e entro il panorama del sistema internazionale della ricerca e dell'alta formazione, impegnato nella promozione della conoscenza e nello sviluppo delle competenze linguistico-culturale nei contesti dove l'italiano è un attore: in quanto oggetto di apprendimento da parte di stranieri e in quanto lingua-cultura, con la quale entrano in contatto le altre lingue-culture. Questo ampliamento di campo di azione, già iniziato negli anni Novanta del 900, si è compiutamente realizzato proprio a partire dai primi anni del Millennio, sotto la spinta delle mutate esigenze di sviluppo linguistico – avente come protagonista l'italiano – sia all'estero, sia in Italia: esigenze sentite dal complesso del corpo sociale, in quanto strumento del generale sviluppo culturale, ma anche in modo particolare, sentite dal sistema economico- produttivo impegnato nei processi di internazionalizzazione e perciò coinvolto pienamente nello sviluppo della consapevolezza circa il ruolo di apripista che la lingua cultura italiana ha anche per la diffusione delle nostre merci nel mondo. Una compiuta consapevolezza di tale ruolo implica la necessità di figure professionali capaci di gestire i contesti di contatto fra la lingua-cultura-economia-società italiana e le altre lingue-culture-economie-società: nel mondo e nel nostro Paese, nei tradizionali contesti del contatto culturale, ma anche in quelli dello scambio economico; nei luoghi a forte presenza di comunità di origine italiana nel mondo, ma anche in quelli di immigrazione straniera in Italia.

I nuovi scenari del mondo globale, dunque, hanno generato nuove esigenze conoscitive e di competenze linguistico-culturali e professionali; per rispondere a questi cambiamenti di scenari globali l'Ateneo si è impegnato in un cammino di profondo suo rinnovamento. Di questo cammino vuole rendere conto il presente documento, non tanto per ripercorrerne le fasi passate, ma per definirne i nuovi obiettivi nel medio termine susseguenti alle scelte fatte e ai risultati già conseguiti.

Albero della performance con obiettivi strategici dal piano triennale del Rettore 2016-2018



3 Analisi del contesto

3.1 Analisi del contesto esterno

- contesto generale (vedi capitolo 2.1)

[variabili di tipo: economico, sociale, tecnologico, ambientale]

Crisi economico finanziaria del sistema e ripercussione su FFO – importanza risorse proprie incrementate fino al 50% mediante accordi con soggetti del sistema economico-sociale: imprese, centri di certificazione, Università

Contesto regionale in evoluzione nel quadro del sistema universitario nazionale

Contributo al sistema Città mediante supporto al processo di internazionalizzazione delle imprese senesi

Interazione diretta con sistema economico cittadino derivante dalla presenze degli studenti stranieri

- contesto specifico

[esame, principali stakeholder]

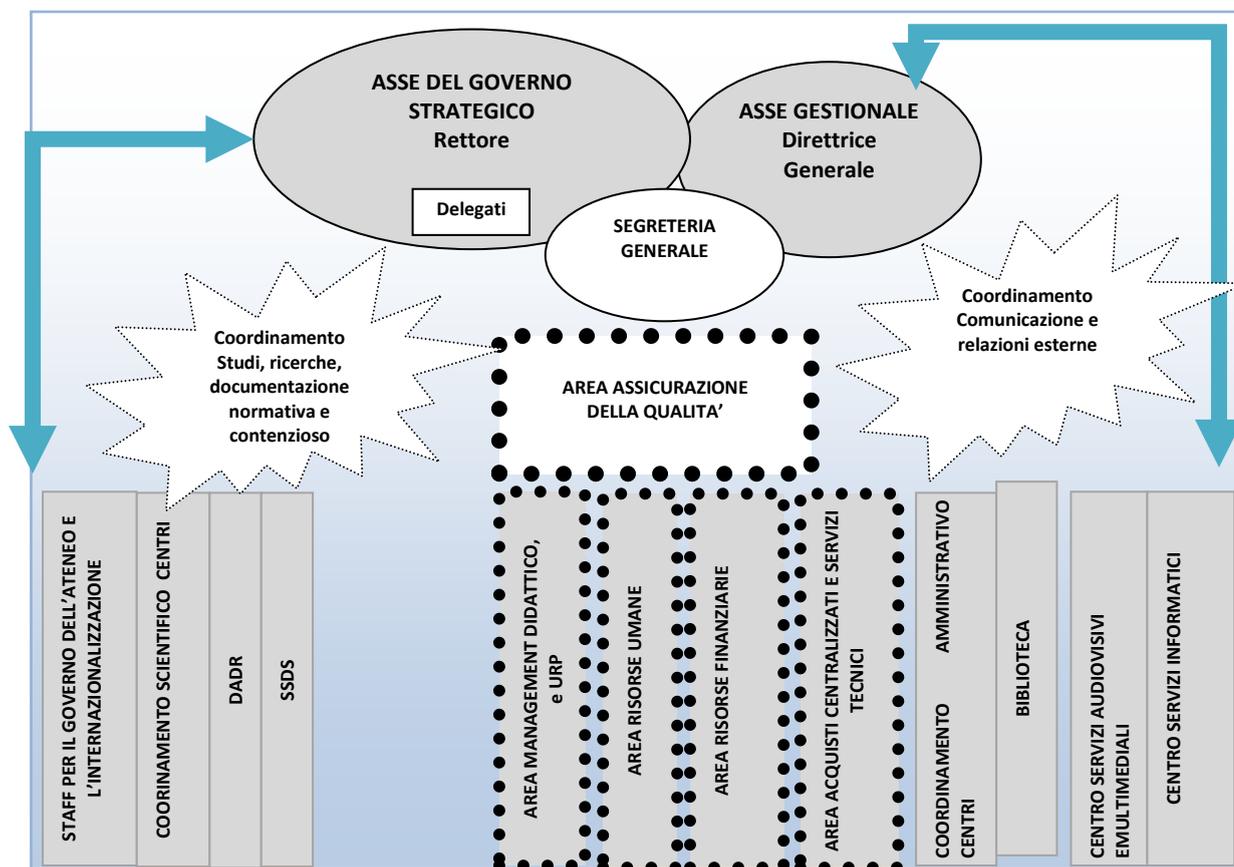
Elenco: Regione Toscana, Provincia di Siena, Comune di Siena, Università Regionali, Istituti Italiani di Cultura, Università del sistema nazionale e internazionale, Centro di Certificazione

Le attività si sono sviluppate secondo le seguenti linee guida primarie:

- intenso rapporto con la società locale, risposta ai suoi bisogni di sviluppo formativo, rispetto e valorizzazione delle sue peculiarità culturali;
- ridefinizione del campo di azione ‘italiano per stranieri’, allargandolo a ‘lingua e cultura italiana in contatto con le altre lingue e culture’, in una prospettiva di rispetto di tutte le lingue e le culture del mondo e di ampliamento del pubblico potenziale dell’offerta formativa;
- ricerca scientifica di eccellenza nel settore delle scienze umane, con il costante perseguimento della innovazione a livello dei modelli teorici e della strumentazione metodologica.

Analisi del contesto interno

3.1.1 Organizzazione → [organigramma – centri di responsabilità – personale in servizio]



3.1.2 RISORSE STRUMENTALI ED ECONOMICHE →

[ricognizione infrastrutture, tecnologiche e non, strumentali alle attività – anche “fattori immateriali”]

Elenco edifici

Sede principale – Piazzale C. Rosselli 27/28

Sede didattica – Via Pispini 1

Appartamento – Via Sallustio Bandini 35 – sede Centro Eccellenza della Ricerca

Fondo Via Sallustio Bandini 82

Fondo (concesso in locazione commerciale) Via Pantaneto 58

In corso di concessione immobile della Provincia di Siena, ex Provveditorato agli studi, p.zza Amendola, al fine di adibire ad aule ulteriori spazi della sede principale.

Infrastrutture ICT dell’Ateneo

Dal punto di vista del **cablaggio di rete**, l’infrastruttura dell’Ateneo è composta da cablaggio in rame cat.6 su tutte le tratte orizzontali, il che permette di raggiungere la velocità di connessione di 1Gbps per tutti i PC dotati di scheda di rete di nuova generazione. Su ogni piano del palazzo è collocato un armadio rack 19” 42U con funzione di terminazione delle linee dati per fonia e dati per tutte le postazioni di lavoro ed all’interno trovano collocazione degli switch layer3 Cisco Gigabit e POE (Power Over Ethernet) che alimentano i telefoni VOIP ed i dispositivi marcatempo. In ogni rack uno degli switch dispone di interfaccia in fibra ottica per la connessione verticale a 10Gbps verso il centro stella collocato nella sala macchine al 1° piano, internamente al Centro per l’Informatica; è presente anche una dorsale di scorta in rame alla velocità di 1Gbps.

In dettaglio nei vari armadi sono così costituiti:

- Piano Terra
 - n.1 Cisco 3560E con interfaccia FO
 - n.3 Cisco 3560G
 - n.1 Cisco 2960G
- Primo Piano
 - n.1 Cisco 3560E con interfaccia FO
 - n.1 Cisco 3560E
 - n.3 Cisco 3560G
 - n.3 Cisco 2960G
- Secondo Piano
 - n.1 Cisco 3560E con interfaccia FO
 - n.3 Cisco 3560G
 - n.1 Cisco 3750E
- Terzo Piano
 - n.1 Cisco 3560E con interfaccia FO
 - n.3 Cisco 3560G
 - n.1 Cisco 3750E
 - n.1 Cisco 2960G

Presso la sala macchine si trovano i 2 armadi rack centrali, di cui uno dedicato alle connessioni di piano, analogo agli altri 3, mentre il secondo contiene:

- il centralino VOIP, composto da 2 Call Manager Cisco in configurazione ridondante ed il router fonia
- il firewall hardware (2 Cisco ASA 5525-X in cluster) con interfacce di rete Gbps (rete interna, DMZ interna server, DMZ esterna server esposti su web, router GARR, WFi, Laboratori)
- la coppia di router Cisco 3850 collegati in stack con funzioni di centro stella per la connessione dati tra i piani (fibra e rame), per le DMZ e per l'interconnessione con l'infrastruttura Wireless di Ateneo e i laboratori
- le terminazioni delle linee dirette con aule particolari, laboratori per effettuare videoconferenze o connessioni A/V tra aule
- le terminazioni delle linee fonia dirette esterne per ascensori, fax o telefoni dedicati
- lo switch Cisco 3400 di connessione con la rete GARR, con interfaccia FO e rame
- lo switch Cisco 2960G di connessione in fibra ottica a 200Mbps con la sede di Sallustio Bandini
- le 4 borchie ISDN per il trabocco del centralino
- le 4 borchie ISDN per le videoconferenze
- il flusso primario della fonia da 30 linee dirette

Dal punto di vista dei **server**, l'Ateneo dispone dei seguenti server fisici:

- Bck – archiviazione dati per utenti
- ServerCILS – archiviazione dati di CILS e DITALS
- DbServer – MySql per tutte le applicazioni desktop e web sviluppate internamente
- Tassazione – gestione centralino telefonico, archiviazione e tassazione fonia fissa e mobile
- Server ZeroShell per controllo accessi aule multimediali, Captive Portal, DHCP, DNS, filtraggio contenuti web, proxy, NAT e log delle connessioni
- 2 server per virtualizzazione con VmWare
- 4 server per la virtualizzazione dei laboratori
- 5 NAS per il backup dei dati e dei server virtuali

Per quanto riguarda, invece, i server virtualizzati:

- DC1 – Domain Controller
- DC2 – Domain Controller
- Oracle – Database per software CIA e A770
- Presenze – Server con Database e gestione software Presenze
- 2 DNS esterni su piattaforma Linux e named
- Web – Server internet per le applicazioni realizzate internamente
- Ceod – Corpus Epistolare Ottocentesco Digitale, progetto del Prof.Palermo
- VinoLingua – Database applicazione VinoLingua
- GVE – server per la gestione e il monitoraggio di videoproiettori e attrezzature multimediali delle aule

Ogni **postazione di lavoro** è dotata di PC collegato in rete.

L'**infrastruttura Wireless** di Ateneo è costituita da 20 AccessPoint, installati in vari punti dell'Ateneo e da un armadio rack localizzato presso la sala macchine del FAST. L'armadio rack contiene i seguenti apparati:

- 2 Server ACS per l'autenticazione degli utenti
- 2 Controller WLC per la gestione degli AccessPoint
- 1 NAC Server con funzione di GUEST Server
- 1 Server WCS con funzione di SysLog

I **laboratori multimediali** hanno cablaggio UTP Cat.6, sono interconnessi tra di loro mediante cavi in rame e l'Aula 20 svolge funzioni di centro stella. Le aule dispongono di uno switch Gbps da 48 porte ciascuna per l'interconnessione dei vari PC con i server e la connessione Internet. Sulle scrivanie docente sono presenti delle barre attrezzate con prese corrente 220V, presa dati RJ45, connessione audio/video per portatili e controlli di tende e schermi di proiezione motorizzati.

- Aula 18
 - 30 ThinClient con monitor 19"
 - 1 ThinClient, stesse caratteristiche, con accessibilità per disabili
 - 1 PC docente con sistema di controllo multimediale aula
 - Videoproiettore fisso a soffitto
 - Infrastruttura multimediale linguistica
 - 1 Switch Gbps di connessione tra i PC e l'Aula 20
 - Tende oscuranti e telo proiezioni con controllo motorizzato
- Aula 19
 - 30 ThinClient con monitor 17"
 - 1 ThinClient, stesse caratteristiche, con accessibilità per disabili
 - 1 PC docente con sistema di controllo multimediale aula
 - Videoproiettore fisso a soffitto
 - Infrastruttura multimediale linguistica
 - 1 Switch Gbps di connessione tra i PC e l'Aula 20
 - Tende oscuranti e telo proiezioni con controllo motorizzato
- Aula 20
 - 41 ThinClient con monitor 17" con postazione studente ECDL
 - 1 ThinClient, stesse caratteristiche, con accessibilità per disabili con postazione studente ECDL
 - 1 PC docente con servizio server e postazione esaminatore ECDL
 - Videoproiettore fisso a soffitto
 - 1 Switch Gbps di connessione tra i PC
 - 1 Switch Gbps di connessione tra le Aule e la connessione Internet
 - Tende oscuranti e telo proiezioni con controllo motorizzato

Connessione Internet proveniente dalla sala macchine di Ateneo.

Infrastrutture Audiovisive dell'Ateneo

Le infrastrutture Audiovisive dell'Ateneo coinvolgono diversi settori per garantire opportuni servizi alla didattica e all'utenza. Comprendono la gestione delle apparecchiature presenti in ogni aula, l'infrastruttura di Digital Signage per l'informazione interna, la rete di videoconferenze e meeting room per la didattica on-line, la gestione dell'archivio dei materiali audiovisivi e multimediali destinati alla didattica e la produzione di quest'ultimi mediante troupe eng per le riprese e sala di montaggio.

Le infrastrutture Audiovisive presenti nelle aule didattiche sono state pensate e progettate con criteri di estrema razionalità, funzionalità e modernità, all'interno di una rete Lan che ne consente il controllo da remoto. Da una control room situata presso il Centro Servizi Audiovisivi e Multimediali, vengono gestite e controllate le apparecchiature presenti in aula. Presso il Centro, da una specifica postazione, é possibile effettuare il controllo di tutti i videoproiettori presenti nelle aule consentendo anche la loro programmazione funzionale all'accensione e spegnimento. Tutte le aule dell'Università, sulla cattedra, sono attrezzate con una console dove il docente dispone direttamente di prese 220V, presa di rete internet, connessione per uno/due computer portatili, pulsante per sali/scendi dello schermo elettrico, controllo audio del volume generale dell'aula, connessioni audio/video, microfono, gestione semplificata e indipendente di tutte le risorse tecniche disponibili. Parte dei videoproiettori sono con tecnologia laser/led per una maggiore durata e una ridotta manutenzione.

Sede Centrale:

Aule: 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17

Videoproiettore, possibilità di connessione a PC portatile e alla rete internet, lettore cd/dvd/vhs, impianto amplificazione audio e microfonico. Possibilità di connessione di document camera e lavagna luminosa. L'aula 3 e l'Aula Magna dispongono anche di una Smart Podium per una completa interazione informatico/multimediale. L'aula 1 dispone di una tavoletta grafica Wacom in sostituzione della tradizionale lavagna. Tutte le aule dispongono anche di PC desktop. Possibilità di interconnessione a circuito chiuso, per aumentare il numero dei posti, tra le Aule 1-2-3.

Aula Magna

Per la visualizzazione in sala, 3 videoproiettori con schermi di proiezione motorizzati, 4 schermi LCD da 50". Sulla cattedra e il podio sono presenti oltre alle connessioni audio/video, collegamenti alla rete internet, prese 220v, più punti di collegamento per PC portatili, 4 monitor LCD da 17", una document camera ed un PC desktop con tastiera e mouse wireless, sistema touch screen per la gestione di luci, schermi di proiezione, videoproiettori e schermi LCD, degli apparecchi audiovisivi (vhs/dvd) da remoto. Predisposizione dell'impianto di traduzione simultanea con due cabine per interprete. Nella regia dell'aula magna: monitor di tutte le sorgenti video, 2 vhs/dvd, 1 dvd Recorder, 1 DV-Cam. Impianto audio Yamaha di amplificazione della sala suddiviso in 5 settori mediante più amplificatori e sistema microfonico conference con 7 microfoni, 2 radiomicrofoni, mixer audio. Sistema di videoregistrazione composto da mixer video per la gestione delle 3 telecamere presenti in sala e delle varie sorgenti video con possibilità di realizzare lo streaming dei segnali. Registrazione audio digitale. Controllo mediante software di domotica della totalità delle funzioni della sala e delle apparecchiature ad esso collegate.

Completano le infrastrutture audiovisive presso la sede centrale 3 Aule destinate a Laboratori Linguistici e Multimediali.

Aula: 18-19-20

Videoproiettore, PC desktop, possibilità di connessione di PC portatile, connessione alla rete internet, lettore cd/dvd/vhs, impianto amplificazione audio e microfonico, document camera, lavagna luminosa. Le aule 18 e 19 dispongono di 32 postazioni linguistiche/multimediali, l'aula 20 dispone di 40 postazioni multimediali. Possibilità di interconnessione a circuito chiuso con condivisione delle risorse tecniche tra le aule, per ampliare la disponibilità dei posti.

Sede Pispini:

Auditorium

Videoproiettore con schermo di proiezione motorizzato, console sulla cattedra con connessioni di rete internet, 220v, collegamento PC portatile, 2 schermi lcd da 15". In cabina regia: impianto di amplificazione con gestione audio/video delle sorgenti e sistema microfonico conference con 4 microfoni, 1 radiomicrofono, lettore di cd/dvd, lettore vhs, doppia piastra audio, sistema di registrazione audio digitale. L'auditorium è controllato e gestito da remoto dalla sede centrale.

Aula 2C-5C

Videoproiettore, schermo di proiezione, impianto di amplificazione audio, lettore di CD/DVD, connessioni per PC portatile e altri dispositivi digitali.

Le aule sono controllate e gestite da remoto dalla sede centrale.

Aule: 1C-4C-6C

Smart TV da 55" connesso alla rete internet per tutti i servizi multimediali, lettore cd/dvd, connessioni per PC portatile e altri dispositivi digitali

Il Centro Servizi Audiovisivi e Multimediali si completa con una sezione dedicata alla produzione di materiali audiovisivi composta da 2 montaggi digitali audio/video e 2 troupe ENG per riprese in interni/esterni.

3.1.3 ANALISI RISORSE UMANE →

[CONOSCENZE – CAPACITÀ – ATTITUDINI – COMPORTAMENTI – TURN OVER]

AGGIORNATO AL 31.12.2016

A SEGUITO DELLE ORDINANZE N. 418 DEL 12.08.2014 E DEL 31.07.2015 SONO STATE RIORGANIZZATE LE STRUTTURE TECNICHE ED AMMINISTRATIVE DELL'ATENEO.

	2014	2015	2016
DIRETTORE GENERALE	1	1	1
SEGRETERIA GENERALE	6*	5	5
STAFF PER IL GOVERNO E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE	3	3	3
DIPARTIMENTO DADR	3	3	3
SCUOLA SUPERIORE DI DOTTORATO E SPECIALIZZAZIONE	1	1	1
AREA ASSICURAZIONE QUALITA'	3	3	3
COORDINAMENTO STUDI, RICERCHE NORMATIVE, DOCUMENTAZIONE E CONTENZIOSO	1	1	1
COORDINAMENTO COMUNICAZIONE E RELAZIONI ESTERNE	1	1	1
AREA MANAGEMENT DIDATTICO E URP	13	15*	19***
AREA RISORSE UMANE	10**	9**	9
AREA RISORSE FINANZIARIE	6	7	7
AREA ACQUISTI CENTRALIZZATI	5		
SERVIZI TECNICI, E GESTIONE DEL	4	7	7

PATRIMONIO, DELLA SICUREZZA E MAGAZZINO			
COORDINAMENTO SCIENTIFICO CENTRI (CILS, DITALS, FAST)	0	0	9
BIBLIOTECA	6	6	6
CENTRO SERVIZI INFORMATICI	3	3	3
CENTRO PER I SERVIZI AUDIOVISIVI E MULTIMEDIALI	3	3	3
COORDINAMENTO AMMINISTRATIVO CENTRI (Cluss, Cils, Ditals, Fast. Eccellenza)	9	8	8
totale	88	85	89

* DI CUI 1 COMANDATO IN ENTRATA

** DI CUI 1 COMANDATO IN USCITA

*** DI CUI N. 4 NUOVE ASSUNZIONE DAL 1°-12-2016

N.B.: DATI DESUNTI DA DOCUMENTI PUBBLICATI IN AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE

[CONOSCENZE – CAPACITÀ – ATTITUDINI – COMPORTAMENTI – TURN OVER]
ANALISI BENESSERE ORGANIZZATIVO

INDICATORI	2014	2015	2016
TASSO DI ASSENZE (N.B.: PERSONALE TECNICO AMMINISTRATIVO)	1919 GG SU 84 PERSONE	8.58%	n.d.
TASSO DI DIMISSIONI PREMATURE	0	0	n.d.
TASSO DI RICHIESTE DI TRASFERIMENTO	0	0	n.d.
TASSO DI INFORTUNI	0	0	n.d.
STIPENDIO MEDIO PERCEPITO DAI DIPENDENTI	25.303,71	26.924,56	28.751,29
STIPENDIO MEDIO PERCEPITO DAL PERSONALE DONNA	24.726,68	26.787,64	27.652,69
% DI PERSONALE ASSUNTO A TEMPO INDETERMINATO		100	100

N.D. DATO NON ANCORA DISPONIBILE

FORMAZIONE DEL PERSONALE

	2016		
	NUMERO DIPENDENTI	ORE NOMINALI	TOTALE ORE

	FORMATI	CORSI	EROGATE
TOTALE FORMAZIONE	53	252	763
TOTALE DIPENDENTI	87		
FORMAZIONE MEDIA/TOTALE DIPENDENTI		9.08	

SVILUPPO PERSONALE DI ATENEEO

Descrizione	2014	2015	2016
Professori Ordinari	7	7	11
Professori Associati	14	20	17
Ricercatori a tempo indeterminato	16	11	10
Ricercatori a tempo determinato	2	2	7
TOTALE	39	40	45

Descrizione	2014	2015	2016
Professori Incaricati	3	2	2
Docenti di Lingua	11	10	10
Collaboratori ed esperti linguistici a tempo indeterminato	14	14	15
Collaboratori ed esperti linguistici a tempo determinato	12	17	14
TOTALE	40	43	41

Descrizione	2014	2015	2016
Direttore Generale e Dirigenti	2	2	2
Personale tecnico-amministrativo a tempo indeterminato	87	84	87
TOTALE	89	86	89

AI SENSI DEL D.LGS 49/2012 IL MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ E RICERCA ASSEGNA IL CONTINGENTE ASSUNZIONALE ANNO PER ANNO SECONDO I SEGUENTI INDICATORI:

INDEBITAMENTO E ISEF (INDICATORE ECONOMICO FINANZIARIO)

3.1.4 Indagine sul Benessere Organizzativo 2016

NORMATIVA VIGENTE

Art. 14 co.5 D.Lgs. 150/2009: (Attuazione della legge 4 marzo 2009, n. 15, in materia di ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e di efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni), obbligo per gli OIV (Organismi Indipendenti di Valutazione) di curare annualmente la realizzazione di indagini sul personale dipendente volte a rilevare il livello di benessere organizzativo e il grado di condivisione del sistema di valutazione nonché la rilevazione della valutazione del proprio superiore gerarchico da parte del personale;

Art. 20 co. 3 D.Lgs. 33/2013: I risultati delle indagini devono essere inseriti in un'apposita banca dati gestita dall'A.N.AC. (Autorità Nazionale Anti Corruzione e per la valutazione e la trasparenza e delle amministrazioni pubbliche), oltre ad essere pubblicati nella sezione "Performance" relativa alla pagina web di Ateneo denominata "Amministrazione trasparente";

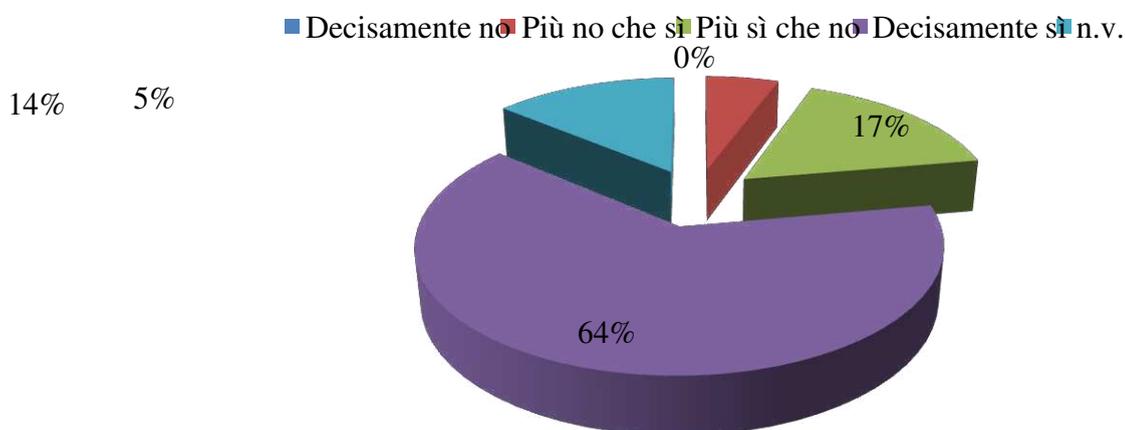
Art. 16 co. 4, Statuto emanato con D.R. 203.12 dell' 8 maggio 2012 e pubblicato in Gazzetta Ufficiale n. 117 del 21 maggio 2012, attribuisce al Nucleo di Valutazione le funzioni di cui all' art. 14 del D.Lgs. n. 150/2009, relative alle procedure di valutazione delle strutture e del personale.

L'indagine completa è pubblicata sul sito Amministrazione trasparente/Performance/Benessere Organizzativo.

Si riporta un riepilogo generale degli ambiti ritenuti più rilevanti dai dipendenti per il benessere organizzativo:

domanda: "quanto considera importanti per il benessere organizzativo i seguenti ambiti di indagine?", è stato espresso, in percentuale, il seguente indice di gradimento:

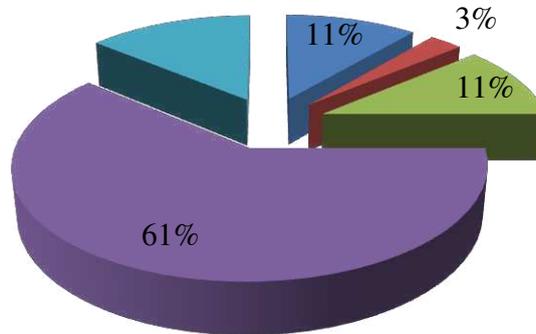
La sicurezza e la salute sul luogo di lavoro e lo stress lavoro correlato



Le discriminazioni

■ Decisamente no ■ Più no che sì ■ Più sì che no ■ Decisamente sì ■ n.v.

14%

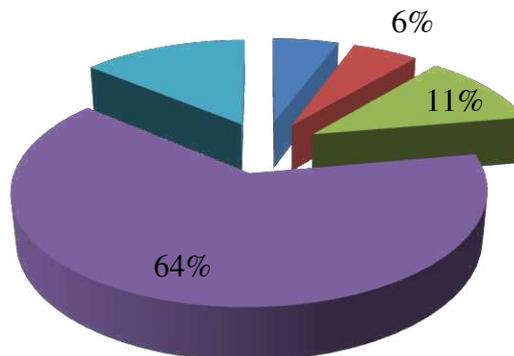


L'equità nella mia amministrazione

■ Decisamente no ■ Più no che sì ■ Più sì che no ■ Decisamente sì ■ n.v.

14%

5%

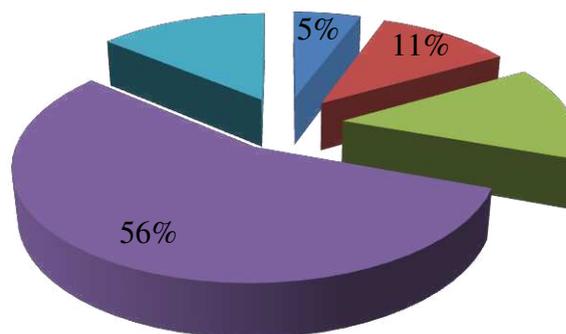


La carriera e lo sviluppo professionale

■ Decisamente no ■ Più no che sì ■ Più sì che no ■ Decisamente sì ■ n.v.

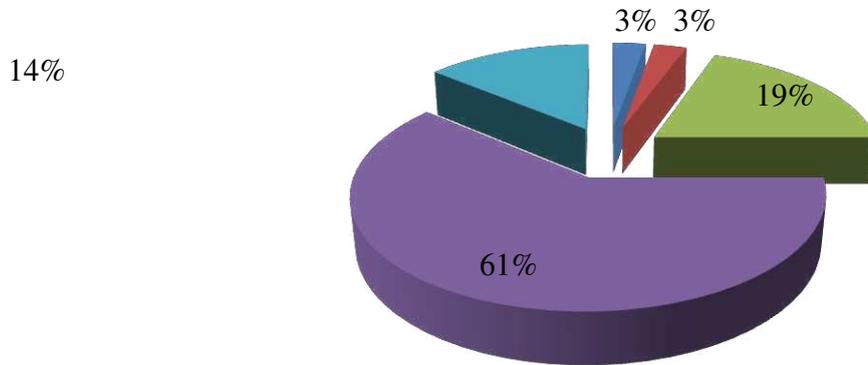
14%

14%



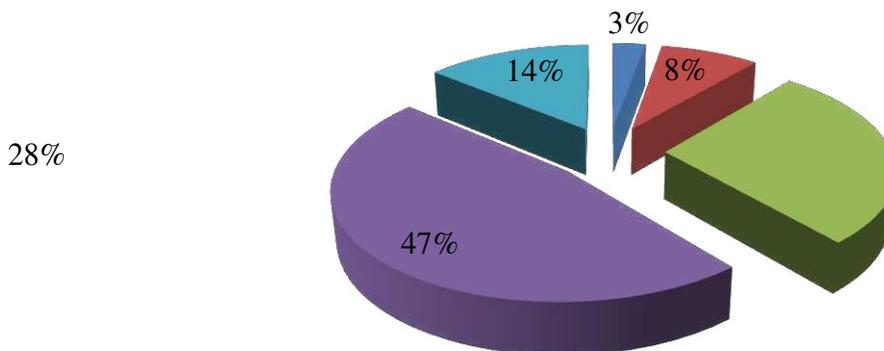
Il mio lavoro

■ Decisamente no ■ Più no che sì ■ Più sì che no ■ Decisamente sì ■ n.v.



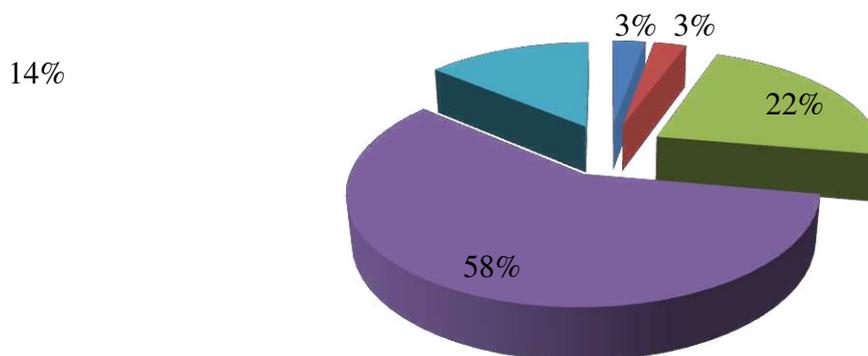
I miei colleghi

■ Decisamente no ■ Più no che sì ■ Più sì che no ■ Decisamente sì ■ n.v.



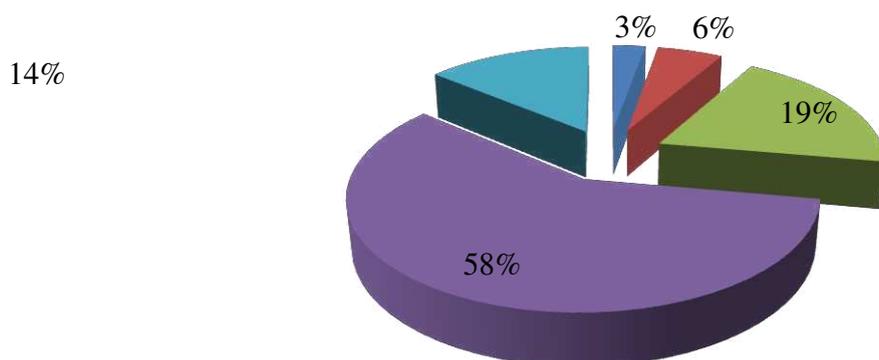
Il contesto del mio lavoro

■ Decisamente no ■ Più no che sì ■ Più sì che no ■ Decisamente sì ■ n.v.



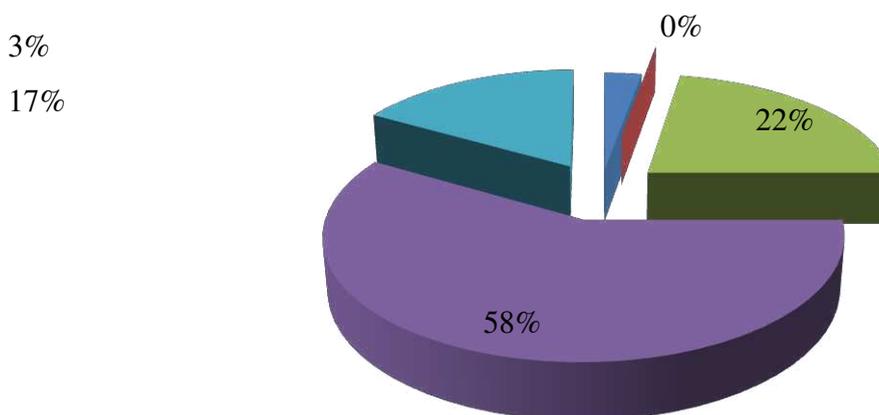
Il senso di appartenenza

■ Decisamente no ■ Più no che sì ■ Più sì che no ■ Decisamente sì ■ n.v.



L'immagine della mia amministrazione

■ Decisamente no ■ Più no che sì ■ Più sì che no ■ Decisamente sì ■ n.v.



3.1.5 SITUAZIONE FINANZIARIA

L'Università è una amministrazione pubblica a finanza derivata che trae la maggior parte del proprio sostentamento dalle rimesse annuali del MIUR (Fondo di Finanziamento Ordinario) e della contribuzione studentesca, nonché altre risorse proprie.

Si rappresentano con tabelle e brevi commenti l'andamento di tali risorse.

a) Rapporto FFO-entrate proprie

PROVENTI PROPRI

Proventi per la didattica

Descrizione	Valore al 31/12/2015	Valore al 31/12/2016
Tasse e contributi corsi di laurea e laurea specialistica	1.693.170,55	1.990.348,82
Tasse e contributi corsi di perfezionamento	16.862,65	8.702,68
Tasse di iscrizione Scuole di specializzazione	19.812,69	40.015,60
Tasse di iscrizione dottorato	24.355,56	26.715,68
Tasse di iscrizione master	146.613,17	197.820,04
Tasse e contributi vari (corsi di lingua, certificazioni linguistiche ed informatiche)	218.160,54	73.194,22
Tasse CLUSS	2.591.322,94	2.339.271,14
Tasse CILS	953.762,29	1.049.887,91
Tasse DITALS	402.162,46	427.917,01
Tasse FAST	42.446,95	35.115,85
Libretti, tessere, diplomi e pergamene	24.644,21	30.580,35
Indennità di mora	7.178,10	10.481,01
TOTALE	6.140.492,11	6.230.050,31

Proventi da ricerche con finanziamenti competitivi

Descrizione	Valore al 31/12/2015	Valore al 31/12/2016
Contributi diversi di enti pubblici	149.473,33	119.070,63
Ricerche su finanziamenti competitivi da altri Ministeri	-	-
Contributi diversi dalla UE	329.952,03	110.349,71
Ricerche su finanziamenti competitivi da altri Organismi internazionali	-	-
TOTALE	479.425,36	229.420,34

Contributi da MIUR e da altre amministrazioni centrali

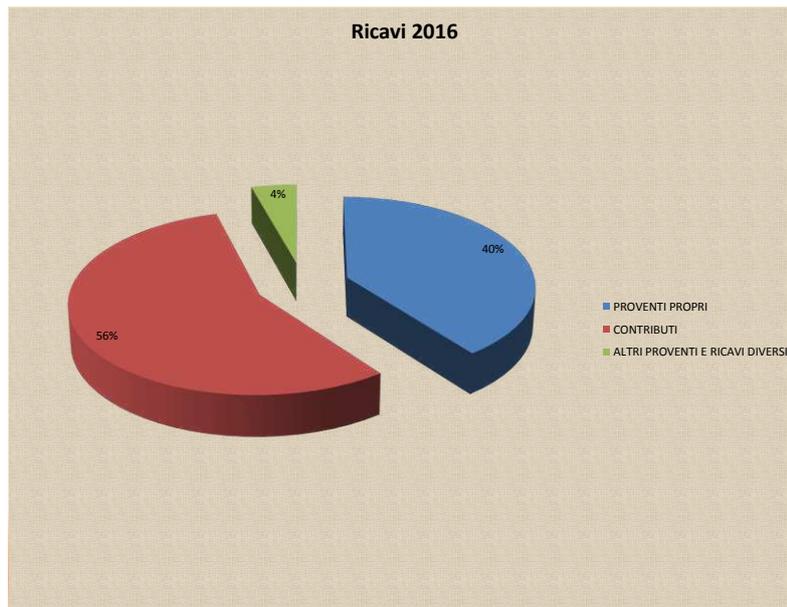
Il dettaglio dei contributi ricevuti da MIUR e altre Amministrazioni centrali è il seguente

Descrizione	Valore al 31/12/2015	Valore al 31/12/2016
Contributi da MIUR per FFO	8.117.702,00	8.591.887,00
Contributi diversi in conto esercizio	15.229,12	105.630,22
Assegnazione per cofinanziamento ricerca scientifica interesse nazionale	114.430,36	81.267,77
Assegnazione programmazione triennale	49.429,47	117.544,53
Assegnazione borse di studio post lauream	97.848,00	105.117,00
Contributi diversi da altri ministeri	300.074,01	77.196,76
TOTALE	8.694.712,96	9.078.643,28

I valori rappresentati degli ultimi due anni, in realtà confermano un trend positivo dell'Ateneo in questo rapporto tra le fonti di finanziamento, iniziato già negli ultimi anni del bilancio finanziario. In tempi cioè di flessione costante dell'FFO si rese sempre più necessario reperire risorse proprie per la gestione dell'università. Addirittura il rapporto appare lusinghiero, e tipico delle università

con dipartimenti scientifici-tecnologici, che, come noto, hanno maggiore capacità di attrarre fondi dall'esterno. Inoltre il risultato è ragguardevole, anche se in termini percentuali sembra indicare una leggera flessione, dal momento che negli ultimi anni nell'FFO l'Ateneo ha beneficiato della quota di premialità.

In sostanza si tratta di un consolidamento della tendenza ormai in atto dagli 2010 e seguenti.



b) Iscritti cds ed entrate

Come è possibile vedere dalle tabelle al § 2.2.2, in relazione alla tabella sub 1 dei proventi propri, la performance degli iscritti si riflette positivamente sulle entrate di bilancio. Anche in tal caso si tratta di tendenza che, dati alla mano, si consolida nella crescita da almeno 6-7 anni.

Ciò, come anche gli organi accademici hanno rilevato, deve portare a nuovi punti di equilibrio nel rapporto iscritti - risorse in senso lato (docenza, aule, servizi), per poter mantenere l'attuale livello di attrattività dell'ateneo.

c) Iscritti corsi di lingua ed entrate

Anche in tal caso la crescita dell'Ateneo è stata costante ormai dal 2009, ed appare in assestamento il livello degli ultimi 2 anni, con l'assestamento del "mercato" della lingua italiana, specie per quanto attiene al flusso di studenti cinesi Marco Polo, Turandot. (vedi tabelle § 2.2.2)

L'Ateneo ha avuto il merito di ricercare nuovi pubblici di riferimento, costruendosi una solida reputazione nei Paesi ove si è presentato. Anche dopo la progressiva apertura dell'insegnamento propedeutico linguistico a tutte le università e scuole private convenzionate, l'università per stranieri ha dimostrato di assestarsi al livello massimo delle sue capacità logistiche attuali (si ricordino i due turni di lezioni, un anno divenuti tre, con strutture anche fuori Siena).

Naturalmente anche per questa via si sono ottenuti introiti che hanno contribuito, prima ancora della crescita esponenziale delle iscrizioni ai cds, alle buone performance di bilancio.

d) Certificazioni ed entrate

Si registra viceversa una riduzione ai corsi del Centro DITALS. (vedi tabelle §2.2.2)

Anche nel caso delle entrate per le certificazioni CILS e DITALS emerge come l'approccio integrato sullo studio dell'italiano L2, abbia generato valore.

In merito va sottolineato che, da un lato, emerge una riduzione del numero degli esami CILS (v.§ 2.2.2), ma dal Bilancio di esercizio 2016 risulta, rispetto al 2015, un incremento delle entrate relative a tali certificazioni pari a € 96.125,45. Ciò a seguito della razionalizzazione delle convenzioni e delle sedi di esame CILS.

Risulta comunque elevato il numero delle iscrizioni, fonte di proventi determinanti per la gestione dell'Ateneo.

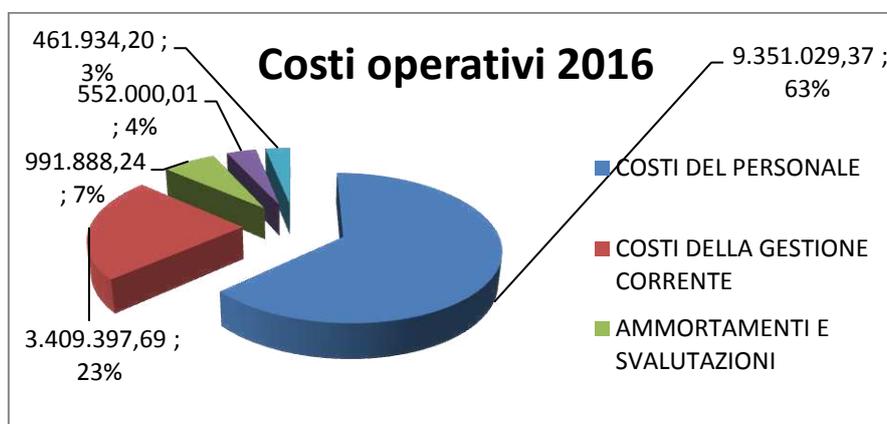
e) Costi personale e FFO.

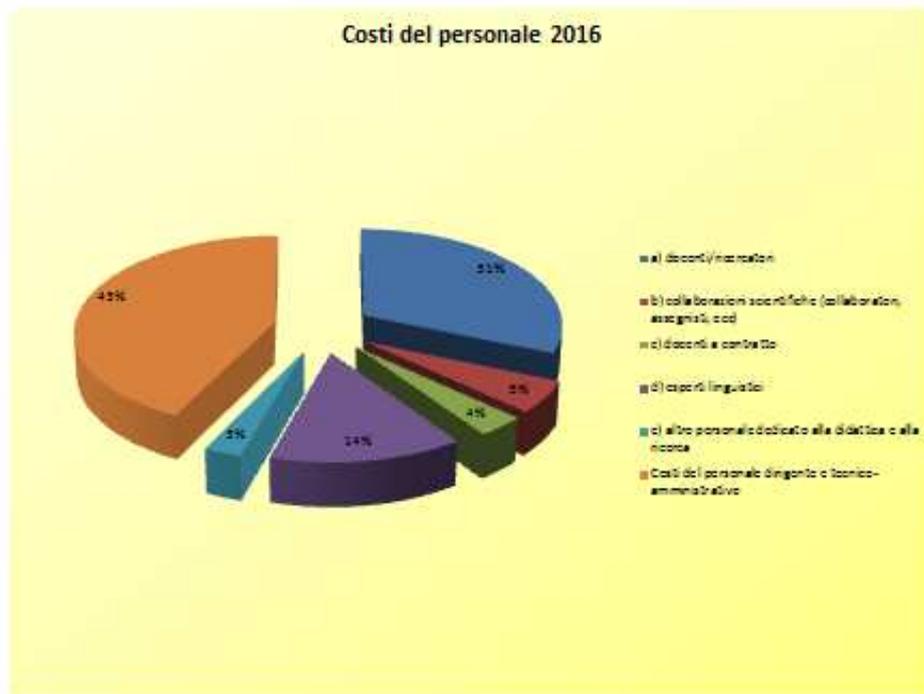
Dall'esame del FFO e dai costi complessivi di tutte le categorie di personale emerge ormai stabilmente come l'origine storica del fondo penalizzi l'Ateneo, nel senso che il fondo copre tendenzialmente solo tutte le spese di personale, mentre tutti i costi di gestione sono ormai coperti dalle entrate proprie.

Come spesso rilevato anche dagli organi accademici e di controllo, quanto sopra si presta a una duplice lettura: è senz'altro un punto di forza dell'Ateneo, ma potrebbe facilmente essere considerato un punto di debolezza, nel caso i cui questi flussi dovessero diminuire, o l'ateneo non fosse in grado di intercettare la percentuale di premialità prevista nel FFO.

	valore al 2015	valore al 2106
Contributi da MIUR e altre Amm. Centrali di cui	8.694.712,96	9.078.643,28
Contributi da MIUR per FFO	8.117.702,00	8.591.887,00
Costi del personale	9.159.913,44	9.351.029,37

Nel grafico seguente l'ulteriore ripartizione dei costi tra tutte le categorie di personale docente e il personale tecnico amministrativo.



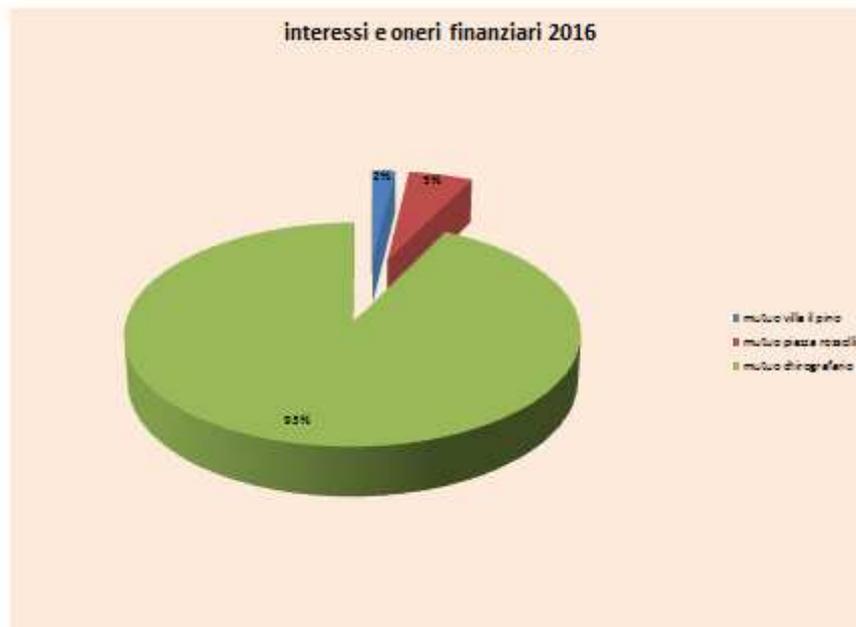
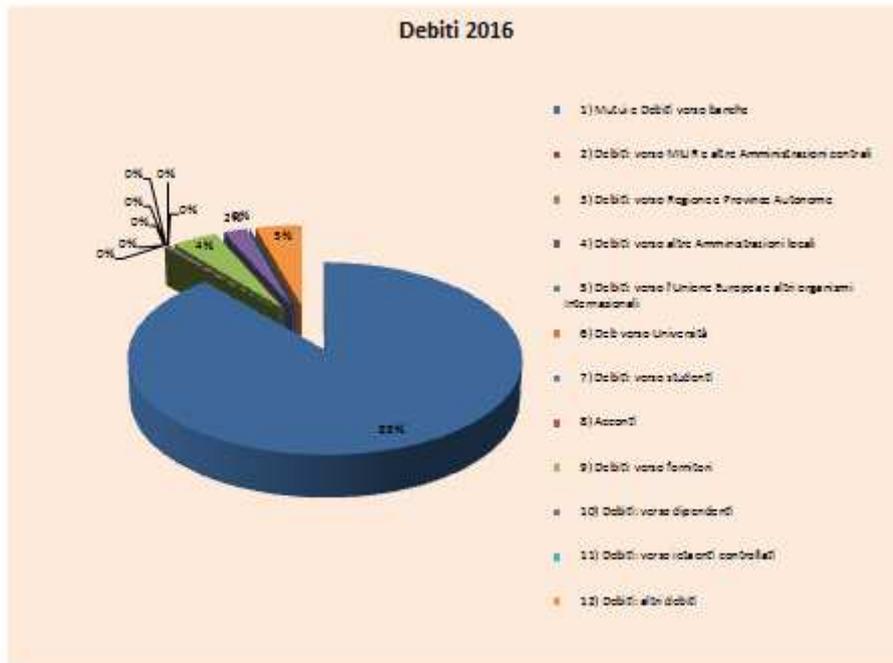


Occorre notare che per costi del personale si sono intesi tutti i costi di tutte le categorie di personale, cioè una situazione di spese reali, mentre il calcolo della percentuale dell'80% di cui al D.Lgs. N. 49/2012, non calcola per l'Ateneo la categoria dei Docenti di Lingua Italiana.

f) Interessi e oneri finanziari

Si tratta dell'unico indicatore negativo dell'Università, la cui incidenza sull'ISE è mitigata dalla assenza di oneri per affitti, cessati proprio a seguito della dismissione degli immobili detenuti in locazione prima dell'acquisto della nuova sede.

Tali oneri derivano da tre diversi mutui:
 ristrutturazione foresteria Villa il Pino,
 investimento per ricerca,
 acquisto nuova sede di piazza C.Rosselli.



f) Indicatore tempestività dei pagamenti

Ai sensi dell'art. 8 D.L.24 aprile 2014, n. 66, ed in attuazione del DPCM 22 settembre 2014, Definizione degli schemi e delle modalita' per la pubblicazione su internet dei dati relativi alle entrate e alla spesa dei bilanci preventivi e consuntivi e dell'indicatore annuale di tempestività dei pagamenti delle pubbliche amministrazioni. (GU n.265 del 14-11-2014)

IL VALORE DELL'INDICATORE: tempi medi dei pagamenti è + 31,95 nel 2014; + 6 nel 2015; - 11,33 nel 2016.

Trattasi di un valore in diminuzione a denotare che non vi sono difficoltà di cassa, né sui procedimenti di pagamento.

g) Indicatori di bilancio (ISEF)

INDICATORI DI BILANCIO

- SPESE DI PERSONALE (art. 5, d.lgs 49/2012).

Indicatore Spese di Personale (IP) = A/B (**LIMITE MAX 80%**)

Unistrasi 51,44

A (Spese complessive del personale a carico dell'ateneo)

= (Stipendi personale di ruolo + Stipendi personale a tempo determinato + Fondo accessorio personale TA + Contratti di insegnamento) - Finanziamenti esterni pubblici/privati destinati a spese di personale.

B (Entrate di rif.) = FFO + Fondo programmazione triennale + Entrate contributive ve al netto dei rimborsi.

- SPESE DI INDEBITAMENTO (art. 6, d.lgs 49/2012).

Indicatore Spese di Indebitamento (I DEB) = C/D (**LIMITE MAX 15%, LIMITE CRITICO 10%**)

Unistrasi 19,34

C = Oneri annui ammortamento mutui (capitale + interessi) - Contributi statali per investimento ed edilizia

D = (FFO + Fondo programmazione triennale + Entrate contributive al netto dei rimborsi) - Fitti passivi - Spese complessive del personale a carico ateneo (A).

- SOSTENIBILITA' ECONOMICO FINANZIARIA (art. 7, dlgs 49/2012).

Indicatore di sintesi che tiene conto delle spese di personale e delle spese per indebitamento. (I SEF) = E/F

>= 1 buono

=1 non buono

<<1 male

Unistrasi 1,35

E = $0,82 \times$ (FFO + Fondo programmazione triennale + Entrate contributive al netto dei rimborsi - Fitti passivi)

F = Spese di Personale a carico ateneo + Oneri ammortamento

Effetti ai sensi del dlgs.49/2012:

Nuovi mutui a carico Ateneo a seguito piano approvato dal Miur - Mef.
Assunzioni entro 30% cessazioni in termini di punti organici dell'anno precedente + delta in funzione di isef con limite 110%

**RISULTATI DIDATTICA, RICERCA, INTERNAZIONALIZZAZIONE/RELAZIONE
PERFORMANCE 2016**

4 RISULTATI DELLA DIDATTICA

4.1 Obiettivi strategici [area strategica – obiettivi strategici – indicatori]

Nell'ottica di un reale e proficuo accompagnamento del processo di attuazione del piano della performance gli obiettivi strategici di ogni area strategica saranno condivisi con i responsabili delle strutture e gli indicatori, ai sensi del D.M. 827/2013 e D.M. 104/2014 sono quelli riferiti al piano triennale, ed agli obiettivi prescelti con i relativi indicatori, oltre agli altri obiettivi previsti nel piano triennale della Rettrice declinati e specificati annualmente anche dal “*Documento di riesame della direzione e obiettivi della qualità*”.

Per la descrizione dettagliata dei singoli obiettivi si rinvia al piano performance 2016-2018.

Area strategica didattica

Obiettivi strategici della didattica:

4.1.1 Accrescere numero degli studenti iscritti ai corsi di studio e corsi di lingua e cultura Italiana.

Obiettivo fondamentale dell'Ateneo resta quello di accrescere il numero dei propri studenti, sia quelli iscritti ai corsi di lingua e cultura italiana, sia quelli iscritti ai corsi di laurea e di laurea magistrale.

Indicatori:

n. immatricolati in crescita, vedi schede indicatori

n. iscritti + 10,40% vedi § 2.2.2

n. iscritti corsi di lingua italiana + 3,26%, vedi § 2.2.2

n. iscritti Marco Polo; Turandot. prima università italiana come iscritti cinesi per questi progetti, vedi relazione Centro CLUSS

Vedi anche le schede-indicatori di CdS 2106 ove viene confermato il trend di crescita.

Le schede sono in corso di aggiornamento nel sistema ANS-Anvur, e saranno definitive al 30 giugno

4.1.2 Sviluppo di nuovi Master , Corsi Alta Formazione, TFA, Formazione a distanza.

Le sempre nuove esigenze di formazione linguistica per l'italiano L2 in Italia e nel mondo possono trovare nei segmenti formativi *post lauream* le risposte più adeguate. Si tratta di percorsi flessibili, adeguabili a pubblici specifici così come si evidenziano nelle varie aree del mondo dove l'italiano è particolarmente insegnato. Ugualmente, si tratta di segmenti formativi che possono essere resi oggetto di una progettazione integrata ‘a distanza – in presenza’, capace di ampliare la platea dei pubblici potenzialmente in grado di accedere all'offerta formativa.

Indicatori:

numero complessivo iscritti post laurea:

Master e

Specializzazione complessivamente + 3, vedi pag 12, se conteggiato il master in convenzione con Università di Pisa e scuola S.Anna di Pisa, vi è incremento di 25 iscritti, in carico alla sede amministrativa.

TFA -

Formazione a distanza incremento, vedi relazione centro FAST

4.1.3 Reclutamento Docenza

Il potenziamento dell'offerta formativa richiede evidentemente non solo spazi ma anche adeguate risorse, in particolare di docenza. Considerati i forti vincoli normativi e finanziari esistenti in materia di reclutamento, sarà anzitutto indispensabile ottimizzare l'impiego della docenza esistente.

Indicatori:

attuazione piano Associati;

indicatori Proper;

finanziamenti esterni;

identificazione del profilo di una nuova figura di CEL/Esperto Linguistico.

Vedi tabella al paragrafo sviluppo personale di Ateneo a pag. 23.

4.1.4 Offerta formativa con percorsi misti e a distanza

Lo stato attuale delle disponibilità di docenza non rende possibile progettare l'ampliamento della attuale offerta formativa: due corsi di laurea, due corsi di laurea triennale. La presenza dei pubblici potenziali in modo molto consistente all'estero impone, però, la progettazione di percorsi misti 'in presenza e a distanza' per far sì che l'erogazione della didattica possa consentire a tali vasti pubblici potenziali di partecipare dell'offerta formativa.

Indicatori:

Corsi a distanza attivazioni

Percorsi misti, blend attività didattiche

Vedi relazioni Centri, con particolare riferimento al Centro FAST

4.1.5 Incremento numero di tirocini

Nella progettazione dell'offerta formativa è stata quindi posta una forte attenzione ai momenti di diretto contatto degli studenti con il mondo del lavoro tramite una articolata offerta di tirocini e di stage in aziende e in enti, soprattutto del settore turistico, dell'impresa e dei processi di immigrazione (laurea in Mediazione linguistica e culturale). Per gli studenti della laurea in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento a stranieri per la scuola e per quelli della Scuola di specializzazione in Didattica dell'italiano a stranieri i tirocini sono svolti entro le scuole dove è presente un elevato numero di alunni di origine straniera e in strutture formative all'estero (Istituti

Italiani di Cultura, università, scuole ecc.) per l'assistenza all'insegnamento della lingua italiana. I tirocini e stage ad oggi attuati, anche con il sostegno regionale, sono i seguenti.

(n.b.: i dati relativi al 2016/2017 non sono rilevati e riportati in quanto in corso di svolgimento)

Stage e tirocini	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16
n. TIROCINI LT curric avviati nell'a.a.	174	251	265	109	158	114	126	138	154	249
n. TIROCINI LM curric avviati								6	0	12
n. tirocini e stage per CFU acquisibili 0								6		
“ per CFU Acquisibili 1-2										
“ per CFU acquisibili 3-5	174	251								
“ per CFU acquisibili 6-8			265	109	158	114	126	138	154	249 LT 19 LM
“ per CFU acquisibili 9-12										
n. tirocini L.T “in Enti pubbl.- scuola”	73	117	147	27	72	32	77	78	50	33 LT 7 LM
“ imprese, St profes sionali	65	93	89	33	38	22	43	45	20	197 LT 11 LM
“ Area Sanitaria	36	41	29	5	19	12	6	6	13	12 LT
“ Altro				44		30		9	71	7 LT 1 LM
<i>Di cui Estero</i>	<i>17</i>	<i>21</i>	<i>72</i>	<i>44</i>	<i>29</i>	<i>18</i>	<i>4</i>	<i>3</i>	<i>3</i>	<i>21 LT 8 LM</i>
Stage post lauream esclusi dottora- ti e master in Italia	15	17	26	26	6	5	3	10	10	239
“ in Europa	12		3	1	34	10	0	2	33	22

“ fuori d’Europa	5	1	3		21	15	7	4		7
------------------	---	---	---	--	----	----	---	---	--	---

5 OBIETTIVI STRATEGICI SERVIZI AGLI STUDENTI

5.1 Dematerializzazione dei processi per i servizi agli studenti

La spinta verso la scelta della digitalizzazione di tutti i processi universitari è dovuta almeno a due ordini di motivi. Da un lato, tale scelta intende porre l’Ateneo in sintonia con un generale moto di rinnovamento e di modernizzazione del Paese, mirante a alleggerire la pressione burocratica sui cittadini e, ancor più, a modificare un generale atteggiamento nel rapporto fra i cittadini e le strutture pubbliche. Dall’altro lato, la scelta della massima digitalizzazione dei processi richiama la missione di un’istituzione pubblica qual è una Università, ovvero porsi all’avanguardia di ogni processo di sviluppo della società, rispondendo alle sue esigenze di soluzione delle criticità mediante la promozione della conoscenza.

OBIETTIVO: PROMOZIONE DELLA QUALITA' DEL SISTEMA UNIVERSITARIO

AZIONE: Azioni di miglioramento dei servizi per gli studenti

LINEA DI INTERVENTO

Di seguito si indicano i processi che pur iniziati negli anni precedenti, hanno continuato a svilupparsi o si sono compiuti nel 2016.

Dematerializzazione dei processi amministrativi per i servizi agli studenti.

Per le seguenti linee di intervento l’Ateneo ha anche concorso alle assegnazioni ministeriali.

Questo obiettivo prende avvio dalla situazione iniziale 2012/ 2013 con riferimento ai seguenti processi:

L’Università per Stranieri di Siena ha già dematerializzato i seguenti processi:

1. Portale alloggi, inserimento e ricerca di posti alloggio con immagini, caratteristiche e geolocalizzazione (rivolto a tutte le tipologie di studenti dell’Ateneo);
2. Pagamento tasse e contributi mediante cds, mediante carte di credito e mav on line;
3. Iscrizione esami;
4. Firma digitale su verbali e de materializzazione completa del processo;
5. Compilazione on line dei piani di studio, con l’utilizzo degli schemi di piano per avere percorsi diversi pur in mancanza dei curricula;
6. Concorsi on line, attivazione per TFA, dottorati e master;
7. Stampe di autocertificazione on line per carriera, laurea e situazione tasse;
8. Eliminazione delle iscrizioni anni successivi mediante comportamento concludente dello studente (pagamento tasse);
9. Pagamento tasse con MAV scaricabile da portale della didattica;
10. Autocertificazione redditi on line;

Indicatori:

dematerializzazione dei seguenti otto processi nel periodo 2014/2015

1. MAV on line (entro il 2014);

2. Potenziamento rete WiFi per studenti (entro il 2014, successivamente proseguito nel 2015 e 2016);
3. firma digitale su verbale esame di Laurea (entro il 2015-2016);
4. Dematerializzazione dei materiali didattici in laboratori linguistici multimediali mediante l'uso di tecnologia di virtualizzazione dei PC studenti (entro il 2015);
5. Gestione logistica e didattica con pacchetto U-Gov University Planner (entro il 2015);
6. Iscrizioni on line a corsi di lingua italiana con pagamento on line con carta di credito (entro il 2015);
7. Iscrizioni on line a certificazioni (CILS) (certificazione dell'italiano come lingua straniera) e
- 8 DITALS (certificazione in didattica della lingua italiana a stranieri) con pagamento on line con carta di credito (entro il 2015);

Azioni e Interventi pianificati per la realizzazione dell'obiettivo negli anni successivi e nel 2016.

2014

1. Acquisto, installazione e configurazione nuove attrezzature wireless, che è proseguito nel 2015 e 2016;

2015 - 2016

1. Completamento installazione e configurazione nuove attrezzature per virtualizzazione aule multimediali (seconda fase 2016);
2. Collaborazione con CINECA per progettazione e realizzazione dei sistemi on line per iscrizione a corsi di lingua italiana. L'Università per Stranieri di Perugia si è ritirata dal progetto, rivolgendosi ad altra azienda, e quindi il progetto comune con Cineca è saltato;
3. Dopo l'affidamento della gara per realizzazione dei sistemi on line per iscrizione a certificazioni CILS e DITALS, la ditta aggiudicataria ha iniziato le attività in esecuzione del capitolato;
4. Dematerializzazione dei Pc nelle aule didattiche mediante sistema controllo in remoto per il 2017.
5. Connessione alla rete Eduroam con doppio ruolo di service provider e identity provider.

5.2 Ulteriore riduzione tassi di abbandono

I dati sono desunti dalle schede provvisorie prodotte da Anvur ed in corso di osservazioni da parte degli Atenei, da effettuare entro il 16 giugno 2017.

CORSO DI LAUREA	ANNO	TASSO ABBANDONO ATENEIO	TASSO ABBANDONO AREA GEOGRAFICA	TASSO ABBANDONO NAZIONALE
LINGUA E CULTURA ITALIANA/INSEGNAMENTO AGLI STRANIERI PER LA SCUOLA (L10)	2013	0.71	0.28	0.25
	2014	0.66	0.27	0.25
	2015	0.59	0.26	0.24

MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (L12)	2013	0.19	0.18	0.20
	2014	0.16	0.20	0.21
	2015	0.19	0.19	0.19
LAUREA MAGISTRALE COMPETENZE TESTUALE PER L'EDITORIA, INSEGNAMENTO E LA PROMOZIONE TURISTICA (LM14)	2013	0.08	0.07	0.07
	2014	0.17	0.09	0.07
	2015	0.17	0.06	0.06
LAUREA MAGISTRALE SCIENZE LINGUISTICHE E COMUNICAZIONE INTERCULTURALE (LM39)	2013	0.09	0.08	0.17
	2014	0.20	0.15	0.12
	2015	0.14	0.17	0.12

fonte: schede provvisorie indicatori anvr maggio 2017

5.3 Inserimento nel mondo del lavoro

indicatori:

trend n. rapporti con Scuole Secondarie Superiori; (non rilevato)

trend n. rapporti con aziende e istituzioni per programmi di inserimento nel mondo del lavoro (stage e tirocini);

Convenzioni attive con aziende ed istituzioni per stage e tirocini

Anno	2014	2015	2016
Numero convenzioni attive	128	114	195

Il trend di inserimento mondo del lavoro è desumibile dalle indagini annuali Alma Laurea e dai riepiloghi sottostanti.

Di seguito si riportano le informazioni desunte dal XVIII Rapporto sul Profilo e sulla Condizione occupazionale dei laureati italiani redatto da Alma Laurea-anno 2016.

L'indagine sulla condizione occupazionale ha riguardato complessivamente 234 laureati dell'Università di Siena Stranieri. La sintesi si concentra sull'analisi delle performance dei laureati triennali e magistrali biennali usciti nel 2014, intervistati a un anno dal titolo, e su quelle dei laureati magistrali biennali del 2012 intervistati a tre anni e del 2010 intervistati a cinque anni.

I laureati triennali tra Università e lavoro

L'indagine ha coinvolto 126 laureati triennali del 2014 intervistati dopo un anno dal titolo, ovvero nel 2015.

Sebbene una quota elevata di laureati di primo livello, 53%, prosegua il percorso formativo con la magistrale, è utile fotografare le performance occupazionali di coloro che dopo la conquista del titolo hanno scelto di non proseguire gli studi e di immettersi direttamente nel mercato del lavoro.

Isolando quindi tra i laureati triennali coloro che non si sono mai iscritti a un corso di laurea magistrale (46%), è possibile indagare le loro performance occupazionali a un anno dal titolo. Il tasso di occupazione (si considerano occupati anche quanti sono in formazione retribuita) è del 62%, mentre quello di disoccupazione (calcolato sulle forze di lavoro, cioè su coloro che sono già inseriti o intenzionati a inserirsi nel mercato del lavoro) è pari al 23%.

Il 4% degli occupati può contare su un lavoro stabile, ossia contratti a tempo indeterminato [la componente di contratti a tempo indeterminato a “tutele crescenti”, introdotti con le recenti riforme del mercato del lavoro (D. Lgs. n.23 del 4/3/2015), rilevata ma marginale, non è stata presa in considerazione ai fini del calcolo.] o attività autonome effettive (liberi professionisti, lavoratori in proprio, imprenditori, ecc.). Il guadagno è in media di 975 euro mensili netti.

Ma quanti fanno quello per cui hanno studiato (richiesta della laurea per l'esercizio del lavoro svolto e utilizzo nel lavoro delle competenze apprese all'università)?

Sono 32 laureati su cento, i quali considerano il titolo molto efficace o efficace per il lavoro che svolgono.

I laureati magistrali biennali a uno, tre e cinque anni dalla laurea

I laureati magistrali biennali del 2014 coinvolti ad un anno dal titolo sono 39, quelli del 2012 a tre anni sono 37 e quelli del 2010 a cinque anni sono 32 (qui non riportati per le ridotte numerosità).

A un anno

Il 65% dei laureati magistrali biennali del 2014, compresi coloro che sono in formazione retribuita, è occupato. Il tasso di disoccupazione, calcolato sulle forze di lavoro, è pari al 29%. Fermo restando che, in termini assoluti, gli occupati sono poco numerosi (complessivamente, 17), si rileva che 6 occupati su cento possono contare su un lavoro stabile (contratti a tempo indeterminato e lavoro autonomo); più diffusi i lavori non standard, in particolare a tempo determinato (35%). Il guadagno è di 895 euro mensili netti e l'efficacia è pari al 53%.

A tre anni

Il 68% dei laureati magistrali biennali del 2012 è occupato. Il tasso di disoccupazione è pari al 21%. Fermo restando che, in termini assoluti, gli occupati sono poco numerosi (complessivamente, 18), si rileva che gli occupati stabili sono il 6%; il lavoro non standard, in particolare a tempo determinato, coinvolge il 72% degli occupati. Le retribuzioni arrivano a 1.227 euro mensili netti. L'efficacia coinvolge 53 laureati su cento.

Ma dove vanno a lavorare? Il 78% dei laureati è inserito nel settore privato, mentre l'11% nel pubblico. La restante quota lavora nel non-profit (11%). L'ambito dei servizi assorbe il 89% (in particolare i settori commercio e istruzione), mentre l'industria accoglie l'11% degli occupati.

Il XIX Rapporto sul Profilo e sulla Condizione occupazionale dei laureati italiani redatto da AlmaLaurea, pubblicato a maggio 2017, evidenzia che le percentuali ad uno, tre e cinque anni dalla laurea complessivamente per tutti i corsi di studio:

Indagine 2016 – rapporto Alma Laurea 2017

condizione occupazionale dopo 1 anno dalla laurea	Collettivo Unistrasi	Collettivo nazionale	Laurea livello Unistrasi	Laurea livello nazionale	Laurea Magistrale Unistrasi	Laurea Magistrale nazionale
Lavora	40.6	42.9	37.2	38.2	58.1	55.1
Non lavora e non cerca	32.6	33.5	35.3	41.0	19.4	17
Non lavora ma creca	26.7	23.6	25	20.8	16	8.4
Prosegue il lavoro iniziato prima della laurea	17.1	31.2	15.5	35.9	22.2	28.6
Non prosegue il lavoro iniziato prima della laurea	13.2	14.5	13.8	15.0	11.1	14.5
Ha iniziato a lavorare dopo la laurea	69.7	54.2	70.7	49.0	66.7	57.1

condizione occupazionale dopo 3 anni dalla laurea	Collettivo Unistrasi	Collettivo nazionale	Laurea livello Unistrasi	Laurea livello nazionale	Laurea Magistrale Unistrasi	Laurea Magistrale nazionale
Lavora	64.0	67.0	-	-	64.0	72.0
Non lavora e non cerca	12.0	17.2	-	-	12.0	12.4
Non lavora ma creca	24.0	15.9	-	-	24.0	15.7
Prosegue il lavoro iniziato prima della laurea	12.5	17.2	-	-	12.5	19.4
Non prosegue il lavoro iniziato prima della laurea	25.0	17.2	-	-	25.0	17.7
Ha iniziato a lavorare dopo la laurea	62.5	65.6	-	-	62.5	62.9

condizione occupazionale dopo 5 anni dalla laurea	Collettivo Unistrasi	Collettivo nazionale	Laurea livello Unistrasi	Laurea livello nazionale	Laurea Magistrale Unistrasi	Laurea Magistrale nazionale
Lavora	75.0	75.1	-	-	75.0	78.6
Non lavora e non cerca	9.4	13.4	-	-	9.4	9.2
Non lavora ma cerca	15.6	11.5	-	-	15.6	12.2
Prosegue il lavoro iniziato prima della laurea	4.2	14.8	-	-	4.2	16.6
Non prosegue il lavoro iniziato prima della laurea	29.2	18.4	-	-	29.2	19.2
Ha iniziato a lavorare dopo la laurea	66.7	66.8	-	-	66.7	64.2

6 Area Ricerca

6.1 Obiettivi strategici della ricerca

Nel corso dell'anno 2016 la *policy* di Ateneo è stata condotta secondo le linee guida del Piano Strategico di Ateneo 2016-2018 e in fondamentale continuità con le scelte strategiche operate in passato. Nonostante il numero ridotto di docenti e ricercatori dell'Ateneo, nonostante le restrizioni che a livello nazionale sono imposte alle possibilità di nuove assunzioni e al finanziamento della ricerca di base, l'Ateneo ha puntato al meglio delle proprie forze e delle proprie capacità sulla diversificazione e specializzazione della propria attività ricerca, sia pura che applicata, in ambiti del settore umanistico che permettono da tempo all'Università per Stranieri di costituire un punto di riferimento a livello nazionale e internazionale. Il 2016 ha infatti visto un significativo incremento dell'investimento nella ricerca di base. L'Ateneo ha risposto con una produzione scientifica che è apparsa vasta e variegata. La varietà dei temi di ricerca presentati, il numero delle pubblicazioni, dei convegni e delle occasioni seminariali che ad essi direttamente si legano e che la Stranieri ha sostenuto contribuiscono infatti a comporre l'immagine di un Ateneo attivo e in crescita, aperto alle realtà del territorio, alla collaborazione con enti di ricerca nazionali e internazionali, e con un ampio numero di istituzioni coinvolte in attività di alta formazione. Alla diffusione dei risultati della ricerca dell'Ateneo hanno validamente contribuito anche le rinnovate collane editoriali attive presso il DADR, mentre il previsto spazio web per pubblicazioni open access non è invece ancora stato realizzato (si sta pensando intanto alla pubblicazione di e-book a fini sia didattici che di

divulgazione scientifica). Anche per il 2016 prioritario è rimasto l'impegno dell'Università per Stranieri di Siena nel reperimento di fondi esterni da destinare ad attività di ricerca e nel migliorare la già efficace rete amministrativa di sostegno alle iniziative di docenti e ricercatori. I docenti e ricercatori incardinati nelle strutture di ricerca (Dipartimenti, Centri di ricerca, Centri di ricerca e servizi) hanno continuato a promuovere azioni in risposta a bandi regionali, nazionali e internazionali, e a condurre le ricerche già intraprese entro i progetti Prin, Furb, regionali. È conseguentemente di grande rilevanza il dato messo in evidenza dal bilancio di esercizio 2016 in merito alle risorse esterne acquisite dall'Ateneo per la ricerca: queste ammontano infatti a € 6.893.421,27 rispetto ai proventi dal MIUR che sono pari a € 8.807.571,00. Si tratta di un risultato che conferma un andamento strutturale, nel senso che costituisce ormai una cifra specifica e caratterizzante dell'attività della Stranieri nel campo della ricerca umanistica. Per quel che riguarda in particolare i Prin 2015, nel mese di ottobre 2016 sono state rese note le graduatorie dei vincitori. L'Ateneo non ha ottenuto alcun finanziamento per i progetti presentati come capofila ma ha visto attivate tre unità locali (tipo B): ciò che permetterà comunque di ampliare e arricchire ulteriormente il ventaglio delle attività di ricerca nel prossimo triennio.

L'annuale assegnazione infine di fondi per la ricerca specificamente destinati ai singoli docenti e ricercatori è avvenuta, esattamente come lo scorso anno, previa verifica presso il DADR delle attività pregresse di ciascuno dei richiedenti e a fronte della presentazione di una adeguata e credibile programmazione scritta delle attività di ricerca previste per il futuro. Altre risorse sono state destinate anche per il 2015 al potenziamento delle attrezzature tecnico-scientifiche del DADR e dei centri di ricerca e alla dotazione della biblioteca, che si vuole il più possibile rispondente alle esigenze di tutte le attività di ricerca che fanno capo all'Università per Stranieri e particolarmente aggiornata e specializzata in quelli che sono i settori scientifico-disciplinari strategici dell'Ateneo. L'impegno e la continuità nella ricerca sono inoltre stati fatti valere, come per il passato, anche nelle politiche di reclutamento e di promozione, cercando così di consolidare il positivo orientamento in merito dell'Ateneo, già riconosciuto dal primo esercizio della passata VQR che ha certificato risultati superiori alla media nazionale per gli assunti e i promossi nel settennio 2004-2010.

L'anno 2016 è inoltre servito per costruire e avviare una migliore gestione delle attività di Terza Missione. Docenti e ricercatori sono stati chiamati a inserire le proprie iniziative di *public engagement* entro linee guida strutturali varate dal DADR, mentre l'attività dell'unico spin off dell'Ateneo SIENA-ITALTECH S.r.l., Tecnologie per lo Sviluppo Linguistico, è stata potenziata grazie all'assunzione di un'unità di personale e grazie a nuove direttive gestionali dirette ad ampliare il raggio d'azione della società e a migliorare l'interazione con le attività di ricerca di alcuni dei settori strategici dell'Ateneo.

Un paragrafo a parte va dedicato alla VQR. Nel 2016 l'Ateneo ha infatti portato a termine nei tempi richiesti tutte le procedure necessarie per partecipare all'esercizio di valutazione 2011-2014, nonostante la raccolta e l'organizzazione dei dati sia stata resa difficile dai complessi e spesso variabili parametri proposti dall'Agenzia di valutazione Anvur. I primi risultati della valutazione diffusi a fine 2016 dal presidente dell'Anvur Graziosi sono stati molto incoraggianti. In base infatti al principale e più importante dei cinque indicatori della VQR, l'IRAS1 che esprime gli esiti della valutazione dei prodotti della ricerca in relazione alla dimensione dell'Ateneo, l'Università per Stranieri di Siena risulta infatti in quarta posizione fra gli Istituti universitari e di ricerca del centro Italia e occupa la tredicesima posizione su scala nazionale. La percentuale che lo stesso indicatore IRAS1 fornisce nel caso dell'Ateneo è difatti molto positiva (+25%): ciò significa che la qualità della ricerca è considerata superiore alla media e che l'Ateneo è nella condizione di ricevere una quota di finanziamenti superiore al suo peso in termini di addetti.

Indicatori:

risultati SUA-RD e VQR (vedi art. 5 D.M. 827/13)

7 Corso unico di dottorato secondo il nuovo sistema di accreditamento

Il Corso di Dottorato in Linguistica Storica, Linguistica educativa e Italianistica. L'italiano, le altre lingue e Culture, istituito a partire dall'a.a. 2014/2015, ha ottenuto l'accreditamento da parte dell'Anvur in data 4/7/2015 con parere pienamente positivo. L'accreditamento è stato confermato per il 2016, avendo validità quinquennale.

Il Corso di dottorato persegue gli obiettivi di internazionalizzazione attraverso forme di cotutela delle tesi (sia in entrata che in uscita) e forme di sostegno alle esperienze di studio dei dottorandi all'estero in contesti di alta specializzazione.

Il Dottorato persegue questi obiettivi attraverso un'assidua attività didattica, la verifica della partecipazione dei dottorandi, il sostegno alla loro attività di pubblicazione.

L'attività del Corso è monitorata attraverso i questionari di valutazione richiesti ai dottorandi.

indicatori:

n. co-tutele delle tesi attivate, n. 4;

n. pubblicazioni dottorandi, n. 14;

n. dottorandi e periodi trascorsi all'estero, n.20 dottorandi; n.11 mensilità trascorse all'estero.

Un altro elemento di forte continuità nel sostegno alla ricerca è stato, per il 2016, l'attenzione alle attività della Scuola di Dottorato. Le attività del dottorato sono state sostenute anche per quel che riguarda la mobilità nazionale e internazionale dei dottorandi: come per l'anno precedente si è cercato infatti di promuovere l'esperienza di ricerca dei singoli dottorandi in contesti diversi da quello dell'Università di afferenza aumentando il numero di collaborazioni e convenzioni con Università ed Enti di ricerca italiani ed esteri e ampliando il numero di tesi in cotutela con docenti afferenti a Università straniere. Lo stanziamento di un fondo appositamente destinato presso la SSDS ha inoltre permesso di finanziare la pubblicazione delle migliori ricerche dei dottorandi in sedi editoriali prestigiose. Nel 2016 inoltre è stata attivata in risposta a un bando Regionale una collaborazione con l'Università degli Studi di Siena e con l'Accademia della Crusca ed è stato così possibile ampliare notevolmente il numero di borse da destinare per le attività di ricerca dei più giovani e meritevoli. Lo stesso tipo di orientamento è stato tenuto nei confronti delle risorse da destinare agli assegni di ricerca che sono stati rinnovati e aumentati di numero, prevedendo per il futuro di mantenere stabilmente vivo anche questo capitolo di investimenti sulle figure in formazione nella ricerca. Si tratta peraltro di una politica che non ha mancato di dimostrarsi fruttuosa, dato che negli ultimi anni dottorandi e assegnisti hanno conseguito risultati di rilievo, giungendo non di rado a trarre dalle proprie tesi pubblicazioni di forte impegno e di riconoscibile valore, che hanno fruttato in alcuni casi l'assegnazione di premi prestigiosi.

8 INTERNAZIONALIZZAZIONE

Attività dei centri trasversale su didattica, ricerca e internazionalizzazione

CENTRO CILS	
Intestazione	<p>CENTRO CERTIFICAZIONE CILS (Certificazione Italiano come Lingua Straniera)</p> <p>Direttrice: Prof.ssa Sabrina Machetti</p>
1. Organizzazione della struttura	<p>Dott.ssa Laura Sprugnoli – Responsabile <i>Progettazione e produzione delle prove CILS, formazione e tirocini</i></p> <p>Dott.ssa Anna Bandini – Responsabile <i>Valutazione e validazione delle prove CILS</i></p> <p>Dott.ssa Silvia Lucarelli – Addetta al testing</p> <p>Dott.ssa Strambi Beatrice – Addetta al testing</p> <p>Dott.ssa Chiara Fusi – Segreteria Amministrativa</p> <p>Sig. Giacomo Cambiaggi – Segreteria Amministrativa</p> <p>Dott.ssa Anna Maria Arruffoli – Assegnista di ricerca</p> <p>Dott.ssa Paola Masillo – Assegnista di ricerca</p> <p>Dott.ssa Francesca Gallina – Assegnista di ricerca</p> <p>Dott.ssa Concetta Brigadeci – Assegnista di ricerca Centro CLUSS, collaboratrice CILS</p>
2. Attività ordinarie	<p>In base a quanto stabilito nell'art. 2 del Regolamento Generale del Centro CILS, la progettazione, elaborazione, somministrazione, valutazione e validazione delle prove CILS costituiscono l'attività ordinaria e principale del Centro.</p> <p>Per il raggiungimento di questo obiettivo, il Centro</p> <ol style="list-style-type: none"> promuove attività di studio e ricerca nel campo del <i>language testing</i>; svolge tutte le attività necessarie alla progettazione, all'elaborazione e alla valutazione delle prove di esame per la Certificazione CILS; provvede all'organizzazione e alla somministrazione delle sessioni di esame; promuove la Certificazione CILS in Italia e all'estero; organizza seminari, conferenze e corsi per la presentazione delle caratteristiche teorico-scientifiche e metodologiche della Certificazione CILS e in generale del <i>language testing</i>; organizza e gestisce dal punto di vista didattico percorsi di formazione professionale permanente e ricorrente nel settore della verifica e della valutazione linguistica in relazione alle finalità e alle attività del Centro; cura la documentazione relativa agli studi e alle esperienze nel campo del <i>language testing</i>; promuove rapporti e realizza progetti con istituzioni italiane e straniere; provvede alla gestione delle convenzioni CILS e mantiene rapporti con le sedi

- convenzionate;
- j) produce materiali relativi alla certificazione della competenza linguistico-comunicativa e cura la relativa pubblicazione;
 - k) promuove, organizza e svolge, anche con la collaborazione e con il concorso degli altri Centri di Ricerca e di Ricerca e Servizi dell'Università per Stranieri di Siena e di enti pubblici e privati, attività didattiche e di ricerca collegate alle finalità del Centro;
 - l) promuove, organizza e svolge attività in conto terzi e di consulenza, collegate alle finalità del Centro, per strutture esterne o interne all'Università per Stranieri di Siena.

ESAMI CILS 2016 (le parti in giallo indicano le sessioni ordinarie):

DATA SESSIONI DI ESAME CILS	Numero candidati	Numero Sedi di esame
19-feb-16	341	1
25-feb-16	781	33
23-mar-16	43	1
09-apr-16	370	32
14-apr-16	980	44
07-mag-16	830	22
27-mag-16	12	1
09-giu-16	8530	345
21-lug-16	399	32
esame Marco Polo		
18-ago-16	533	2
esame Marco Polo		
22-ago-16	290	3
09-set-16	87	1
13-ott-16	808	39
01-dic-16	7276	265

Totale candidati 21280

Numero di sedi che hanno attivato gli esami 407

ACCORDI CILS 2016 (Convenzione/Protocollo d'intesa)

Stipulati n. **41**
 Rinnovati n. **72**
 Rescissi: n. **4**

3. Progetti di ricerca e di altra È proseguita la collaborazione con la Regione Toscana, tramite l'attivazione del progetto SOFT (fondi europei FAMI), frutto dell'accordo di programma tra Ministero dell'Interno e Regione Toscana per lo sviluppo di interventi finalizzati alla diffusione

<p>natura</p>	<p>della conoscenza della lingua italiana in favore di cittadini extracomunitari adulti regolarmente soggiornanti in Italia. Il Centro CILS, nella persona della Direttrice Prof.ssa Machetti, è coordinatore scientifico del progetto (in collaborazione con la Prof.ssa Carla Bagna).</p> <p>È proseguita l'attività di collaborazione con le Università per Stranieri di Perugia, Roma TRE e con la Società Dante Alighieri per la realizzazione dei materiali richiesti dal Ministero dell'Interno ai fini della progettazione di percorsi sperimentali di apprendimento della lingua italiana a livello pre A1 e B1.</p> <p>Nell'anno 2016, tramite residuo fondi FEI 2013-2015, sono stati realizzati e diffusi il <i>Sillabo per la progettazione di percorsi sperimentali di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana a livello Pre A1</i> e il <i>Sillabo per la progettazione di percorsi sperimentali di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana a livello B1</i>.</p> <p>Con gli altri enti certificatori per l'italiano a stranieri è proseguita la collaborazione entro l'Associazione <i>CLIQ</i>. L'obiettivo dell'Associazione <i>CLIQ</i> è la creazione di un sistema di qualità nell'ambito della certificazione delle competenze linguistiche, per garantire che gli strumenti di valutazione siano sempre più conformi ai parametri scientifici e qualitativi necessari per la promozione dell'italiano L2. In questo modo, anche attraverso il monitoraggio delle iniziative realizzate in questo campo da enti pubblici e privati, nonché mediante un più stretto dialogo fra gli Enti certificatori fondatori della <i>CLIQ</i>, è stato possibile continuare nell'azione di promozione di una cultura della valutazione certificatoria per l'italiano L2, in un momento in cui le verifiche della competenza linguistico-comunicativa assumono un'importanza e un peso sempre maggiore nel settore educativo e, più in generale, sociale.</p> <p>È stata avviata la partecipazione alle iniziative di ricerca dell'Associazione ALTE (<i>Association of Language Testers in Europe</i>), la principale associazione che raccoglie esperti e centri di valutazione linguistica di diversi paesi europei, con la finalità di promuovere il multilinguismo e garantire elevati standard nell'ambito della valutazione certificatoria.</p> <p>Il Centro CILS ha inoltre partecipato come partner ai seguenti progetti europei (Erasmus +, KEY ACTION 2, COOPERATION FOR INNOVATION AND EXCHANGE OF GOOD PRACTICES):</p> <p><i>WelComm: Communication Skills for Integration of Migrants</i>. Il progetto ha l'obiettivo di aumentare la consapevolezza dell'importanza dell'istruzione e della formazione per l'inclusione sociale degli immigrati fin dalla prima infanzia, promuovendo al contempo le opportunità per garantire pari condizioni iniziali nel percorso educativo (responsabile scientifico e coordinatore locale: prof.ssa Sabrina Machetti)</p> <p><i>WorKit: Job Language Kit for Migrants</i>. Il progetto ha l'obiettivo di aumentare la consapevolezza dell'importanza dell'istruzione e della formazione per l'inclusione sociale e lavorativa degli immigrati adulti e mira alla realizzazione di materiali utili</p>
---------------	--

per lo sviluppo della competenza linguistico-comunicativa nella lingua del paese ospite e per la spendibilità della stessa in ambito lavorativo (responsabile scientifico e coordinatore locale: prof.ssa Sabrina Machetti)

PULSE: Language and Communication Skills for Foreign Nurses: Il progetto mira a promuovere l'inserimento lavorativo del personale infermieristico straniero in contest europei. Il progetto prevede l'elaborazione di materiali di diverso tipo, sia didattici che orientativi (responsabile scientifico e coordinatore locale: prof.ssa Sabrina Machetti)

Pubblicazioni

- 1) Arruffoli A. M., Strambi B. (in stampa), *I livelli A1, A2 e B1 per Adolescenti della Certificazione CILS: analisi quantitativa e qualitativa degli esami e relativi risultati e riflessioni sulla didattica dell'italiano L2*, in Atti GISCEL 2016.
- 2) Bagna C., Barni M., Machetti S. (in stampa), *Language policies for migrants in Italy: Tension between democracy, decision-making and linguistic diversity*, in M. Gazzola, T. Templin and B. A. Wickström (eds), *Language Policy and Linguistic Justice: Economic, Philosophical and Sociolinguistic Approaches*, Springer.
- 3) Bagna C., Machetti S., Masillo P. (in stampa), *Un'indagine linguistica sulla padronanza in italiano L2: il caso degli "alunni stranieri"*, in Atti GISCEL 2016.
- 4) Bonvino E., Di Simone G., Giardini F., Giugni S., Grego Bolli G., Lopriore L., Luzi E., Masillo P., Menzinger C., Machetti S., Pompei A., Rocca L. (2016), *Sillabo per la progettazione di percorsi sperimentali di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana a livello Pre A1. Indicazioni per l'articolazione del livello Pre A1 antecedente l'A1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue*. Ministero dell'Interno, MIUR.
- 5) Bonvino E., Di Simone G., Giardini F., Giugni S., Grego Bolli G., Lopriore L., Luzi E., Masillo P., Menzinger C., Machetti S., Pompei A., Rocca L. (2016), *Sillabo per la progettazione di percorsi sperimentali di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana a livello B1. Indicazioni per l'articolazione del livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue*. Ministero dell'Interno, MIUR.
- 6) Machetti S. (2016), *Verificare, misurare, valutare l'italiano di stranieri. Il caso della CILS*, in *REVISTA DE ITALIANÍSTICA*, Vol.32, pag. 94-114, ISSN: 2238-8281
- 7) Machetti S. (2016), *Strumenti e costrutti per la valutazione del profilo di insegnante di italiano come lingua straniera (LS). Il caso degli insegnanti non nativi (NN)*, in A.

De Marco (a cura di), *Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti*, PERUGIA, Guerra Edizioni, pag. 95-102, ISBN 978-88-557-0601-8

8) Machetti S. (2016), *Test e certificazioni linguistiche; tra eticità, equità e responsabilità in Professione italiano. L'italiano per i nuovi italiani: una lingua per la cittadinanza*, NAPOLI, Il Torcoliere - IUO, pag. 139-149, ISBN 978-88-6719-110

9) Machetti S., Rocca L. (2017), *Integration of migrants, from language proficiency to the knowledge of society: the Italian case*, in Beacco, J. C., Krumm, H. J., Little, D., Thalgott, P. (eds.), *The Linguistic Integration of Adult Migrants: L'intégration linguistique des migrants adultes. Some lessons from research / Les enseignements de la recherche*, De Gruyter Mouton, ISBN 978-3-11-047749-8

10) Machetti S., Rocca L. (in stampa), *I limiti dell'educazione linguistica democratica. Il caso del test di conoscenza civica e della vita civile in Italia*, in EL.LE.

11) Masillo P. (2016), *Language assessment for migration and social integration: a case study*, in C. Docherty, F. Baker, *Language Assessment for Multilingualism Proceedings of the ALTE Paris Conference, April 2014*, "Studies in Language Testing" (SILT) Volume 44, Cambridge University Press, Cambridge, pp. 209-28.

12) Masillo P. (2016), *Riflessioni sul ruolo del Quadro Comune Europeo nelle politiche d'integrazione linguistic dei cittadini adulti migranti*, in A. De Marco (a cura di), *Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti*, PERUGIA, Guerra Edizioni, pag. 351-60, ISBN 978-88-557-0601-8

13) Masillo P. (2017), *Linguistic integration and residence polizie in Italy: issues and perspectives*, in Beacco, J. C., Krumm, H. J., Little, D., Thalgott, P. (eds.), *The Linguistic Integration of Adult Migrants: L'intégration linguistique des migrants adultes. Some lessons from research / Les enseignements de la recherche*, De Gruyter Mouton, ISBN 978-3-11-047749-8

Tesi

Dottorato

Pederzoli Mirella, "Un'immagine vale più di mille parole?" L'input visivo per la valutazione della competenza linguistico comunicativa nell'abilità di produzione orale: a case study

Master DITALS

Fazzi Simone, Analisi degli strumenti di verifica e valutazione del manuale *L'italiano*

	<i>all'Università</i>																																														
4. Altri tipi di attività	<p>Come ogni anno, il personale del Centro ha svolto periodicamente attività di formazione:</p> <p>CORSI PER SOMMINISTRATORI 2016</p> <p><i>Corsi per somministratori di esame CILS presso Università per Stranieri di Siena:</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>DATE CORSI</th> <th>NUMERO PARTECIPANTI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>14-15 marzo 2016</td> <td>69</td> </tr> <tr> <td>7-8 novembre 2016</td> <td>101</td> </tr> <tr> <td>TOTALE</td> <td>170</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Corsi somministratori in loco (Italia):</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>DATE CORSI</th> <th>NUMERO PARTECIPANTI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CPIA 3 Moncalieri (TO) 5-6 Luglio 2016</td> <td>23</td> </tr> <tr> <td>Milano Istituto Dante Alighieri 13 febbraio 2016</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>Venezia Università 15 Aprile 2016</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td>Firenze Ass."G. La Pira" 18 Aprile 2016</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>San Severino Marche 13 Ottobre 2016</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Varese CPIA 20 ottobre 2016</td> <td>62</td> </tr> <tr> <td>Sassari Università 12-12 Maggio 2016</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>Schio (VI) 17 Dicembre 2016</td> <td>38</td> </tr> <tr> <td>TOTALE</td> <td>195</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Corsi somministratori in loco (estero):</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>DATE CORSI</th> <th>NUMERO PARTECIPANTI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Shanghai (Liceo CaoYang No.2 High School) 6 Giugno 2016</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>Pechino – (BFSU) – 25 ottobre 2016</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td>Istanbul Evrim 5 Novembre 2016</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Berlino IIC 10 Novembre 2016</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Busan</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>TOTALE</td> <td>65</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Corsi somministratori on line (estero):</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>DATE CORSI</th> <th>NUMERO PARTECIPANTI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Santiago del Cile IIC 17 maggio 2016</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table>	DATE CORSI	NUMERO PARTECIPANTI	14-15 marzo 2016	69	7-8 novembre 2016	101	TOTALE	170	DATE CORSI	NUMERO PARTECIPANTI	CPIA 3 Moncalieri (TO) 5-6 Luglio 2016	23	Milano Istituto Dante Alighieri 13 febbraio 2016	9	Venezia Università 15 Aprile 2016	14	Firenze Ass."G. La Pira" 18 Aprile 2016	24	San Severino Marche 13 Ottobre 2016	8	Varese CPIA 20 ottobre 2016	62	Sassari Università 12-12 Maggio 2016	17	Schio (VI) 17 Dicembre 2016	38	TOTALE	195	DATE CORSI	NUMERO PARTECIPANTI	Shanghai (Liceo CaoYang No.2 High School) 6 Giugno 2016	22	Pechino – (BFSU) – 25 ottobre 2016	14	Istanbul Evrim 5 Novembre 2016	12	Berlino IIC 10 Novembre 2016	10	Busan	7	TOTALE	65	DATE CORSI	NUMERO PARTECIPANTI	Santiago del Cile IIC 17 maggio 2016	5
DATE CORSI	NUMERO PARTECIPANTI																																														
14-15 marzo 2016	69																																														
7-8 novembre 2016	101																																														
TOTALE	170																																														
DATE CORSI	NUMERO PARTECIPANTI																																														
CPIA 3 Moncalieri (TO) 5-6 Luglio 2016	23																																														
Milano Istituto Dante Alighieri 13 febbraio 2016	9																																														
Venezia Università 15 Aprile 2016	14																																														
Firenze Ass."G. La Pira" 18 Aprile 2016	24																																														
San Severino Marche 13 Ottobre 2016	8																																														
Varese CPIA 20 ottobre 2016	62																																														
Sassari Università 12-12 Maggio 2016	17																																														
Schio (VI) 17 Dicembre 2016	38																																														
TOTALE	195																																														
DATE CORSI	NUMERO PARTECIPANTI																																														
Shanghai (Liceo CaoYang No.2 High School) 6 Giugno 2016	22																																														
Pechino – (BFSU) – 25 ottobre 2016	14																																														
Istanbul Evrim 5 Novembre 2016	12																																														
Berlino IIC 10 Novembre 2016	10																																														
Busan	7																																														
TOTALE	65																																														
DATE CORSI	NUMERO PARTECIPANTI																																														
Santiago del Cile IIC 17 maggio 2016	5																																														

	Londra IIC 24 Novembre 2016	8														
	Marsiglia IIC 22 – 23 Novembre 2016	1														
	TOTALE	14														
	Corsi Somministratori tenuti presso il Centro CILS:															
	4 ottobre 2016 (San Francisco – Argentina)	3														
	19 dicembre 2016 (Joao Pessoa –BR)	2														
	24-26 maggio 2016 (Centro Cultural Smart Way –BR)	1														
	TOTALE	6														
	La formazione ha riguardato anche i laboratori e le attività di tirocinio della Scuola di Specializzazione in Didattica dell’Italiano come Lingua Straniera.															
5. Finanziamenti dell’Ateneo da fonti esterne	<p>Dal punto di vista economico-gestionale, si rilevano:</p> <p>1) totale ricavi iscritti a bilancio 2016 per tasse CILS € 1.049.887,91. 2) totale crediti presenti nel bilancio 2016 per esami CILS sessioni 2016: € 203.241,04 2.1) di cui già incassati e registrati nel programma di contabilità alla data del 9 marzo 2017: € 170.467,62 2.2) di cui ancora aperti alla data del 9 marzo 2017: € 32.773,42</p> <p>N.B: I crediti sono stati inseriti in seguito a controllo e comunicazione della Segreteria Studenti. I dati relativi ai punti 2.1 e 2.2 sono continuamente in aggiornamento. Il punto 2 è ovviamente già compreso nel punto 1</p> <p>PROGETTI 2016</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>CENTRO</th> <th>TITOLO</th> <th>CAPOFILA PARTNER</th> <th>RESPONSABILE</th> <th>FONDI EURO</th> <th>IN</th> <th>NATURA FONDI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		CENTRO	TITOLO	CAPOFILA PARTNER	RESPONSABILE	FONDI EURO	IN	NATURA FONDI							
CENTRO	TITOLO	CAPOFILA PARTNER	RESPONSABILE	FONDI EURO	IN	NATURA FONDI										

	CILS	WelComm: Communication Skills for Integration of Migrants - Erasmus+	Partner	Prof.ssa S. Machetti	€ 39.428,00	ERASMUS PLUS – UE
		WorKit: Job Language Kit for Migrants - Erasmus+	Partner	Prof.ssa S. Machetti	€ 40.571,00	ERASMUS PLUS - UE
		ATS CLIQ - Elaborazione di un Sillabo di livello Pre-A1 e B1 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue	Partner	Prof.ssa S. Machetti	€ 16.444,28	MINISTERO DELL'INTERNO
		Soft - Sistema Offerta Formativa Italia	Partner	Prof.ssa S. Machetti	€ 61.945,95	MINISTERO DELL'INTERNO FONDO FAMI 2014-2020
		PULSE: Language and Communication Skills for Foreign Nurses	Partner	Prof.ssa S. Machetti	€ 35.711,00	ERASMUS PLUS - UE
6. Criticità incontrate e linee di soluzione	<p>Le principali criticità incontrate riguardano:</p> <ol style="list-style-type: none"> la ricerca sul testing e sulla validazione: esiguità di risorse umane e finanziarie la produzione e la validazione degli esami: tempi, difficoltà a svolgere la fase di pre-testing, formazione del personale, risorse umane 					

intraprese o da intraprendere	In conseguenza di ciò ed in relazione a ciascun punto, le principali azioni da intraprendere riguardano <ol style="list-style-type: none"> a. incremento dell'attività di fundraising, sia attraverso i canali istituzionali che tramite la partecipazione a cordate internazionali legate all'ambito scientifico di riferimento b. incremento delle opportunità di formazione del personale assegnato al Centro; programmazione di investimenti destinati all'acquisizione di strumentazione informatica da utilizzare nella gestione dell'intero processo di valutazione; incremento delle risorse umane assegnate al Centro
7. Linee delle attività e obiettivi per il 2016 ed eventualmente per gli anni successivi	Le linee delle attività e gli obiettivi per il triennio 2016-2019 sono riassumibili in quanto già descritto al punto 6 (azioni da intraprendere). Per il 2017, le principali attività, già avviate nella loro fase progettuale nel corso del 2016, riguardano: <ul style="list-style-type: none"> - la realizzazione di un test d'ingresso destinato a studenti internazionali - la revisione del costrutto e del formato dei livelli d'esame CILS A1 e A2, Integrazione in Italia; - la validazione dell'esame CILS UNO-B1 l'incremento della attività di marketing del marchio CILS

Centro Linguistico Cluss	
Intestazione	CENTRO LINGUISTICO CLUSS Direttrice: Prof.ssa Carla Bagna
1. Organizzazione della struttura Personale afferente appartenente all'Ateneo a tempo indeterminato Personale a contratto Assegnisti Altre figure	Il Centro CLUSS si occupa dell'organizzazione e gestione dei corsi di lingua italiana per studenti stranieri. Il Centro CLUSS è formato dalla Direzione didattica (Direttrice del Centro), n° 21 docenti (10 docenti di lingua e 11 collaboratori e esperti linguistici) e una segreteria amministrativa e si coordina, tramite l'istanza di coordinamento, con gli altri centri. Direttrice – Prof.ssa Carla Bagna N° 2 unità personale tecnico amministrativo Simona Serchi (categoria D, in pensione dal 1° gennaio 2017) Filippo Toti (categoria protetta C) N° 10 Docenti di lingua, di cui 1 part-time al 50% Biotti Franco Cini Lucia Maggini Massimo Marchetti Paolo

	<p> Micheli Paola Papi Cecilia (part time 50%) Peruzzi Paola Rossi Grisiano Tronconi Elisabetta Vignozzi Letizia </p> <p> N° 11 CEL al 100% Barki Pazit Bigliuzzi Maria Silvia Carapelli Sergio Cassandro Marco Cesarini Silvia Colombini Mariella Losi Simonetta Maffei Sabrina Quartesan Massimiliana Sgaglione Andreina Spagnesi Maurizio </p> <p> 4 Assegnisti di ricerca Luisa Salvati, Andrea Scibetta, Valentina Carbonara, Concetta Brigadeci. </p>										
<p>2. Attività ordinarie</p>	<p> Nell'anno 2016 gli studenti iscritti ai corsi di lingua italiana sono stati n° 8.196 con l'organizzazione di n° 302 classi e n. 106 nazionalità, cui si aggiungono circa 50 classi destinati ai profughi e richiedenti protezione umanitaria. </p> <p> Tra le nazionalità più rappresentate: Cina, Argentina, Brasile, Giappone, Germania, Spagna, Turchia, USA. </p> <p> Si registra un sostanziale aumento dei corsi richiesti da istituzioni estere (Università, Scuole, Associazioni) che richiedono l'organizzazione di corsi per gruppi di studenti, di diverse fasce d'età, inclusi i minori (si rimanda all'ALL. 1 per l'andamento dei corsi 2011-2016). </p> <p> In particolare nel 2016 sono stati organizzati corsi per le seguenti Istituzioni: </p> <table border="1" data-bbox="491 1742 1236 2042"> <tr> <td></td> <td>On-line (chiusura contributo Reg. Toscana 2014-2105)</td> </tr> <tr> <td>TOSCANI NEL MONDO</td> <td></td> </tr> <tr> <td>SOKA UNIVERSITY (Giappone)</td> <td>Febbraio</td> </tr> <tr> <td>SEINAN UNIVERSITY (Giappone)</td> <td>1-26 febbraio</td> </tr> <tr> <td>KYOTO UNIVERSITY</td> <td>1-22 marzo</td> </tr> </table>		On-line (chiusura contributo Reg. Toscana 2014-2105)	TOSCANI NEL MONDO		SOKA UNIVERSITY (Giappone)	Febbraio	SEINAN UNIVERSITY (Giappone)	1-26 febbraio	KYOTO UNIVERSITY	1-22 marzo
	On-line (chiusura contributo Reg. Toscana 2014-2105)										
TOSCANI NEL MONDO											
SOKA UNIVERSITY (Giappone)	Febbraio										
SEINAN UNIVERSITY (Giappone)	1-26 febbraio										
KYOTO UNIVERSITY	1-22 marzo										

(Giappone)	
ST. PAUL'S SCHOOL (UK)	10-17 aprile
MENDOZA – SALVATI (Argentina)	5-12 giugno
UMASS BOSTON (USA)	6-17 giugno
PORTORICO UNIVERSITY (USA)	6-30 giugno
PROF. FISH (ARKANSAS UNIV., USA)	6-13 giugno
LA SORBONNE (ABU DHABI)	11-29 luglio
LICE TURCHI	Agosto
HEBREW UNIV. GERUSALEMME	Settembre
Attività destinate a profughi e richiedenti protezione umanitaria	Gennaio-dicembre

Dal 2016 il Centro Linguistico, previa approvazione da parte del Senato Accademico della programmazione, gestisce i corsi di cultura destinati agli studenti dei livelli B1 –B2 – C1 – C2.

I corsi sono strutturati in moduli di n° 8/16 ore mensili, vengono effettuati generalmente in orario pomeridiano in modo da non sovrapporsi ai corsi di lingua italiana.

I corsi di cultura riscuotono una affluenza significativa. In tal senso si pone la convenzione stipulata a inizio 2016 con la Confesercenti di Siena, a seguito di attività ‘pilota’ realizzate nel 2015 e una maggiore interazione con le attività in ambito culturale proposte sul territorio (attività musicali, visite a musei ecc.).

I corsi di cultura proposti nel 2016 sono stati n° 21 cui hanno partecipato circa n° 400 studenti. Il numero di corsi proposti è inferiore rispetto a quelli previsti nel 2015 (non sono state infatti considerate le attività culturali organizzate ad hoc per i singoli gruppi).

A fronte della diversificazione delle attività si segnala che il numero di ore di lingua italiana erogate è superiore alle ore previste dalla programmazione dei docenti di lingua (DL) e collaboratori ed esperti linguistici (CEL). Il Centro Linguistico deve ricorrere per la copertura di tutte le attività anche a personale esterno, individuato mediante appositi bandi di selezione.

Nel 2016 sono stati attivati 65 contratti esterni (compresi quelli brevi di tutorato) per un numero di ore pari a 14.803 di formazione per la seguente tipologia di corsi:

Corsi on-line Regione Toscana
 Corsi Adobe per studenti cinesi

	<p>Corsi Erasmus (convenzione con Unisi) Corsi Marco Polo- Turandot Altri corsi a richiesta</p> <p>I docenti strutturati (DL e CEL) hanno svolto attività didattica per un monte orario complessivo di 9.756 ore ripartito nelle seguenti attività:</p> <table border="1" data-bbox="488 607 1193 1061"> <tr><td>CORSI ORDINARI</td><td>5525</td></tr> <tr><td>SPECIALE</td><td>94</td></tr> <tr><td>ALTRO</td><td>742</td></tr> <tr><td>MP/TURANDOT</td><td>2465</td></tr> <tr><td>TEST D'INGRESSO</td><td>137</td></tr> <tr><td>ESAMI</td><td>339</td></tr> <tr><td>SOSTITUZIONI</td><td>122</td></tr> <tr><td>RICEVIMENTO</td><td>332</td></tr> <tr><td>TOTALE ORE</td><td>9.756*</td></tr> <tr><td colspan="2">* vanno aggiunte anche 154 ore di malattia</td></tr> </table> <p>I questionari di valutazione, compilati dagli studenti, hanno evidenziato soddisfazione nell'operato degli insegnanti, apprezzandone la professionalità e la disponibilità.</p>	CORSI ORDINARI	5525	SPECIALE	94	ALTRO	742	MP/TURANDOT	2465	TEST D'INGRESSO	137	ESAMI	339	SOSTITUZIONI	122	RICEVIMENTO	332	TOTALE ORE	9.756*	* vanno aggiunte anche 154 ore di malattia	
CORSI ORDINARI	5525																				
SPECIALE	94																				
ALTRO	742																				
MP/TURANDOT	2465																				
TEST D'INGRESSO	137																				
ESAMI	339																				
SOSTITUZIONI	122																				
RICEVIMENTO	332																				
TOTALE ORE	9.756*																				
* vanno aggiunte anche 154 ore di malattia																					
<p>3. Progetti di ricerca e di altra natura</p>	<p>Il Centro Linguistico fa parte dell'Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari (AICLU) e, oltre a un'intensa attività didattica, svolge anche un'articolata attività di ricerca. Al suo interno sono stati attivati i seguenti assegni di ricerca, sotto il coordinamento scientifico della prof.ssa Carla Bagna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Raccolta e analisi di dati linguistici di adolescenti e minori al fine di un miglioramento dell'offerta formativa del Centro", (dott.ssa Valentina Carbonara); - "Raccolta e analisi di dati linguistici dei corsi di lingua italiana del CLUSS al fine di un miglioramento dell'offerta formativa del Centro" (dott.ssa Luisa Salvati); - "Raccolta e analisi di dati linguistici dei corsi di lingua italiana del Cluss – Marco Polo – Turandot – al fine di un miglioramento dell'offerta formativa del Centro" (dott. Andrea Scibetta); - "Interventi di sistema per la formazione e la valutazione delle competenze linguistiche degli studenti internazionali" (dott.ssa Concetta Brigadeci). <p>Si segnala che per la copertura degli assegni dei dott. Scibetta e Brigadeci si sono utilizzati (per la quota prevista) i contributi di € 180.000 + € 220.000 (fondi 2014 e 2015, entrambi erogati nel 2015), + € 80.000 (2016) tramite MIUR per INTERVENTI AVENTI VALENZA STRATEGICA NELL'AMBITO DELLA PROGRAMMAZIONE</p>																				

DELL'ATENEIO E CONNESSI AGLI AMBITI DELLA RICERCA, DELLA DIDATTICA E DELL'INTERNAZIONALIZZAZIONE finalizzati alla realizzazione di interventi a favore degli studenti del programma Marco Polo e Turandot.

Nel 2016 il Centro Linguistico che ha ottenuto il riconoscimento EAQUALS (Evaluation & Accreditation of Quality in Language Services) come *Accredited Member* nel 2015 fino al 2019 per la qualità raggiunta nella didattica, ha continuato ad operare per migliorare la progettazione e gestione dei corsi, i materiali didattici e l'offerta didattica. Il CLUSS valorizza inoltre l'esperienza dell'accreditamento Eequal implementando alcune linee di ricerca al fine di migliorare l'offerta formativa. Nello specifico, attualmente sono oggetto di analisi e studio di fattibilità le indicazioni fornite in seguito all'ispezione, fra cui l'applicazione della *European Profile Grid (EPG)* come strumento per il miglioramento della formazione linguistica, l'aggiornamento professionale dei docenti e l'osservazione fra pari.

Fra le altre linee di ricerca attive, ricordiamo:

- l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2 ad apprendenti analfabeti e soggetti a rischio;
- aspetti pragmatici dell'apprendimento dell'italiano da parte di sinofoni;
- bilinguismo e apprendimento della lingua italiana.

Pubblicazioni

- 1) BAGNA C., SALVATI L., COSENZA L. (2016) *La didattica dell'italiano L2 a pubblici analfabeti. Un'indagine sui bisogni formativi dei docenti*. In: A. De Marco (a cura di), *Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti*, Perugia, Guerra: 21-30. ISBN 978-88-557-0601-8
- 2) BAGNA C., SALVATI L. (2016), *I corsi di italiano L2 come strumenti per la Terza Missione*. In: P.E. Balboni (a cura di), *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, UTET Università. ISBN 9788860087065
- 3) BARNI M., SALVATI L. (2016), "The Common European Framework of Reference (CEFR)", in E. Shohamy, I. G. Or, S. May (eds.) *Encyclopedia of Language and Education*, Springer International Publishing, pp. 1-10 (ISBN 978-3-319-02326-7).
- 4) CARBONARA V. (2016). *Bilingual Education: from Implementation to Program Evaluation. A case-study from an Italian-Turkish kindergarten*. In: Gruzca S., Olpinska-Szkielko M., Romanowski P.. *Bilingual Landscape of the Contemporary World*. WARSCHAUER STUDIEN ZUR

	<p>GERMANISITIK UND ANGEWANDTER LINGUISTIK, ISBN: 9783631694251, ISSN: 2192-7820, doi: http://dx.doi.org/10.3726/978-3-653-06391-2</p> <p>5) CARBONARA V. (2016 - in stampa). Contatto linguistico, percezione linguistica e pratiche didattiche nelle scuole secondarie di primo grado della provincia di Alessandria: il caso di Serravalle Scrivia. In: Convegno Giscel 2016: <i>L'italiano dei nuovi italiani</i>. Università per Stranieri di Siena, 7-9 Aprile 2016.</p> <p>6) SCIBETTA A. (2016). "Il plurilinguismo in Cina e il cinese nell'Italia plurilingue". In: T. Chiappelli, C. Manetti, A. Pona (a cura di), <i>Verso una scuola plurale Sperimentando la varietà attraverso lingue, linguaggi, scritture</i>, Canterano (RM), Aracne - Gioacchino Onorati Editore Srl: 71-82. ISBN: 978-88-548-9814-1, doi: 10.4399/97888548981416</p> <p>7) SCIBETTA A. (2016). "Proposte didattiche per favorire lo sviluppo della competenza pragmatica di studenti sinofoni di italiano L2". In: T. Chiappelli, C. Manetti, A. Pona (a cura di), <i>Verso una scuola plurale Sperimentando la varietà attraverso lingue, linguaggi, scritture</i>, Canterano (RM), Aracne - Gioacchino Onorati Editore Srl: 175-189. ISBN: 978-88-548-9814-1, doi: 10.4399/97888548981416</p> <p>8) SCIBETTA A. (2016). "Chinese University Students' Development of Pragmatic Skills in L2 Italian: A Corpus-Based Study". In: J. Romero Trillo (Ed.), <i>Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics 2016</i>, Switzerland, Springer International Publishing: 243-271. ISBN: 978-3-319-41732-5 doi: 10.1007/978-3-319-41733-2.</p> <p>9) SCIBETTA A. (2016). "Metodologie di insegnamento della scrittura dei caratteri cinesi e analisi degli errori grammaticali di apprendenti italofofoni a livello base e intermedio". In: T. Pellin, G. Trentin (a cura di), <i>Atti del XV Convegno AISC 2015</i>, Venezia, Cafoscarina: 305-321. ISBN: 978-88-7543-426-7.</p>
<p>4. Altri tipi di attività</p>	<p>Per le tematiche pertinenti il Centro CLUSS ha partecipato ai seguenti convegni:</p> <p>1) GURT 2016, Gurt Conference (C. Bagna, M. Barni, S. Machetti, P. Masillo), <i>Rethinking the test features: an impact study within an Italian examination for young learners</i>, Washington / Georgetown, marzo 2016</p> <p>2) Anils 2016, (C. Bagna, S. Machetti), "<i>Buona Scuola</i>", <i>Italiano L2 e classi plurilingue</i>, Firenze, marzo 2016</p> <p>3) Giscel 2016 (C. Bagna, S. Machetti, P. Masillo), <i>Un'indagine linguistica sulla padronanza in italiano L2: il caso degli</i></p>

	<p>“<i>alunni stranieri</i>”, Siena, aprile 2016</p> <p>4) ONU 2016, (C. Bagna, A. Scibetta), <i>Language as a Factor in Sustainable Development: Language to Reduce Inequalities</i>, New York, aprile 2016</p> <p>5) Giornata di studi organizzata dal Comune di Reggio Emilia, (C. Bagna, S. Machetti, P. Masillo, L. Salvati, L. Cosenza), <i>Sperimentare per riflettere: rilevare i profili di alfabetizzazione per progettare interventi didattici</i>, Reggio Emilia, maggio 2016</p> <p>6) Seminario sulla didattica dell’italiano L2 presso l’IIC di Pechino (C. Bagna), ottobre 2016.</p> <p>7) Convegno di Linguistica e Glottodidattica Italiana, Istanbul (C. Bagna, G. Amadori, S. Machetti, P. Masillo), <i>Competenze in lingua italiana e profilo adolescenti turchi: esiti dell’apprendimento linguistico e spendibilità dei livelli raggiunti</i>, Istanbul, maggio 2016</p> <p>8) AATI, American Association Teacher of Italian (C.Bagna, E. Monami), <i>The study abroad experience and the Italian Studies Curriculum</i>, Napoli, giugno 2016</p> <p>9) LESLLA Conference 2016 (C. Bagna), <i>New challenges for learning, teaching and assessment with low-educated and illiterate immigrants</i>, Granada, settembre 2016</p> <p>10) The Young Language Learners (YLL) Symposium 2016 (V. Carbonara, B. Haznedar). <i>The Development of Phonological Awareness Skills in Childhood Bilingualism: Evidence from Turkish-Italian bilingual children</i>. Poster. Oxford University, 6-8 Luglio 2016.</p> <p>11) Giscel 2016 (V. Carbonara) <i>Contatto linguistico, percezione linguistica e pratiche didattiche nelle scuole secondarie di primo grado della provincia di Alessandria: il caso di Serravalle Scrivia</i>. Università per Stranieri di Siena, 7-9 Aprile 2016.</p> <p>12) CILGI 2016 -1° Convegno internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana (I. Campari, V. Carbonara). <i>L’italiano in Turchia: un’indagine motivazionale</i>. Istanbul, 25-27 Maggio 2016.</p> <p>13) IALIC Conference 2016, (A. Scibetta), <i>Conversation analysis and cultural mediation: some examples within “institutionalized” contexts</i>, Università Autonoma di Barcellona, novembre 2016</p> <p>14) 7th International Conference on Pragmatics and Communication, (A. Scibetta), <i>Chinese students’ development of pragmatic competence in L2 Italian: a corpus-based study on classroom interaction</i>, Università di Spalato, giugno 2016</p>
--	---

	<p>15) GISCEL 2016, (A. Scibetta), <i>Peculiarità nei processi di interazione fra italiani e stranieri: un esempio di conversazione in contesto istituzionale</i>, Università per Stranieri di Siena, aprile 2016</p> <p>16) 臺大華語文教學研究》第四屆, (A. Scibetta), <i>The integration of different skills in Chinese language teaching techniques as a method to encourage learners' motivation. Some methodological suggestions</i>, National Taiwan University, marzo 2016</p> <p>17) 第二屆互動語言學與漢語研究國際學術討論會, (A. Scibetta), <i>Conversation analysis in classroom: a corpus-based study on Chinese learners of L2 Italian</i>, Shanghai Normal University, marzo 2016.</p> <p>Il CLUSS è stato coinvolto nella realizzazione del corso "Introduction to Italian", il primo MOOC (Massive Open Online Course) italiano dedicato all'insegnamento della lingua e cultura italiana, erogato nei mesi di maggio, giugno, ottobre, novembre 2016, con la partecipazione complessiva di 63.000 studenti. Il corso, realizzato da un gruppo di lavoro Unistrasi e capofila il Centro FAST, è stato svolto in collaborazione con FutureLearn, la più grande piattaforma europea per la diffusione dei MOOCs</p> <p>Il Centro CLUSS organizza inoltre attività di sostegno e recupero per gli studenti che ne hanno necessità e che per motivi oggettivi non hanno potuto frequentare regolarmente le lezioni (ritardi nella concessione dei visti, malattie ecc). Predisporre piani strutturati per far fronte ad eventuali assenze dei docenti (es. per malattie) in modo che gli studenti possano comunque svolgere le ore di lezione previste o possano in alternativa recuperarle. Organizza, in collaborazione con il l'Ufficio Management e Urp, uscite e visite richieste dai docenti a integrazione dell'offerta didattica.</p>
<p>5. Finanziamenti dell'Ateneo Da fonti esterne</p>	<p>Le entrate del CLUSS nel 2016 sono state di € 2.339.000.</p> <p>Il CLUSS ha gestito i seguenti progetti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) "Giovani Toscani residenti all'estero" con il contributo della Regione Toscana (importo residuo riportato al 2016 € 26.156,00 – speso e in fase di rendicontazione); 2) "Marco Polo / Turandot – progetto pilota di ricerca e didattica" (MIUR 2014), nel 2016 è stata utilizzata la differenza del finanziamento di € 180.000 per un importo di € 34.603,00 3) "Progetto di ricerca e didattica: studenti internazionali – focus

	<p>studenti cinesi” (MIUR 2015-2016), nel 2016 sono stati utilizzati € 220.000,00</p> <p>4) “Progetto di ricerca destinato agli studenti internazionali” (MIUR 2016), disponibili € 80.000,00.</p> <p>Il totale dei costi gestiti dal Cluss è stato di € 802.542,00 inclusi i costi previsti nei progetti.</p>
<p>6. Criticità incontrate e linee di soluzione intraprese o da intraprendere</p>	<p>6.1 Nonostante il costante monitoraggio dei risultati e delle attività, che premiano un coordinamento continuo della formazione e dei servizi erogati, si registra e si sottolinea, come negli anni precedenti e quindi con la maggiore urgenza, la necessità di una procedura informatizzata che possa coprire</p> <ul style="list-style-type: none"> - l’accesso ai corsi (iscrizioni e relativo pagamento), - il placement test. <p>Si auspica che le azioni intraprese possano svilupparsi in sistemi più agevoli di accesso ai corsi che garantirebbero una maggiore autonomia dello studente nella fase di iscrizione al corso, una risposta informatizzata alle attività scelte e un alleggerimento di una serie di procedure.</p> <p>6.2. È emersa, ancora più fortemente nel 2016, una triplice struttura del Centro CLUSS legata a tre tipologie di pubblici: i singoli, i gruppi, il contingente Marco Polo e Turandot, cui si è aggiunta in tempi recenti una quarta categoria - la presenza di gruppi misti (attività linguistiche e altre attività di formazione). Il Centro CLUSS, nell’ottica di rispondere alle esigenze e alle richieste di tutti i potenziali fruitori/studenti, investe molte energie in tali attività, pur vivendo un momento in cui da una parte vi è una accelerazione di richieste “customizzate”, dall’altra ha una persona di categoria D venuta a mancare per quiescenza, e deve continuare ugualmente a mantenere alto il livello di sviluppo e ricerca attraverso i propri docenti, CEL, formatori e assegnisti di ricerca e progetti.</p> <p>Si tratta di una attenzione complessa a uno scenario internazionale variegato e mobile per il quale vengono continuamente rimodulati programmi e contenuti.</p>
<p>7. Linee delle attività e obiettivi per il 2016 ed eventualmente per gli anni successivi</p>	<p>A fronte di un generale andamento positivo, che nel quinquennio 2011-2016 si è mantenuto mediamente costante, quanto segnalato nel punto 6 evidenzia la necessità di un’azione costante per l’attivazione di nuovi corsi al fine di rispondere alle esigenze di diversi pubblici. Tale necessità si avverte anche per far riprendere al CLUSS un proprio ruolo nella predisposizione di percorsi e materiali innovativi e anche per far fronte a diversi concorrenti.</p> <p>Le Celebrazioni previste nel 2017, in vista dei 100 anni dei corsi di lingua italiana) potranno essere un momento di maggiore riflessione in tal senso.</p>

Centro Ditals – Certificazione Didattica	
Intestazione	<p>CENTRO DI RICERCA E SERVIZI DITALS</p> <p>Direttore: Prof. ssa Pierangela Diadori</p> <p>Coordinatore Tecnico-Scientifico: Dott.ssa Stefania Semplici</p>
1. Organizzazione della Struttura	<p>Il Centro si articola in due Sezioni di Ricerca e di Servizio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • I Sezione <i>"Esami DITALS"</i>; • II Sezione <i>"Documentazione, tirocinio e formazione DITALS"</i> <p>Personale del Centro DITALS (anno 2016):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personale afferente: Dott.ssa Caterina Gennai • Personale a contratto: Dott.ssa Elena Carrea, Dott.ssa Laura Marrazzo (fino al 15 marzo) • Assegnisti di ricerca: Dott. Giuseppe Caruso, Dott.ssa Elena Monami, Dott. Roberto Tomassetti , inoltre, dal 16 marzo, Dott.ssa Laura Marrazzo e Dott.ssa Valentina Bianchi • Docenti che hanno confermato la loro adesione al Centro DITALS per il 2016: Prof. Massimo Palermo, Prof.ssa Donatella Troncarelli, Prof. Andrea Villarini • Docenti di lingua e CEL che hanno collaborato con il Centro DITALS nel 2016: Dott.ssa Paola Peruzzi, Dott.ssa Letizia Vignozzi Dott.ssa Maria Silvia Bigliuzzi, Dott. Sergio Carapelli, Dott. Marco Cassandro, Dott.ssa Sabrina Maffei, Dott.ssa Andreina Sgaglione, Dott. Maurizio Spagnesi <p>Il Centro si articola in due Sezioni di Ricerca e di Servizio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • I Sezione <i>"Esami DITALS"</i>: Responsabile ad interim Dott.ssa Semplici, con la collaborazione della Dott.ssa Carrea per la parte organizzativa e gestionale e con i Dott. Monami e Tomassetti per la parte scientifica e di ricerca; • II Sezione <i>"Documentazione, tirocinio e formazione DITALS"</i>: ": Responsabile ad interim Dott.ssa Semplici, con la collaborazione della Dott.ssa Gennai per la parte organizzativa e gestionale e con i Dott. Bianchi, Caruso e Marrazzo per la parte scientifica e di ricerca.
2. Attività ordinarie	<p>Nel corso del 2016 è stato garantito il regolare svolgimento degli esami DITALS che sono stati organizzati a Siena e nelle altre sedi convenzionate (che sono attualmente 125 fra Italia e estero).</p> <p>Nelle tabelle contenute nelle figure 1-3 riepiloghiamo il numero dei candidati e delle sessioni di esame attivate dal 1994 al 2016. Dai grafici si vede come il trend positivo innescato soprattutto a partire del 2005 (anno dell'istituzione del Centro DITALS) abbia avuto un'eccezionale impennata nel 2014 (anno in cui furono annunciati dei</p>

prerequisiti più severi e restrittivi per l'anno seguente) per poi ricollocarsi intorno a una crescita costante nei due anni seguenti.

Il numero di 2.812 candidati del 2016 rappresenta un risultato ragguardevole, considerando che si tratta di certificazioni rivolte a docenti e non a studenti di lingua, di cui 1.440 per il primo livello e 1.372 per il secondo livello.

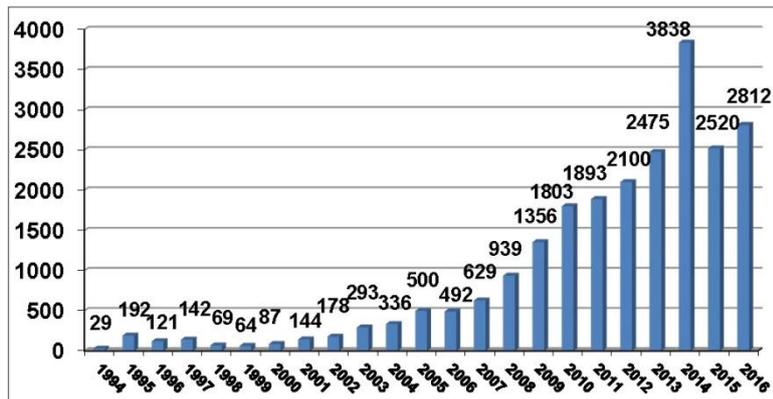


Fig. 1 Candidati esami DITALS dal 1994 al 2016

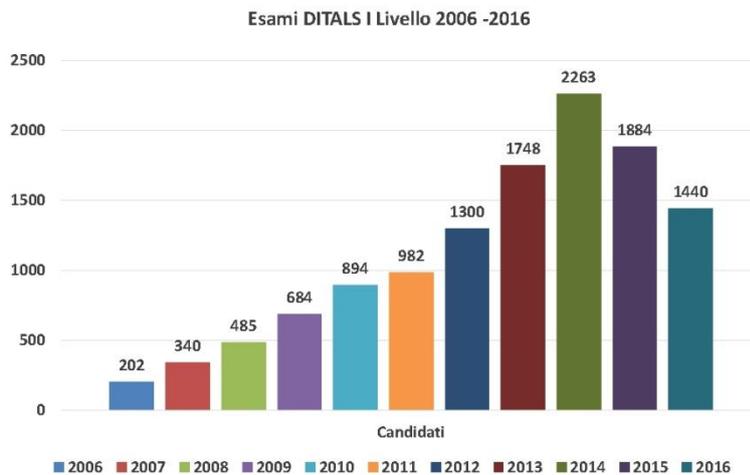


Fig. 2 Candidati Esami DITALS di I livello

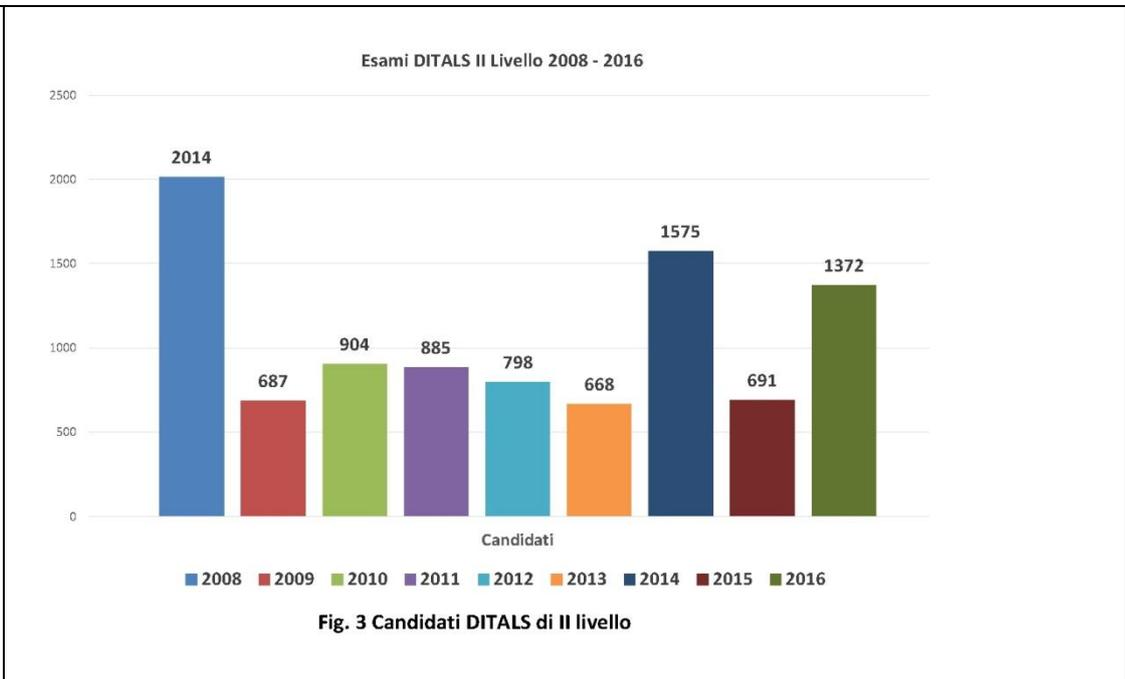


Fig. 3 Candidati DITALS di II livello

La novità del 2016 è stata la proposta di una terza certificazione DITALS, denominata DITALS BASE e rivolta agli stranieri con competenze minimo B2 in italiano e agli italiani con conoscenze glottodidattiche iniziali e prerequisiti minimi di accesso.

Questo livello di certificazione, al quale nella prima sessione sperimentale del 18 novembre 2016 hanno preso parte 21 candidati, è stato istituito a seguito del confronto fra le Certificazioni glottodidattiche per l'italiano (oltre alla DITALS, le certificazioni CEDILS, rilasciata dall'Università Ca' Foscari e DILS-PG dell'Università per Stranieri di Perugia) e la griglia elaborata nell'ambito del progetto European Profiling Grid for Language Teachers (EPG)¹.

<p>3. Progetti di ricerca e di altra natura</p>	<p>Fin dal momento della sua istituzione, nel 2005, il Centro DITALS ha partecipato a diversi progetti e ricerche sulla formazione del docente di italiano L2. Alcuni si sono conclusi nell'arco di tempo previsto e hanno portato alla realizzazione di pubblicazioni a stampa o on line e alla creazione di reti di contatti accademici e internazionali, altre sono tuttora in corso. Fra i progetti conclusi ricordiamo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - BIBL che ha permesso la raccolta e l'aggiornamento costante della documentazione bibliografica sull'italiano L2 fino al 2012; - EUROLANGUAGES, che ha portato alla realizzazione di un sito internet in cui per ognuna delle 23 lingue coinvolte (fra cui l'italiano) vengono offerte in quella lingua e in inglese informazioni culturali, linguistiche e storiche, nonché elementi di didattica di quella lingua per i cibernauti principianti assoluti;
---	--

¹ Semplici S., "Nuove proposte di formazione del Centro DITALS: dall'analisi delle certificazioni per l'italiano L2 e della griglia EPG alla proposta della DITALS-BASE", in P. Diadori e E. Carrea, *La Nuova DITALS Risponde*, Roma, Edilingua, in stampa

	<ul style="list-style-type: none"> - JURA che aveva per obiettivo la mappatura della didattica dell'italiano e del tedesco in ambito giuridico e la formazione dei docenti specialisti di questo settore. - ILLIRIA che ha lo scopo di migliorare, attraverso la formazione professionale continua e certificata degli insegnanti di italiano in Albania (che ha ottenuto nel 2011 il Premio Label Europeo). - L-PACK <i>Citizenship Language Pack For Migrants in Europe</i> per la realizzazione di materiale didattico innovativo (utilizzabile anche attraverso la telefonia mobile) per l'apprendimento da parte di migranti adulti di 6 lingue europee (tedesco, italiano, spagnolo, greco moderno, ceco e lituano) ; - L-PACK 2 <i>Citizenship Language Pack For Migrants in Europe</i> (prolungamento del precedente progetto che coprirà il periodo 1 gennaio 2014 - 30 giugno 2016) - EPG – <i>European Profiling Grid for Language Teachers</i> per la realizzazione di una griglia di descrittori relativi alle competenze dei docenti di lingue in Europa. <p>Progetti tuttora in corso:</p> <ul style="list-style-type: none"> - CLODIS, <i>Corpus di Lingua Orale per Docenti di Italiano a Stranieri</i>, ricerca che, seguendo il filone di studi sul parlato istituzionale e l'approccio dell'analisi conversazionale, mette in luce il tipo di input orale a cui sono esposti gli studenti stranieri di italiano nelle diverse realtà di insegnamento. - Revisione dei descrittori delle competenze di mediazione del QCER (coordinatore: Brian North)
<p>4. Altri tipi di attività</p>	<p>Proseguendo l'andamento positivo degli scorsi anni, le attività formative svolte dal Centro DITALS nel corso del 2016 sono state le seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Corsi di orientamento DITALS - Monitoraggio dei corsi di orientamento DITALS fuori sede - Seminario Formatori DITALS - Master DITALS I livello - Master in Didattica della Lingua e della Letteratura Italiana - Moduli DITALS di preparazione agli esami - Percorsi "API- attività propedeutica all'insegnamento" - Moduli online per formatori DITALS - Corsi di Perfezionamento CLIL - Giornata sulla valutazione <p>4.1. Corsi di orientamento DITALS</p> <p>Di seguito riportiamo una griglia relativa ai Corsi Preparatori DITALS in sede che, rispetto all'anno 2015, hanno registrato un aumento delle iscrizioni:</p>

Corsi di orientamento DITALS 2015

	iscritti
DITALS I (10-13/02/2015)	15
DITALS II (9-13/02/2015)	4
DITALS I (25-28/08/2015)	14
DITALS II (24-28/08/2015)	2
Totale	35

Corsi di orientamento DITALS 2016

	iscritti
DITALS I (02-05/02/2016)	10
DITALS II (01-05/02/2016)	9
DITALS I (23-26/08/2016)	7
DITALS II (22-26/08/2016)	21
Totale	47

Corsi DITALS fuori sede:

CLA Università Federico II - Napoli (31/03-05/04/2016) I livello 7 iscritti
CLA Università Federico II - Napoli (31/03-06/04/2016) II livello 13 iscritti
Istituto Italiano di Cultura Santiago del Cile-(03/09-30/10/2016) I livello 14 iscritti
Istituto Italiano di Cultura Santiago del Cile-(03/09-30/10/2016) II livello 12 iscritti
CLA Università Federico II - Napoli (01-6/12/2016) I livello 5 iscritti
CLA Università Federico II - Napoli (01-07/12/2016) II livello 12 iscritti
CLA Università Federico II - Napoli (07/12/2016) Modulo sez. D 2 iscritti

4.2. Monitoraggio corsi: si riconferma il trend positivo già segnalato per l'anno 2015 per il numero dei corsi monitorati in Italia e all'estero attivati per l'anno accademico 2016 (50, rispetto ai 47 dell'anno precedente). Si tratta per la maggior parte di monitoraggi che proseguono da vari anni e che vengono costantemente rinnovati.

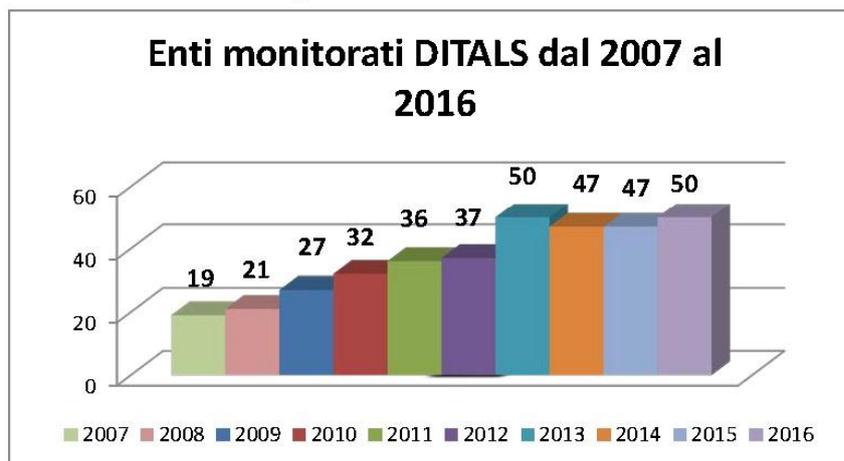


Fig. Numero enti monitorati dal 2007 al 2016

Riepilogo enti monitorati 2016:			
2016	<p>ITALIA</p> <p>Altopascio - Istituto Comprensivo Altopascio Arezzo - Cultura Italiana Arezzo Bari Passaporto Italia Bologna - A.L.C.E. Associazione Lingue e Culture Europee Bologna - Cultura italiana Catania - Giga International School of Languages Firenze - Scuola Leonardo da Vinci Firenze - Associazione Giorgio La Pira Firenze - Centro Toscano di Lingue e Cultura Firenze - Eurocentres Gaeta - Formia - Associazione Insieme Immigrati Genova - Associazione Amalelingue Marina di Carrara - Associazione IIA Italian Lingua Altra Martina Franca (TA) - Accento Language Institute Consultant Messina - Centro linguistico d'Ateneo Milano - Dante Alighieri Milano - Leonardo da Vinci Milano - ISMU - Iniziative e Studi sulla Multietnicità Milazzo - Laboratorio Linguistico Modena - Accademia Italiana di lingua e cultura</p>	<p>ESTERO</p> <p><u>Istituti Italiani di Cultura:</u> IIC di Bruxelles IIC di Parigi IIC di Tirana</p> <p><u>Università:</u> Monaco di Baviera Istituto di Filologia Italiana della Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco di Baviera Riga Accademia di Cultura della Lettonia Lima- Perù Universidad Católica sedes Sapientiae</p> <p><u>Enti Privati:</u> Amsterdam - Alfabeto.nl Barcellona - Centro Culturale Ama l'Italiano Berlino - Formalingua Londra - Happy Languages Madrid - Camera di Commercio e Industria Italiana per la Spagna Siviglia- Centro Cultural Italiano de Sivilla s.c.</p>	
	<p>Monterotondo- Ist. Armando Curcio Pisa - Istituto Linguistico Mediterraneo Potenza- Smartform srl. Prato - Associazione Cieli Aperti Reggio Calabria - International House Associazione Interculturale Roma - Koinè - Italian Language Centre Roma - Language Study Link Torre di Babele Roma - Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO) - Università La Sapienza Roma - Università UPTER Roma - Scuola Leonardo da Vinci Rosarno- IIC R. Piria Salerno - Accademia Italiana Salerno - Accademia Leonardo Sassari - Università degli studi - CLA Siracusa - The Academy of English Torino - Comune - Ufficio Formazione Centro Interculturale - Città di Torino Torino - Ciao Italy Varese- CPIA 2 Varese</p>		
	Totale monitoraggi: 38	Totale monitoraggi: 12	Totale 50

4.3.Seminario Formatori DITALS (18-19 febbraio 2016): il corso, che aveva come tema *L'analisi delle certificazione DITALS in relazione ai parametri della griglia EPG: un confronto ragionato* ha avuto n. 48 iscritti paganti. Il numero dei corsisti paganti è cresciuto rispetto all'edizione precedente (26-27 febbraio 2015) che aveva visto la partecipazione di 34 iscritti.

4.4.Master DITALS I livello: la IX edizione del Master (a.a. 2015-2016) è iniziata nell'agosto 2015 con 43 iscritti e si è conclusa nel dicembre 2016. Nell'agosto 2016 si è aperta la nuova edizione del Master DITALS a.a. 2016-2017 con 31 iscritti.

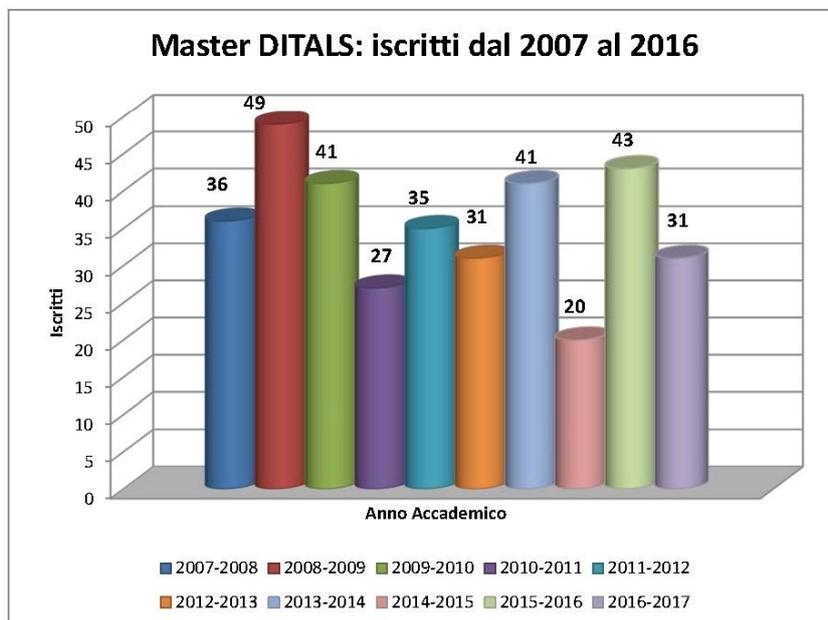


Fig. 4 Iscritti al Master DITALS di I livello dal 2007 al 2016

4.5. Master in Didattica della Lingua e della Letteratura Italiana: nel novembre 2015 è stata attivata la VI edizione del Master con 17 iscritti al percorso completo e 1 ai due moduli *on line* di Linguistica educativa e di Letteratura italiana. La programmazione didattica del master è iniziata nel gennaio del 2016 con il corso in presenza a Siena. I corsisti concluderanno il percorso di master con la discussione della tesi in programma nei mesi di gennaio e maggio 2017. Il 15 marzo 2016 si è conclusa, con il secondo appello di discussione della tesi, la V edizione del Master a.a. 2014-2015 che ha visto iscritti 12 corsisti al percorso completo e 1 al percorso parziale di Linguistica educativa.

4.6. Moduli DITALS di preparazione agli esami con erogazione *on line* che, nel 2016, hanno avuto in totale 274 iscritti (esattamente lo stesso numero di corsisti si era avuto nell'anno 2015).

ANNO 2015	
<u>Analisi di materiali</u>	
23 febbraio – 20 marzo 2015	46
4 settembre – 30 settembre 2015	48
	Tot. 94 iscritti
<u>Progettazione di materiali</u>	
19 gennaio – 13 febbraio 2015	37
13 aprile – 8 maggio 2015	54
5 ottobre – 30 ottobre 2015	33
	Tot. 124 iscritti
<u>Gestione della classe</u>	
18 maggio - 12 giugno 2015	29
9 novembre – 4 dicembre 2015	30
	Tot. 59 iscritti
ANNO 2016	
<u>Analisi di materiali</u>	
4 -29 gennaio 2016	30
1 -26 marzo 2016	22
2 – 27 maggio 2016	37
5-30 settembre 2016	24
	Tot. 113 iscritti
<u>Progettazione di materiali</u>	
1 – 26 febbraio 2016	28
4-29 aprile 2016	48
3-28 ottobre 2016	34
	Tot. 110 iscritti
<u>Gestione della classe</u>	
1 giugno- 30 giugno 2016	31
2-30 novembre 2016	20
	Tot. 51 iscritti
4.7.Percorsi “API- attività propedeutica all'insegnamento”	
<p>Nel 2016 il Centro DITALS ha proseguito l'erogazione di percorsi “API- attività propedeutica all'insegnamento”, richiesta come prerequisito per l'ammissione all'esame DITALS di I livello, con due diverse modalità di erogazione: una totalmente <i>online</i> e una <i>blended</i> (14 iscritti, rispetto agli 11 dell'anno precedente).</p>	

ANNO 2015	
API <i>blended</i> (9-13/02/2015)	3 iscritti
API <i>blended</i> (24-28/08/15)	3 iscritti
API <i>online</i> (16/02-10/04/2015)	2 iscritti
API <i>online</i> (05/10-27/11/2015)	3 iscritti
ANNO 2016	
API <i>blended</i> (9-13/02/2015)	0 iscritti
API <i>blended</i> (24-28/08/15)	2 iscritti
API <i>online</i> (08/02/ 2016 – 01/04/ 2016)	9 iscritti
API <i>online</i> (03/10/2016– 28/11/ 2016)	3 iscritti
<p>4.8. Moduli online per formatori DITALS</p> <p>Nel 2016 è proseguita anche l'erogazione dei moduli <i>on line</i> per formatori DITALS istituiti nel 2013 che rappresentano una prosecuzione del Corso per Formatori DITALS e hanno lo scopo di creare un team di persone qualificate in grado di affiancare lo staff del Centro DITALS nei corsi preparatori in Italia e all'estero. Questo anche nell'ottica di garantire un maggiore controllo e una maggiore presenza nei sempre più numerosi enti che organizzano corsi monitorati. I due moduli, che hanno totalizzato un numero complessivo di 19 iscritti nel 2015, hanno confermato nel 2016 le 19 iscrizioni, secondo la seguente distribuzione annuale:</p> <p>Corso Formatori DITALS online (4 maggio 2015 - 29 giugno 2015) 9 iscritti Corso Formatori DITALS online (5 ottobre 2015 -30 novembre 2015) 10 iscritti</p> <p>Corso Formatori DITALS online (4 maggio 2016 - 29 giugno 2016) 6 iscritti Corso Formatori DITALS online (5 ottobre 2016 30 novembre 2016) 13 iscritti</p>	
<p>4.9. Corsi di Perfezionamento CLIL</p> <p>Nel 2016 è stato attivato 1 Corso di Perfezionamento per l'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL realizzato presso l'I.I.S. "Giordano Bruno" via Mario Angelucci 1 – 06129 Perugia come da Convenzione stipulata tra l'Università per Stranieri di Siena e l' Istituto di Istruzione Superiore "Giordano Bruno" di Perugia il 12/11/2015 (Rep. 23.16, Prot. 909.16 del 27/01/2016). Il corso è stato assegnato al Centro DITALS, in quanto risultato tra i vincitori dell'Avviso pubblicato da MIUR per la regione Umbria, e ha visto coinvolti 28 insegnanti.</p>	
<p>4.9. Seminario sull'Analisi della conversazione in classe</p> <p>Per il secondo anno consecutivo è stato organizzato il 6-8 giugno 2016 un seminario di studio bilingue italiano-inglese, dedicato all'interazione nelle classi di italiano L2 (la mattina) e all'interazione nelle classi CLIL di inglese (il pomeriggio). Il Prof. Numa Markee (USA) e la Prof. Piera Margutti (Univ. Stranieri Perugia) sono stati fra gli invited speakers. Il seminario ha avuto 23 iscritti paganti (nel 2015 i paganti</p>	

	<p>erano stati 9 a cui si erano aggiunti 8 corsisti della scuola di dottorato dell'Università).</p> <p>Giornata sulla valutazione Per la prima volta il 13 dicembre 2016 è stata realizzata una giornata aperta agli interessati alla valutazione delle competenze didattiche, coordinata dal Dr. Tomassetti. A questa prima edizione hanno partecipato i valutatori DITALS ma anche i valutatori e i collaboratori del Centro CILS. Lo scambio di prospettive fra valutazione delle competenze linguistiche e quelle didattiche si è dimostrato fruttuoso, considerando l'ampia partecipazione e la ricchezza di spunti emersi. La partecipazione alla giornata era gratuita ma su invito (ai CEL unistrasi, ai collaboratori del Centro CILS e Fast).</p>
5.Finanziamenti	<p>Per il 2016 sono stati assegnati al Centro DITALS € 33.000,00 da investire in immobilizzazioni sia materiali che immateriali e € 77.200,24 come costi.</p> <p>A conclusione dell'anno 2016 è risultato che i costi di competenza sono stati in totale € 321.242,59, la differenza rispetto alla previsione iniziale dei costi è gravata sul "Funzionamento DITALS" e sui Master e altre attività istituite nell'anno 2015.</p> <p>A fronte di sopraindicati oneri vi è stata una previsione di ricavi pari a € 387.500,00 che è stata notevolmente superata (€ 643.766,99).</p> <p>Finanziamenti esterni: n. 1 Percorso di perfezionamento (di 20 CFU) a carattere metodologico-didattico per l'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL – Umbria (Perugia) di € 12.000,00.</p> <p>Si riporta di seguito il consuntivo dell'esercizio 2016 con l'evidenza della tipologia degli oneri e dei ricavi sostenuti:</p>

ESERCIZIO 2016			
Codice Voce Coan	Denominazione Voce coan	Previsione Iniziale	Scritture Normali Aperte
PROVENTI			
CA.05.50.01.02	Tasse e contributi corsi di perfezionamento	12.000,00	1.899,34
CA.05.50.01.03	Tasse e contributi Master	45.500,00	191.726,83
CA.05.50.01.09	Tasse DITALS	330.000,00	427.917,01
CA.05.50.06.02	Contributi diversi dalla UE	0,00	0,00
CA.05.56.02.01	Sopravvenienze attive straordinarie	0,00	22.223,81
	TOT. PROVENTI	387.500,00	643.766,99
ATTIVITA'			
	<u>Immobilizzazioni immateriali</u>	<u>30.000,00</u>	
CA.01.10.07.01	Software (applicativo)	30.000,00	0,00
	<u>Immobilizzazioni materiali</u>	<u>3.000,00</u>	<u>1.978,84</u>
CA.01.11.02.05	Attrezzature informatiche	3.000,00	1.339,56
CA.01.11.02.09	Attrezzatura generica e varia	0,00	639,28
	TOT. ATTIVITA'		1.978,84

ONERI			
	<u>Materiali di consumo e acquisto libri e riviste</u>	<u>2.500,00</u>	<u>5.480,76</u>
CA.04.40.01.01	Cancelleria e altri materiali di consumo	0,00	1.725,92
CA.04.40.03.01	Acquisto libri, riviste e giornali	1.000,00	3.171,84
CA.04.40.04.02	Acquisto software per PC (spesati nell'anno)	1.500,00	583,00
	<u>Oneri per acquisto servizi commerciali</u>	<u>2.500,00</u>	<u>2.554,57</u>
CA.04.41.02.05	Informazione e divulgazione delle attività istituzionali	1.000,00	807,38
CA.04.41.03.01	Spese per convegni	1.500,00	1.747,19
	<u>Oneri per prestazioni da personale esterno</u>	<u>20.000,24</u>	<u>101.170,28</u>
CA.04.41.10.01	Co.co.co. di tipo gestionale	0,00	5.248,99
CA.04.41.10.02	Prestazioni di lavoro autonomo	13.000,04	700,00
CA.04.41.10.04	Contratti di supporto alla didattica	7.000,20	90.527,81
CA.04.41.10.05	Altre prestazioni da personale esterno	0,00	605,05
CA.04.41.10.10	Rimborsi spese di missione - trasferta	0,00	2.596,73
CA.04.41.10.14	Altri rimborsi a personale esterno	0,00	1.491,70
	<u>Oneri per godimento beni di terzi</u>	<u>500,00</u>	<u>494,53</u>
CA.04.42.01.03	Noleggi e spese accessorie	0,00	494,53
CA.04.42.02.01	Canoni leasing	500,00	0,00
	<u>Oneri per il personale</u>	<u>2.000,00</u>	<u>169.007,84</u>
CA.04.43.02.01	Oneri per altre competenze al personale docente e ricercatore	0,00	11.334,35
CA.04.43.04.01	Collaboratori ed esperti linguistici a tempo indeterminato	0,00	3.639,61
CA.04.43.04.02	Collaboratori ed esperti linguistici a tempo determinato	0,00	700,00
CA.04.43.05.01	Oneri per altre competenze ai dirigenti e al personale tecnico amministrativo	0,00	4.225,88
CA.04.43.08.03	Oneri per assegni di ricerca	0,00	130.212,80
CA.04.43.08.05	Oneri per contratti docenti Master	0,00	15.000,00
CA.04.43.12.01	Oneri per altre competenze personale ricercatore tempo determinato	0,00	990,80
CA.04.43.18.01	Missioni ed iscrizioni a convegni personale docente	2.000,00	2.222,45
CA.04.43.18.02	Missioni e rimborsi spese di trasferta personale tecnico amministrativo	0,00	681,95
	<u>Oneri e accantonamenti diversi</u>	<u>7.300,00</u>	<u>40.555,77</u>
CA.04.46.03.01	Contributi e quote associative	1.500,00	1.281,00
CA.04.46.04.10	Altre spese per attività istituzionali	1.000,00	25.834,48
CA.04.46.07.01	Oneri per mobilità studenti	0,00	2.800,29
CA.04.46.08.01	Oneri per altri interventi a favore di studenti	4.800,00	10.400,00
CA.04.46.09.01	Imposta di bollo	0,00	240,00
	<u>Costi correnti per progetti</u>	<u>42.400,00</u>	
CA.06.60.01.01	Costi correnti per progetti di ricerca	42.400,00	0,00
	TOT. ONERI	190.400,48	319.263,75

<p>6. Assegni di ricerca</p>	<p>Nell'anno 2016, ai sensi del <i>Regolamento per il conferimento degli Assegni di Ricerca di cui all'art. 22 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240</i> di cui al D.R. 584.14 del 15/12/2014 e in particolare secondo l'Art. 16 che disciplina la "Proroga e il rinnovo degli assegni di ricerca", sono stati rinnovati gli assegni di ricerca:</p> <ul style="list-style-type: none"> - della Dott.ssa Elena Monami dal titolo "<i>Progettazione DITALS</i>" relativo alla progettazione delle prove d'esame; - del Dott. Roberto Tomassetti dal titolo "<i>Raccolta e analisi dei dati delle prove DITALS corrette per la creazione di un database interrogabile per fini di ricerca</i>" relativo alla valutazione delle prove d'esame; - del Dott. Giuseppe Caruso dal titolo "<i>Progettazione e valutazione della qualità di corsi di formazione finalizzati all'esame DITALS</i>". <p>Inoltre sono stati banditi due nuovi assegni di ricerca: "<i>Gestione dei processi d'aula (in presenza e virtuale)</i>", vinto dalla Dr.ssa Valentina Bianchi, "<i>Documentazione relativa alle finalità del Centro DITALS</i>", vinto dalla Dr.ssa Laura Marrazzo.</p>
<p>7. Pubblicazioni</p>	<p>Nel 2016 è stata bandita una gara per individuare un editore che si facesse carico della pubblicazione della Nuova Collana DITALS (dal 2005 al 2015 i Volumi della Collana DITALS erano stati pubblicati dall'editore Guerra di Perugia, poi fallito). Ha vinto la gara l'editore Edilingua di Roma. Le pubblicazioni previste riguardano in primo luogo i Nuovi Quaderni DITALS di I livello (2 volumi) e di II livello, pubblicati alla fine del 2016 a cura di Stefania Semplici e Elena Monami. Seguiranno altri volumi della serie La Nuova DITALS risponde e della serie Nuova DITALS formatori.</p>
<p>8. Progetti di ricerca cofinanziati</p>	<p>Nel 2016 sono stati ottenuti dal Centro DITALS, cofinanziamenti per il progetto <i>Life Long Learning programme Comenius L-Pack 2 "Citizenship L-Pack for Migrants in Europe"</i> (capofila: l'Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa) che si è concluso il 30 giugno 2016.</p> <p>Questa seconda edizione di <i>L-Pack</i> ha potenziato l'utilizzo autonomo dei materiali realizzati dai partner del progetto (microlezioni videoregistrate utilizzabili gratuitamente in rete e destinate all'apprendimento di italiano, tedesco, inglese, francese e greco da parte di migranti) con la proposta di uno spazio <i>ad hoc</i> (<i>Spazio personale</i>) in piattaforma: http://www.l-pack.eu. Il prolungamento del progetto ha inoltre permesso di estendere il numero dei partner e approfondire le buone pratiche emerse. Nella sperimentazione-pilota, ogni partner ha coinvolto almeno 5 insegnanti e 130 studenti migranti (per un totale di 910). I questionari completati dagli utilizzatori autonomi sono stati 143, ma molti di più hanno probabilmente utilizzato i materiali, visto che 2.395 utenti da 88 diversi paesi si sono registrati nello <i>Spazio personale</i>, solo da marzo ad agosto 2015. Gli insegnanti e i tutor che hanno fornito un feedback sono stati 49, mentre i questionari completati dagli studenti sono stati 700 (568 nella forma cartacea, 132 in modalità online). Alla richiesta di valutare i materiali, gli informanti hanno risposto, in una scala da 1 a 5, con punteggi piuttosto alti, in</p>

	<p>particolare per i materiali video e per l'uso della piattaforma, che hanno ottenuto i punteggi di 4,18 e 3,96. 529 informanti hanno affermato di aver migliorato la comprensione orale, 463 la produzione orale, 393 la lettura e 316 la consapevolezza sugli aspetti culturali.</p> <p>In Italia sono stati completati nel corso della sperimentazione 37 questionari, per il 62,2% da donne e per il 37,8% da uomini di diversa madrelingua. Di questi, 28 su 37 hanno giudicato "ottimo" il miglioramento ottenuto e 5 "molto buono"; 29 su 37 hanno attribuito "ottimo" alla qualità dei materiali e 6 "molto buono"; all'accessibilità della piattaforma è stato attribuito "ottimo" da 16 informanti e "molto buono" da 12, mentre l'uso della piattaforma ha ottenuto "ottimo" da 22 informanti e "molto buono" da 12. La percezione del miglioramento in termini di abilità linguistiche dichiarato dagli utenti mostra che il 54,1% ritiene di aver migliorato la lettura, il 70,3% l'ascolto e l'81% la produzione orale, riconfermando lo scopo primario del progetto e i criteri che avevano guidato la scelta dei materiali.</p>												
<p>9. Raggiungimento degli obiettivi previsti per il 2016</p>	<p>Tutti gli obiettivi previsti per il 2016 sono stati raggiunti (si vedano le parti in grassetto evidenziate nella griglia seguente), tranne l'informatizzazione delle procedure di iscrizione e valutazione:</p> <table border="1" data-bbox="395 1030 1465 1937"> <thead> <tr> <th>OBIETTIVI 2016</th> <th>AZIONI</th> <th>INDICATORI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="395 1086 646 1489"> <p>OBIETTIVI DI CARATTERE SCIENTIFICO-DIDATTICO</p> </td> <td data-bbox="646 1086 1141 1489"> <p>Osservazione, monitoraggio e attività di ricerca sulle seguenti tematiche legate alle finalità del Centro:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Progettazione di prove di certificazione didattica - Valutazione di prove di certificazione didattica - Progettazione di attività formative in presenza e online - Analisi dei processi d'aula - Documentazione <p>Sperimentazione e analisi dei risultati della nuova certificazione DITALS BASE</p> </td> <td data-bbox="1141 1086 1465 1489"> <ul style="list-style-type: none"> • Percentuale di successo nel superamento degli esami DITALS (BASE, di I e di II livello) anche in relazione ai corsi frequentati • Numero di coloro che chiedono l'accesso agli atti per poter visionare le prove non superate • Ampliamento della rete di nuovi enti convenzionati • Verifica dei parametri di qualità richiesti agli enti convenzionati e monitorati </td> </tr> <tr> <td data-bbox="395 1489 646 1780"> <p>OBIETTIVI DI CARATTERE GESTIONALE-AMMINISTRATIVO: 1. INCREMENTO CANDIDATI 2. SEMPLIFICAZIONE E OTTIMIZZAZIONE DELLE PROCEDURE PER LA GESTIONE DEGLI ESAMI</p> </td> <td data-bbox="646 1489 1141 1780"> <p>Promozione e diffusione delle informazioni Informatizzazione di tutte le procedure di iscrizione Informatizzazione di tutte le procedure di valutazione</p> </td> <td data-bbox="1141 1489 1465 1780"> <p>Numero di candidati iscritti ai diversi livelli di esame (BASE, di I e di II livello,) Semplificazione delle procedure di iscrizione Semplificazione e miglioramento dell'affidabilità nella valutazione delle prove</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="395 1780 646 1937"> <ul style="list-style-type: none"> • CORSI DI ORIENTAMENTO • MODULI <i>ON-LINE</i> • CORSI FUORI SEDE • MASTER DITALS </td> <td data-bbox="646 1780 1141 1937"> <p>Sulla base dei questionari finali e del feedback "informale" da parte dei corsisti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • revisione ciclica dei programmi e della modalità di erogazione dei corsi • revisione ciclica dei requisiti richiesti agli </td> <td data-bbox="1141 1780 1465 1937"> <p>Per i corsi organizzati dal Centro DITALS: • analisi dei questionari somministrati alla fine di ogni corso/segmento di cor-</p> </td> </tr> </tbody> </table>	OBIETTIVI 2016	AZIONI	INDICATORI	<p>OBIETTIVI DI CARATTERE SCIENTIFICO-DIDATTICO</p>	<p>Osservazione, monitoraggio e attività di ricerca sulle seguenti tematiche legate alle finalità del Centro:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Progettazione di prove di certificazione didattica - Valutazione di prove di certificazione didattica - Progettazione di attività formative in presenza e online - Analisi dei processi d'aula - Documentazione <p>Sperimentazione e analisi dei risultati della nuova certificazione DITALS BASE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Percentuale di successo nel superamento degli esami DITALS (BASE, di I e di II livello) anche in relazione ai corsi frequentati • Numero di coloro che chiedono l'accesso agli atti per poter visionare le prove non superate • Ampliamento della rete di nuovi enti convenzionati • Verifica dei parametri di qualità richiesti agli enti convenzionati e monitorati 	<p>OBIETTIVI DI CARATTERE GESTIONALE-AMMINISTRATIVO: 1. INCREMENTO CANDIDATI 2. SEMPLIFICAZIONE E OTTIMIZZAZIONE DELLE PROCEDURE PER LA GESTIONE DEGLI ESAMI</p>	<p>Promozione e diffusione delle informazioni Informatizzazione di tutte le procedure di iscrizione Informatizzazione di tutte le procedure di valutazione</p>	<p>Numero di candidati iscritti ai diversi livelli di esame (BASE, di I e di II livello,) Semplificazione delle procedure di iscrizione Semplificazione e miglioramento dell'affidabilità nella valutazione delle prove</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CORSI DI ORIENTAMENTO • MODULI <i>ON-LINE</i> • CORSI FUORI SEDE • MASTER DITALS 	<p>Sulla base dei questionari finali e del feedback "informale" da parte dei corsisti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • revisione ciclica dei programmi e della modalità di erogazione dei corsi • revisione ciclica dei requisiti richiesti agli 	<p>Per i corsi organizzati dal Centro DITALS: • analisi dei questionari somministrati alla fine di ogni corso/segmento di cor-</p>
OBIETTIVI 2016	AZIONI	INDICATORI											
<p>OBIETTIVI DI CARATTERE SCIENTIFICO-DIDATTICO</p>	<p>Osservazione, monitoraggio e attività di ricerca sulle seguenti tematiche legate alle finalità del Centro:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Progettazione di prove di certificazione didattica - Valutazione di prove di certificazione didattica - Progettazione di attività formative in presenza e online - Analisi dei processi d'aula - Documentazione <p>Sperimentazione e analisi dei risultati della nuova certificazione DITALS BASE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Percentuale di successo nel superamento degli esami DITALS (BASE, di I e di II livello) anche in relazione ai corsi frequentati • Numero di coloro che chiedono l'accesso agli atti per poter visionare le prove non superate • Ampliamento della rete di nuovi enti convenzionati • Verifica dei parametri di qualità richiesti agli enti convenzionati e monitorati 											
<p>OBIETTIVI DI CARATTERE GESTIONALE-AMMINISTRATIVO: 1. INCREMENTO CANDIDATI 2. SEMPLIFICAZIONE E OTTIMIZZAZIONE DELLE PROCEDURE PER LA GESTIONE DEGLI ESAMI</p>	<p>Promozione e diffusione delle informazioni Informatizzazione di tutte le procedure di iscrizione Informatizzazione di tutte le procedure di valutazione</p>	<p>Numero di candidati iscritti ai diversi livelli di esame (BASE, di I e di II livello,) Semplificazione delle procedure di iscrizione Semplificazione e miglioramento dell'affidabilità nella valutazione delle prove</p>											
<ul style="list-style-type: none"> • CORSI DI ORIENTAMENTO • MODULI <i>ON-LINE</i> • CORSI FUORI SEDE • MASTER DITALS 	<p>Sulla base dei questionari finali e del feedback "informale" da parte dei corsisti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • revisione ciclica dei programmi e della modalità di erogazione dei corsi • revisione ciclica dei requisiti richiesti agli 	<p>Per i corsi organizzati dal Centro DITALS: • analisi dei questionari somministrati alla fine di ogni corso/segmento di cor-</p>											

	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="395 383 646 613"> <ul style="list-style-type: none"> • SEMINARIO FORMATORI DITALS • MODULI ON-LINE FORMATORI DITALS • CORSI MONITORATI DAL CENTRO DITALS </td> <td data-bbox="646 383 1134 613"> enti che organizzano corsi monitorati dal Centro DITALS </td> <td data-bbox="1134 383 1461 613"> so Per i corsi monitorati dal Centro DITALS: <ul style="list-style-type: none"> • analisi dei questionari somministrati direttamente ai corsisti tramite il software per sondaggi <i>Survey Monkey</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="395 613 646 1043"> 1. <i>CLODIS - CORPUS DI LINGUA ORALE PER DOCENTI DI ITALIANO A STRANIERI</i> 2. <i>GRID - EUROPEAN PROFILE GRID FOR LANGUAGE TEACHERS (EPG)</i> 3. <i>L-PACK - CITIZENSHIP LANGUAGE PACK FOR MIGRANTS IN EUROPE</i> 4. <i>CLIL</i> </td> <td data-bbox="646 613 1134 1043"> Sviluppo dei progetti e loro diffusione, anche grazie alla organizzazione di seminari specifici: <ol style="list-style-type: none"> 1) seminario sull'Analisi della conversazione in classe, 6-9 giugno 2016, destinato anche ai docenti CLIL 2) seminario formatori sul confronto fra certificazioni didattiche sulla base della GRID 18-19 febbraio 2016 3) - incontri di disseminazione del progetto L-Pack a Torino e a Parigi (marzo e maggio 2016) 4) Corsi di perfezionamento finanziati dal MIUR in Toscana e in Umbria e seminario 6-9 giugno 2016 a Siena </td> <td data-bbox="1134 613 1461 1043"> Utilizzazione del corpus di lezioni videoregistrate ai fini della realizzazione delle prove di esame e dei relativi corsi di formazione Pubblicazione degli atti del seminario e ulteriore revisione delle certificazioni DITALS Finanziamenti e pubblicazione dei risultati Finanziamenti e pubblicazione dei risultati </td> </tr> <tr> <td data-bbox="395 1043 646 1189"> NUOVA COLLANA "DITALS" </td> <td data-bbox="646 1043 1134 1189"> Gara per realizzare la convenzione con una casa editrice per la stampa dei volumi della collana Progettazione dei volumi, distribuzione dei compiti ai curatori e agli autori </td> <td data-bbox="1134 1043 1461 1189"> Stampa e diffusione </td> </tr> </table>	<ul style="list-style-type: none"> • SEMINARIO FORMATORI DITALS • MODULI ON-LINE FORMATORI DITALS • CORSI MONITORATI DAL CENTRO DITALS 	enti che organizzano corsi monitorati dal Centro DITALS	so Per i corsi monitorati dal Centro DITALS: <ul style="list-style-type: none"> • analisi dei questionari somministrati direttamente ai corsisti tramite il software per sondaggi <i>Survey Monkey</i> 	1. <i>CLODIS - CORPUS DI LINGUA ORALE PER DOCENTI DI ITALIANO A STRANIERI</i> 2. <i>GRID - EUROPEAN PROFILE GRID FOR LANGUAGE TEACHERS (EPG)</i> 3. <i>L-PACK - CITIZENSHIP LANGUAGE PACK FOR MIGRANTS IN EUROPE</i> 4. <i>CLIL</i>	Sviluppo dei progetti e loro diffusione, anche grazie alla organizzazione di seminari specifici: <ol style="list-style-type: none"> 1) seminario sull'Analisi della conversazione in classe, 6-9 giugno 2016, destinato anche ai docenti CLIL 2) seminario formatori sul confronto fra certificazioni didattiche sulla base della GRID 18-19 febbraio 2016 3) - incontri di disseminazione del progetto L-Pack a Torino e a Parigi (marzo e maggio 2016) 4) Corsi di perfezionamento finanziati dal MIUR in Toscana e in Umbria e seminario 6-9 giugno 2016 a Siena 	Utilizzazione del corpus di lezioni videoregistrate ai fini della realizzazione delle prove di esame e dei relativi corsi di formazione Pubblicazione degli atti del seminario e ulteriore revisione delle certificazioni DITALS Finanziamenti e pubblicazione dei risultati Finanziamenti e pubblicazione dei risultati	NUOVA COLLANA "DITALS"	Gara per realizzare la convenzione con una casa editrice per la stampa dei volumi della collana Progettazione dei volumi, distribuzione dei compiti ai curatori e agli autori	Stampa e diffusione
<ul style="list-style-type: none"> • SEMINARIO FORMATORI DITALS • MODULI ON-LINE FORMATORI DITALS • CORSI MONITORATI DAL CENTRO DITALS 	enti che organizzano corsi monitorati dal Centro DITALS	so Per i corsi monitorati dal Centro DITALS: <ul style="list-style-type: none"> • analisi dei questionari somministrati direttamente ai corsisti tramite il software per sondaggi <i>Survey Monkey</i> 								
1. <i>CLODIS - CORPUS DI LINGUA ORALE PER DOCENTI DI ITALIANO A STRANIERI</i> 2. <i>GRID - EUROPEAN PROFILE GRID FOR LANGUAGE TEACHERS (EPG)</i> 3. <i>L-PACK - CITIZENSHIP LANGUAGE PACK FOR MIGRANTS IN EUROPE</i> 4. <i>CLIL</i>	Sviluppo dei progetti e loro diffusione, anche grazie alla organizzazione di seminari specifici: <ol style="list-style-type: none"> 1) seminario sull'Analisi della conversazione in classe, 6-9 giugno 2016, destinato anche ai docenti CLIL 2) seminario formatori sul confronto fra certificazioni didattiche sulla base della GRID 18-19 febbraio 2016 3) - incontri di disseminazione del progetto L-Pack a Torino e a Parigi (marzo e maggio 2016) 4) Corsi di perfezionamento finanziati dal MIUR in Toscana e in Umbria e seminario 6-9 giugno 2016 a Siena 	Utilizzazione del corpus di lezioni videoregistrate ai fini della realizzazione delle prove di esame e dei relativi corsi di formazione Pubblicazione degli atti del seminario e ulteriore revisione delle certificazioni DITALS Finanziamenti e pubblicazione dei risultati Finanziamenti e pubblicazione dei risultati								
NUOVA COLLANA "DITALS"	Gara per realizzare la convenzione con una casa editrice per la stampa dei volumi della collana Progettazione dei volumi, distribuzione dei compiti ai curatori e agli autori	Stampa e diffusione								
<p>10. Criticità incontrate e linee di soluzione intraprese o da intraprendere</p>	<p>Sebbene nel 2016 sia stato possibile affidare alcune delle mansioni di gestione del Centro ai 5 assegnisti di ricerca, le attività e gli impegni dovuti al trend positivo sopra evidenziato continuano a comportare un enorme sforzo collettivo dello staff del Centro (si veda l'aumento complessivo dei candidati agli esami, dei partecipanti ai corsi, degli iscritti al Master e ai moduli online, degli enti monitorati e convenzionati). E' quindi indispensabile razionalizzare l'organizzazione delle attività tramite una maggiore informatizzazione delle procedure.</p> <p>Un'altra criticità riguarda la concorrenza di altre certificazioni, in particolare la CEDILS di Venezia, in quanto più facile e economica. Questa criticità è stata acuita dalla nuova classe A23 per l'insegnamento dell'italiano L2 nella scuola, per la quale:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) La Certificazione DITALS di I livello non è stata riconosciuta dal MIUR come titolo aggiuntivo e specifico; 2) La Certificazione DITALS di II livello è stata riconosciuta come titolo aggiuntivo e specifico ma a fianco della certificazione analoga di Perugia e alla CEDILS di Venezia. Quest'ultima in realtà corrisponde alla DITALS di I livello ed è quindi molto più facile e meno costosa della DITALS di II livello; 3) Il Master DITALS è stato riconosciuto come titolo aggiuntivo e specifico ma a fianco di molti altri master in didattica dell'italiano, tutti meno costosi e meno gravosi dal punto di vista delle attività di studio. 									

	<p>Si segnala quindi la necessità di intervenire in maniera quanto più incisiva possibile affinché la Certificazione DITALS di II livello possa ottenere un più adeguato riconoscimento nelle graduatorie ministeriali e che venga inserita anche la Certificazione DITALS di I livello fra i titoli riconosciuti.</p> <p>Un'altra criticità riguarda l'esistenza da anni di un sito D.I.T.A.L.S (gestito dalla scuola Porta d'Oriente di Otranto) che diffonde da anni notizie imprecise e non aggiornate sulla certificazione DITALS senza esserne mai stato autorizzato. In collaborazione con la Direttrice Generale sono state intraprese delle azioni ma non è stato possibile fino a questo momento evitare che il sito continui la sua opera di disseminazione di notizie errate, spesso causa di problemi ai candidati che sono fuorviati dal titolo del sito stesso e seguono le indicazioni che contiene. I primi ad essere danneggiati sono i candidati, ma indirettamente anche la certificazione DITALS riceve un danno concreto e di immagine.</p>
<p>11.Linee delle attività e obiettivi per il 2017</p>	<p>Le attività del Centro di Ricerca e Servizio DITALS che propongo di realizzare nel 2017 si distinguono in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esami DITALS (BASE, I livello, II livello) - Formazione in presenza e online (orientamento agli esami DITALS, formazione dei formatori DITALS, corsi metodologici CLIL) - Formazione post-lauream: Master (Master DITALS, Master in Didattica della Lingua e della Letteratura Italiana, Master DITALS-BZ/Master per docenti di italiano nelle scuole tedesche della Provincia di Bolzano) - Pubblicazioni (collana DITALS) - Progetti di ricerca e attività degli assegnisti - Collaborazione con gli altri Centri di ricerca e servizi Unistrasi <p>11.1. Esami</p> <p>Le attività del Centro sono legate primariamente alla sua attività istituzionale che riguarda la progettazione, la realizzazione, la somministrazione delle prove di esame DITALS. Le sessioni di esame, che riguardano attualmente gli esami DITALS BASE, DITALS di I livello, DITALS di II livello, sono gestite dal Centro anche per quanto riguarda l'organizzazione e lo svolgimento delle prove sia in sede che fuori sede. L'obiettivo è quello di mantenere il trend positivo di candidati registrato negli ultimi anni, cercando di limitare eventuali cali.</p> <p>La Certificazione DITALS BASE è stata introdotta nel 2016 e il primo esame si è svolto il 18 novembre 2016. Si tratta di una certificazione per docenti a livello di sviluppo iniziale (livello 1.2 della EPG) e per docenti non nativi con competenze almeno B2 in italiano. L'obiettivo è quello di rilanciare la diffusione della Certificazione DITALS soprattutto all'estero.</p> <p>11.2. Formazione</p> <p>L'attività formativa svolta dal Centro DITALS consiste in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - corsi di orientamento DITALS di I e di II livello che si tengono in sede (una settimana a febbraio e una in agosto), in contemporanea con le settimane in presenza previste per il Master DITALS e che dal 2017 potranno prevedere anche una sezione dedicata al DITALS BASE; - moduli online di orientamento alle prove di esame DITALS;

- **moduli API** (“Attività Propedeutica all’Insegnamento”, visto che questa è richiesta come prerequisito per l’ammissione all’esame DITALS di I livello);
- **corso propedeutico per somministratori e formatori DITALS** che si svolge ogni anno in febbraio e che rappresenta il primo modulo in presenza di un percorso a tre moduli di cui il secondo e il terzo sono online (maggio-giugno e ottobre-novembre): il completamento dei tre moduli porta ad acquisire le competenze come formatore DITALS;
- **moduli online per formatori DITALS**;
- **moduli APaF** (“Attività Propedeutica alla Formazione DITALS”, visto che questa è richiesta come prerequisito per l’ammissione ai moduli per formatori);
- **seminario CLODIS sulle Competenze di Interazione in Classe** (prima edizione 3-5 giugno 2015, seconda edizione 6-8 giugno 2016, terza edizione prevista per il 26-28 giugno 2017) che si rivolge a docenti e studiosi di analisi della conversazione, nonché a formatori e candidati DITALS interessati alla prova D dell’esame di II livello e a formatori e docenti CLIL.

L’organizzazione di tali corsi che si svolgono in sede o online impegna il Centro per la disseminazione e per la valutazione delle domande, nonché per l’organizzazione e per i follow-up. Contiamo di diffondere maggiormente anche gli interventi dei formatori DITALS nei corsi DITALS organizzati dai centri monitorati o convenzionati. Un obiettivo è quello di limitare il calo degli iscritti ai corsi in presenza a Siena e aumentare gli iscritti nei moduli online.

In particolare pensiamo di sviluppare maggiormente la **collaborazione con le Università italiane e estere** che hanno introdotto percorsi DITALS fra le loro offerte formative, i cui responsabili saranno invitati ad aderire al Comitato Scientifico della “Nuova Collana DITALS”.

Verranno inoltre realizzate le seguenti **giornate di studio**: due giornate sulla valutazione delle prove DITALS, riservate ai valutatori esterni, una giornata sulla funzione dei tutor, una giornata (in collaborazione con INDIRE e AISLI) sulla sperimentazione della griglia EPG e sull’interazione in classi di italiano e inglese L2.

I corsi DITALS saranno proposti di nuovo fra le offerte formative per i docenti della scuola italiana, utilizzabili mediante il bonus di **500 euro** (già introdotto nel 2015 dal progetto “La buona scuola”).

Per far fronte alle numerose esigenze del crescente numero di enti convenzionati e monitorati, saranno realizzati **materiali, ppt, videoteasers e altri documenti utili per la realizzazione dei corsi di orientamento DITALS**, da rendere accessibili via internet e tramite password ai formatori e agli enti accreditati.

11.3. Formazione post-lauream

La formazione post-lauream del Centro DITALS è costituita dai seguenti corsi di Master:

- **Master DITALS**: la X edizione del Master DITALS 2016-2017 si concluderà a dicembre 2017. Nel giugno 2017 se sarà raggiunto il numero minimo di iscritti previsto, verrà attivata una nuova edizione del Master DITALS 2017-18.

- **Master in Didattica della Lingua e della Letteratura Italiana:** il Master in Didattica della Lingua e della Letteratura Italiana, organizzato in collaborazione con il Consorzio IcON, ha raggiunto il numero di iscritti previsto per la sua attivazione e inizierà a gennaio 2017.
- **Master DITALS-BZ:** il Centro DITALS, in collaborazione con l'Intendenza scolastica tedesca di Bolzano, realizzerà un Master congiunto per docenti di italiano nelle scuole tedesche della Provincia di Bolzano ICON. Il Master avrà inizio nel luglio 2017.

11.4. Pubblicazioni (collana DITALS)

Nel 2016 si è conclusa la gara per individuare un editore interessato a pubblicare la "Nuova Collana DITALS", che si articola (come la precedente) in tre serie:

- La nuova DITALS risponde
- I nuovi Quaderni DITALS
- La nuova DITALS formatori

L'editore Edilingua ha vinto la gara e nel 2016 sono già stati pubblicati i due volumi del *Nuovo Quaderno DITALS di I livello* e il volume del *Nuovo Quaderno DITALS di II livello*. Entro la fine del 2017 sarà pubblicato un volume della serie *La Nuova DITALS risponde* e due volumi della serie Nuova DITALS formatori: *Insegnare italiano L2 a giapponesi* e *Insegnare italiano a studenti universitari*.

11.5. Progetti di ricerca e attività degli assegnisti

Per il 2017 è prevista la sperimentazione della **griglia EPG** sulle competenze dei docenti di lingua (frutto di un progetto europeo di cui il Centro DITALS è stato partner) in **collaborazione con INDIRE** e con la rete di scuole AISLI nell'ambito di un protocollo di accordo fra centro DITALS e INDIRE (approvato dal Senato Accademico in data 12.10.2016).

Come nel 2016 verranno realizzate le sperimentazioni di **descrittori delle competenze di mediazione orale e scritta** nell'ambito del progetto di Brian North a completamento dei descrittori contenuti nel QCER (di cui B. North è stato coautore) in vista della conclusione dei lavori prevista per il 2017.

E' incardinato nel Centro DITALS (fondi ex 60% della Prof.ssa Diadori) il **progetto CLODIS**, *Corpus di Lingua Orale per Docenti di Italiano a Stranieri*, ricerca che, seguendo il filone di studi sul parlato istituzionale e l'approccio dell'analisi conversazionale, mette in luce il tipo di input orale a cui sono esposti gli studenti stranieri di italiano nelle diverse realtà di insegnamento.

Per il 2017 verranno elaborate proposte di progetti di ricerca che mirano a perseguire finalità coerenti con quanto proposto dall'Ateneo e che tendano a sviluppare attività che coinvolgano e creino rapporti sinergici con il **Terzo Settore**. Tra questi il Progetto OTA (Certificazione DITALS per chi insegna italiano L2 a Operatori Turistico Alberghieri), incentrato sul turismo il concorso di twitteratura (vedi sotto), la newsletter e la diffusione della attività del Centro sia su Facebook che tramite comunicati stampa.

Nel 2017 verranno istituzionalizzate le rilevazioni mediante **questionario**

informatizzato “Surveymonkey”, già somministrato in via sperimentale ai responsabili degli enti monitorati e convenzionati DITALS, ai formatori DITALS e ai corsisti del Master e ai candidati degli esami. I risultati di tali indagini saranno resi noti durante il corso formatori e durante i due corsi DITALS in presenza annuali, nonché attraverso pubblicazioni e comunicati stampa.

Nel 2017 verrà ripetuto il **concorso di twitteratura** “Ditalsnellamiavita”, a cui potranno partecipare coloro che abbiano ottenuto un certificato DITALS: in questo modo verrà pubblicizzato il Centro DITALS e verranno raccolte informazioni utili sulla spendibilità di questo esame e la sua valenza formativa. I risultati della prima edizione del concorso saranno resi noti durante il corso formatori e durante i due corsi DITALS in presenza annuali, nonché attraverso pubblicazioni e comunicati stampa.

Nel 2017 verrà creata una **banca dati informatizzata con le domande delle prove di esame** e collegata a una specifica bibliografia ragionata di riferimento, in modo da poter recuperare con facilità prove somministrate in passato da utilizzare nei corsi di formazione e da fornire (tramite password a pagamento) a chi ne faccia richiesta. Il progetto è in via di elaborazione e si avvarrà della collaborazione del centro informatico.

Nel 2017 verrà creata una **banca dati di videoteasers** con brevi illustrazioni (con sonoro e ppt) di punti critici relativi alle prove di esame, in modo da poterle utilizzare nei corsi di formazione e da fornire (tramite password a pagamento) ai centri monitorati DITALS per utilizzarle nei loro corsi di orientamento. Il progetto è in via di elaborazione e si avvarrà della collaborazione del centro audiovisivi.

Nel 2017 il Centro DITALS promuoverà in particolare i seguenti esami di Certificazione di I livello:

- **Profilo cantanti d’opera** (istituito nel 2017)
- **Profilo religiosi cattolici**
- **Profilo studenti USA**
- **Profilo operatori turistico-alberghieri**
- **Profilo giapponesi**

Anche a seguito di alcune richieste da parte di candidati DITALS, il Centro DITALS sta procedendo, anche in sinergia con il CUG dell’Ateneo, alla elaborazione di un protocollo per la somministrazione degli esami a portatori di handicap, in particolare per i casi di dislessia e di ipovisione (progetto “**DITALS pari opportunità**”). L’obiettivo è quello di validare il protocollo per gli ipovedenti e di estendere la proposta ai dislessici in futuro.

Le attività di ricerca del Centro si realizzeranno anche attraverso le attività dei 5 **assegnisti di ricerca** attualmente in servizio, di cui riepiloghiamo le finalità:

Assegno 1 - “Progettazione DITALS” (Elena Monami).

Il Progetto riguarda :

-l’elaborazione di 4 prove di esame DITALS di II livello e 4 prove di esame DITALS di I livello (aggiungendo per ogni prova le sezioni specifiche dei seguenti profili: bambini adolescenti adulti universitari immigrati oriundi cinesi giapponesi arabofoni USA e turistico alberghieri), con le relative chiavi.

- elaborazione di 4 newsletter annuali del centro DITALS (una ogni tre mesi)
- tutorato on-line

Assegno 2 -“Raccolta e analisi dei dati delle prove DITALS corrette per la creazione di un database interrogabile per fini di ricerca” (Roberto Tomassetti).

Il Progetto riguarda:

- la correzione e analisi di un corpus di almeno 500 prove di esame DITALS di II livello e 1500 prove di esame DITALS di I livello secondo i tempi di realizzazione delle quattro sessioni annue di esame, per realizzare un database interrogabile per tipologie di prove o errori;
- la verifica e l’adeguamento delle griglie di valutazione
- l’adeguamento della valutazione alla modalità informatizzata
- il monitoraggio della fase di passaggio dalla valutazione cartacea a quella informatizzata
- tutorato on-line mediante piatta-forma A-tutor per fornire feedback ai candidati DITALS sui punti critici delle prove di esame;
- monitoraggio dello svolgimento di sessioni di esame presso le sedi convenzionate

Assegno 3 -“Progettazione e valutazione della qualità di corsi di formazione finalizzati all’esame DITALS” (Giuseppe Caruso).

Il Progetto riguarda:

- la progettazione di corsi finalizzati agli esami DITALS in presenza e online, in riferimento ai diversi profili e livelli previsti dalla certificazione
- la realizzazione di power point e materiali specifici per corsi finalizzati agli esami DITALS in presenza e online, in riferimento ai diversi profili e livelli previsti dalla certificazione
- predisposizione, somministrazione e analisi di questionari di valutazione della didattica per corsi finalizzati agli esami DITALS in presenza e online
- Attività di ricerca relative alla metodologia CLIL in italiano, applicata a corsi in presenza finalizzati all’esame DITALS per docenti non nativi.
- la progettazione di corsi in presenza e online per formatori DITALS

Assegno 4 -“Documentazione relativa alle finalità del Centro DITALS” (Laura Marrazzo).

Il Progetto riguarda:

- l’aggiornamento della bibliografia di riferimento relativa alla preparazione agli esami DITALS
- aggiornamento della bibliografia di riferimento relativa alla formazione dei formatori DITALS;
- Ricerca, realizzazione, gestione e implementazione di una banca dati sui materiali per l’insegnamento dell’italiano L2, anche ai fini della prova A della Certificazione DITALS.
- Ricerca, realizzazione, gestione e implementazione di una banca dati su opere, saggi e articoli inerenti la didattica dell’italiano L2, anche ai fini della predisposizione delle bibliografie DITALS e della prova C della Certificazione DITALS.
- Ricerca, realizzazione, gestione e implementazione di una banca dati multimediale, anche ai fini della predisposizione della prova D della Certificazione DITALS.
- Ricerca, realizzazione, gestione e implementazione di una banca dati relativa agli enti convenzionati DITALS anche ai fini di un ampliamento della rete stessa fuori d’Italia

Assegno 5 - “Gestione dei processi d’aula (in presenza e virtuale)” (Valentina Bianchi).

Il Progetto riguarda:

- Attività di ricerca sui processi d’aula nei corsi in presenza erogati dal Centro;
- Attività di ricerca sui processi di tutorato nei corsi online erogati dal Centro;
- Attività di ricerca sui processi formativi negli interventi skype erogati dal Centro;
- Attività di ricerca sugli interventi in meeting erogati dal Centro;
- Attività di ricerca ai fini della realizzazione di video *teasers* da utilizzare nei corsi in presenza e online erogati dal Centro;
- Gestione e implementazione di videoregistrazioni in aula finalizzate alla ricerca per la realizzazione degli interventi formativi erogati dal Centro;
- Attività di ricerca sul contesto in cui si realizzano le attività del Centro al fine di evidenziare rischi e opportunità.

11.6. Collaborazione con gli altri Centri di ricerca e servizi Unistrasi

In riferimento all’istanza di coordinamento dei Centri (di cui sono responsabile in qualità di rappresentante dei Direttori dei Centri di Ricerca e Servizi Unistrasi in seno al Senato Accademico) ho messo in atto già dal 2015 una serie di collaborazioni, in particolare con:

Centro FAST

La collaborazione con il Centro FAST riguarda innanzi tutto l’utilizzo della piattaforma A-tutor per i moduli online relativi alle attività del Centro DITALS. Oltre ad essere state inoltre realizzate insieme al FAST alcune attività di formazione e di ricerca, quali il Progetto Illiria per docenti di Italiano L2 in Albania, la collaborazione con questo Centro è di particolare rilievo per quanto riguarda il modulo in presenza del Master DITALS “Formazione dei docenti di italiano L2 in presenza a distanza”.

Centro CLUSS

Tra le attività svolte in collaborazione con il Centro CLUSS segnaliamo innanzi tutto il tirocinio degli iscritti al Master DITALS e per i corsisti nelle classi di lingua italiana. Il Centro DITALS ha inoltre contribuito alla formazione di un docente cinese che collabora con il CLUSS che si è iscritto al Master DITALS 2015-16. Docenti di lingua e CEL del CLUSS sono poi coinvolti nelle attività di tutorato di tesi del Master DITALS, in interventi ai corsi di formazione DITALS, nelle pubblicazioni della Collana DITALS. Ad alcuni CEL e docenti di lingue è stato poi proposto un aggiornamento sull’uso dei materiali online L-PACK per l’apprendimento dell’italiano L2 da parte di adulti, realizzati per un progetto europeo di cui il Centro DITALS è stato partner.

La collaborazione prevede infine la presentazione delle attività del Centro DITALS nei corsi per docenti del CLUSS.

Centro CLASS

Il Centro DITALS ha proposto un aggiornamento dei CEL di lingue sull’uso dei materiali online L-PACK per l’apprendimento dell’inglese, del tedesco, del francese e

	<p>dello spagnolo L2 da parte di adulti, realizzati per un progetto europeo di cui il Centro DITALS è stato partner.</p> <p>La collaborazione fra Centro DITALS e Centro CLASS in merito alla formazione CLIL, già avviata in occasione dei precedenti corsi di perfezionamento, potrà poi proseguire se tale attività dovesse essere in futuro realizzata dal Centro CLASS.</p> <p>Centro CILS</p> <p>La collaborazione con il Centro CILS riguarda in particolare la realizzazione del Master DITALS, due dei moduli online del quale sono affidati alla Prof.ssa Machetti e che vede come tutor di alcune tesi personale tecnico e ricercatori del Centro CILS, e la progettazione e realizzazione della certificazione CILS-DIT.</p> <p>Il confronto con il Centro CILS è poi costante e continuo sia per la stesura del testo della convenzione dei protocolli, sia per la valutazione delle sedi che chiedono di convenzionarsi con uno dei due Centri o con entrambi.</p> <p>In questo periodo la collaborazione con il Centro CILS ha inoltre riguardato la predisposizione del programma informatizzato per le iscrizioni agli esami, che si auspica possa essere al più presto realizzato.</p> <p>Un nodo cruciale per il 2017 sarà realizzare una collaborazione ancora più stretta con gli altri Centri di Ricerca / Ricerca e Servizi: Dalle sinergie che saranno poste in essere emergerà con forza ancora maggiore la forte attrattività del nostro Ateneo. In particolare è importante che nei processi di internazionalizzazione in atto vengano presentate e valorizzate tutte le offerte formative e gli ambiti di ricerca dei Centri. Di questo mi farò portavoce, essendo stata riconfermata recentemente come rappresentante dei Direttori dei Centri nell'istanza di coordinamento.</p>
--	---

Centro di Eccellenza della Ricerca	
Intestazione	<ul style="list-style-type: none"> • CENTRO DI ECCELLENZA DELLA RICERCA – • OSSERVATORIO LINGUISTICO PERMANENTE DELL'ITALIANO DIFFUSO FRA STRANIERI E DELLE LINGUE IMMIGRATE IN ITALIA <p>Direttore : Prof. Massimo Vedovelli</p>
<p>1. Organizzazione della struttura</p> <p>Personale afferente appartenente all'Ateneo a tempo indeterminato</p>	<p>Professori Ordinari (afferenti)</p> <p>Prof. Massimo Vedovelli Prof. Riccardo Campa (Prof. Emerito) Prof.ssa Monica Barni Prof. Massimo Palermo Prof.ssa Marina Benedetti</p> <p>Professori Associati (afferenti)</p> <p>Prof.ssa Carla Bagna</p>

<p>Docenti afferenti</p> <p>Assegnisti e contrattisti afferenti</p>	<p>Prof.ssa Sabrina Machetti</p> <p>Ricercatori, assegnisti e contrattisti afferenti Francesca Gallina, Mika Maruta, Simone Casini, Raymond Siebetchu</p>
<p>2. Attività ordinarie</p>	<p>Il Centro di Eccellenza ha proseguito lo svolgimento di ricerche già attivate negli anni precedenti e ne ha iniziate di nuove.</p> <p>Accanto alle azioni di ricerca il Centro ho promosso attività di perfezionamento in ambiti rilevanti per la materia di propria competenza.</p> <p>Particolarmente impegnativo è stato il processo di creazione di una specifica collana di pubblicazioni del Centro, intitolata “Studi di Linguistica Educativa”, che si affianca alla rubrica ‘Bollettino del Centro di Eccellenza dell’Università per Stranieri’, che ormai da anni è ospitato nella rivista “SILTA – Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata” (fascia A Anvur). L’attivazione della menzionata collana di pubblicazioni (presso il qualificato editore Pacini, di Pisa) si è resa necessaria per consentire la pubblicazione e diffusione di opere di ricerca di consistente portata, difficilmente contenibili nel limitato formato del saggio in rivista. Va rimarcato, peraltro, la complessa e defatigante procedura formale di attivazione della collana, che ha portato a tenere ferme diverse opere già predisposte per la stampa. La collana in questione è dotata di codice etico, normario per gli autori, regolamento per la peer review.</p> <p>Accanto alle attività di ricerca, come in questa sede esposto, il Centro è stato impegnato nell’opera di definizione del nuovo Regolamento, in collaborazione con gli altri Centri dell’Ateneo. Il percorso formale di approvazione dei Regolamenti del Centri da parte degli Organi centrali dell’Università non è ad oggi concluso.</p>
<p>3. Progetti di ricerca e di altra natura</p>	<p>Nel 2016 il Centro ha proseguito le sue attività sulle seguenti linee di ricerca:</p> <ul style="list-style-type: none"> - italianismi e pseudoitalianismi nel mondo; - configurazione dello spazio linguistico delle comunità di origine italiana nel mondo (progetto FIRB); - questioni linguistiche della neoemigrazione italiana; lingua del vino in prospettiva internazionale; - pubblici e motivazioni dell’italiano L2 nel mondo. <p>Tali ricerche sono coordinate dai proff. C. Bagna, S. Machetti, A. Villarini, e vedono la collaborazione di assegnisti e dottorandi di ricerca.</p> <p>Nel 2016 il Centro ha iniziato una azione di ricerca di particolare rilievo sullo stato dello spazio linguistico della comunità di origine italiana emigrata nell’Ontario (Canada), e in particolare nell’area di Toronto. La ricerca è stata svolta in collaborazione con l’Università per Stranieri di Perugia (nella figura della prof.ssa B.</p>

Turchetta, che la co-dirige insieme al prof. M. Vedovelli) e ha visto l'apporto di assegnisti e dottorandi di ricerca dell'Ateneo (S. Casini, C. Ferrini) e di altre Università (M. Di Salvo). I primi risultati sono stati presentati nel convegno della Canadian Society of Italian Studies tenutosi a Toronto nell'autunno 2016, nonché al Dipartimento di Studi Italiani dell'Università di Toronto. I risultati generali della ricerca a Toronto sono in stampa in forma di volume nella collana del Centro.

Gli scambi di ricerca con l'Università di Toronto si sono concretizzati in un periodo di ricerca e didattica svolto presso l'Unistrasi dal prof. Marcel Danesi e in una serie di conferenze tenute dal prof. Anthony Mollica. Tali contatti hanno permesso di intensificare i rapporti fra le due istituzioni, confluiti sia in interventi a convegni (Delia, CL), sia in pubblicazioni (numero 9, monografico, della rivista "Cultura&Comunicazione" dedicato alla lingua del vino in prospettiva internazionale).

Docenti afferenti al Centro sono impegnati nella ricerca *L'italiano nel mondo globale*, promossa dall'Istituto di Studi Politici S. Pio V e diretta dal prof. M. Vedovelli.

Infine, docenti afferenti al Centro hanno realizzato interventi sui Dossier Emigrazione (Fondazione Migrantes) e sull'Immigrazione (IDOS), i quali, peraltro, sono stati presentati nel nostro Ateneo.

Il Centro ha anche organizzato una serie di conferenze e di seminari (18), invitando studiosi italiani e stranieri sui temi legati alle ricerche in corso.

CONFERENZE E SEMINARI:

Conferenza su "La ludolinguistica: come giocare con la lingua per fini didattici"- prof. Anthony Mollica- 11 marzo 2016

Conferenza su "Il Laboratorio di scrittura critica" del Corso di Linguistica Educativa, Lauree magistrali- prof.ssa Laura Caretti- 16 e 23 marzo 2016

Presentazione Rapporto Italiani nel mondo 2015- Dott. René p. Manenti- 14 aprile 2016

Intervento sul volume "La coperta dell'ospitalità" di M. Cristina Castellani - Dott. Francesco Burrioni- 19 aprile 2016

Incontri su "Scrittura critica: scrivere recensioni a spettacoli teatrali, musicali, di danza" - prof. Orlando Paris- 18 e 20 maggio 2016

Seminari e conferenze promosse dal Centro di Eccellenza della Ricerca e dalla Scuola di Dottorato- prof. Marcel Danesi- 23 maggio- 5 giugno 2016

CONVEGNI:

Convegno di "Sociolinguistics Symposium"- Spagna- Dott. Raymond Siebetchu- giugno 2016

Convegno GISCEL: il Centro di Eccellenza ha collaborato alla realizzazione del Convegno GISCEL, Siena, 7-9 aprile 2016, "L'Italiano dei nuovi italiani"

	In collaborazione con il Centro Fast, il Centro di Eccellenza ha organizzato un corso di alta formazione per docenti sul tema “ludolinguistica” nei giorni 18-22 luglio 2016, tenuto dal Prof. A. Mollica. I proventi del corso sono stati allocati sul bilancio del Centro Fast
4. Altri tipi di attività	Il Centro di Eccellenza ha organizzato, insieme al Centro FAST, un corso di perfezionamento sulle tematiche della Ludolinguistica, condotto dal prof. A. Mollica. Il corso è risultato di grande interesse, permettendo di far mantenere all’Ateneo la posizione di punto di riferimento sulla materia almeno a livello nazionale. Il Centro ha dato il proprio contributo all’organizzazione del convegno del GISCEL – Gruppo di Intervento e Studio nel Campo dell’Educazione Linguistica, della Società di Linguistica Italiana (7-9 aprile 2016).
5. Finanziamenti Dell’Ateneo Da fonti esterne	Nel 2016 il CE ha svolto le proprie attività utilizzando i fondi attribuiti sul bilancio dell’Ateneo e quelli derivanti dalle ricerche di fonte esterna (FIRB, Funzionamento, LSECOND). I proventi derivanti dal corso organizzato in collaborazione con il Centro Fast sono stati allocati sul bilancio del suddetto Centro.
6. Criticità incontrate e linee di soluzione intraprese o da intraprendere	Le principali criticità si sono concentrate su tre ambiti di questioni: - mancata approvazione dei Regolamento dei Centri, che provoca uno stato di incertezza tale da ostacolare il pieno dispiegarsi delle potenzialità di azione dei Centri; - procedure amministrative troppo complesse e tali da rallentare i tempi di svolgimento delle ricerche; - limitazione delle risorse, che ostacola la possibilità di coinvolgimento di giovani da impegnare nelle azioni di ricerca. In stretta collaborazione con gli Organi dell’Ateneo si sta cercando di risolvere le menzionate criticità.
7. Linee delle attività e obiettivi per il 2016 ed eventualmente per gli anni successivi	Il Centro proseguirà lo svolgimento delle linee di ricerca menzionate, impegnandosi anche in modo formale nella realizzazione dell’indagine sull’italiano nel mondo globale, che prosegue <i>Italiano2000</i> , che, realizzata appunto dal Centro sotto la direzione di Tullio De Mauro, è diventata il paradigma di riferimento per le azioni sul tale materia. La collaborazione con altri Centri permetterà l’organizzazione di corsi di perfezionamento (sulla ludolinguistica, sulla scrittura della critica) nelle quali far confluire in termini di formazione i risultati delle ricerche svolte.

Centro CLASS- Centro per le Lingue Straniere	
Intestazione	CENTRO CLASS (Centro per le Lingue Straniere) Direttrice: Prof.ssa Beatrice Garzelli

<p>1. Organizzazione della struttura</p>	<p><i>Vicedirettore (Prof. Akeel Almarai), Consiglio Direttivo, Collegio dei Docenti.</i></p> <p>Docenti strutturati: 5 Docenti a contratto: 5 Collaboratori ed esperti linguistici a tempo indeterminato: 4 Collaboratori ed esperti linguistici a tempo determinato: 20 Personale amministrativo a tempo indeterminato: 1 Personale amministrativo a contratto (area Management): 1</p>
<p>2. Attività ordinarie</p>	<p>Il Centro CLASS si occupa, in collaborazione con il Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca, dell'attività didattica riguardante le otto lingue e culture straniere presenti nei CdS triennali e magistrali dell'Ateneo (inglese, francese, spagnolo, tedesco, arabo, cinese, giapponese, russo).</p> <p>Si riassumono di seguito i corsi istituzionali di 27 ore attivati e svolti dai docenti afferenti al Centro:</p> <p>Corsi di studio Triennale: Lingua e Letteratura Araba I, II e III; Lingua e Letteratura della Cina I, II e III; Lingua e Letteratura del Giappone I, II e III; Lingua e Traduzione Francese I, II e III; Lingua e Traduzione Inglese I, II e III; Lingua e Traduzione Russa I, II e III; Lingua e Traduzione Spagnola I, II, III; Lingua e Traduzione Tedesca I, II e III.</p> <p>Corsi di studio Magistrale: Lingua e Letteratura Araba I e II; Lingua e Letteratura della Cina I e II; Lingua e Traduzione Russa I e II; Lingua e Traduzione Francese, Lingua e Traduzione Inglese; Lingua e Traduzione Spagnola; Lingua e Traduzione Tedesca, Laboratorio di Traduzione (Arabo, Cinese e Russo).</p> <p>Nel 2016 le esercitazioni linguistiche tenute dai CEL (CdS Triennali e Magistrali) sono invece risultate le seguenti:</p> <p>Lettorati di 90 ore annue: ARABO: 2 gruppi I anno; 1 gruppo II anno; 1 gruppo III anno; 1 gruppo magistrale. CINESE: 3 gruppi I anno; 2 gruppi II anno; 2 gruppi III anno; 1 gruppo magistrale. FRANCESE: 2 gruppi A2; 2 gruppi B1; 2 gruppi B2; 2 gruppi C1. GIAPPONESE: 2 gruppi I anno; 1 gruppo II anno; 1 gruppo III anno.</p>

INGLESE: 12 gruppi B2; 6 gruppi C1; 4 gruppi C2.
RUSSO: 3 gruppi I anno; 2 gruppi II anno; 1 gruppo III anno; 1 gruppo magistrale.
SPAGNOLO: 3 gruppi A2; 4 gruppi B1; 2 gruppi B2; 2 gruppi C1; 1 gruppo C1/C2
TEDESCO: 3 gruppi A2; 3 gruppi B1; 2 gruppi B2; 1 gruppo C1.
TOT. 75 corsi annuali

I corsi annuali di dottorato, relativi alle otto lingue straniere, sono stati in totale 75 a fronte di 69, registrati nel 2015. Ciò è dovuto ad un ulteriore incremento delle immatricolazioni, in particolare nel CdS in Mediazione Linguistica e Culturale, rispetto all'anno precedente.

Il Centro si è occupato di organizzare tali corsi distribuendo le matricole a seconda dei risultati dei test di ingresso nei livelli linguistici più consoni, così come di collocare gli iscritti degli anni successivi nei livelli linguistici d'uscita corrispondenti alle successive annualità. Sono state inoltre monitorate le frequenze ai 75 corsi in modo da non creare classi eccessivamente numerose (non oltre le 50 unità di frequentanti) o, al contrario, composte da poche unità (ad esclusione delle Lauree Magistrali per le lingue non europee).

In merito alle **certificazioni linguistiche**, il Centro si è speso in una capillare attività di pubblicizzazione per gli studenti interni e quelli esterni (delle scuole o di altri Atenei) che ha sortito buoni risultati. Al tempo stesso si è impegnato per la prossima apertura nella sede dell'Università per Stranieri di Siena di due nuove certificazioni (DELF/DALF, per il francese e TOLFL per il russo) ed è in trattativa per il SIELE (prima certificazione online di spagnolo riconosciuta a livello internazionale).

I numeri degli iscritti agli esami di certificazione di lingua straniera per l'anno 2016 sono stati i seguenti:

Certificazioni linguistiche:

Inglese: TRINITY-214 candidati

Sessioni: Gennaio – Febbraio – Aprile – Giugno – Luglio – Ottobre – Dicembre 2016. Sede: Università per Stranieri di Siena.

Spagnolo: DELE-217 candidati

Sessione: 20-21 maggio 2016 (livelli A1 Escolar, A2, A2/B1 Escolar, B1, B2). Sede: Università per Stranieri di Siena.

Tedesco: ÖSD -7 candidati

Sessione: 3 maggio Istituto Comprensivo di Greve in Chianti scuola media di Reggello, 5 candidati per il KID, livello A2 e 1 candidato livello B1 e 1 candidato livello B2. Sede: Università per Stranieri di Siena

Cinese: HSK-180 candidati

Sessioni: 19 marzo e 15 ottobre 2016. Sede: Università per Stranieri di Siena.

	<p>In comparazione all'anno 2015, si registra un sostanziale aumento di 13 e 90 unità rispettivamente nelle iscrizioni alle certificazioni linguistiche di spagnolo e cinese. I numeri delle certificazioni di inglese e tedesco appaiono, al contrario, in calo.</p> <p>In merito agli studenti dei CdS in mobilità Erasmus si riportano i seguenti dati che evidenziano un netto incremento rispetto all'a.a. precedente, sia per attività all'estero di studio, sia per <i>traineeship</i>:</p> <p>Studenti ERASMUS in uscita a.a. 2015/2016 Studio - 93 <i>Traineeship</i> – 58.</p> <p>Oltre all'Erasmus, si rilevano altre attività riguardanti soggiorni all'estero degli studenti dei 4 CdS:</p> <p>Cattedra di spagnolo: -Assegnazione di 10 borse di studio per studenti presso la <i>Fundación de la Lengua Española</i> di Valladolid (María Eugenia Granata, Instituto Cervantes/Casa argentina di Roma) (2015-2016). -Apertura di uno scambio Erasmus con l'Università di Murcia.</p> <p>Cattedra di tedesco: -Apertura di una convenzione con l'Università di Mannheim per tirocini sia curricolari che extracurricolari (aprile 2016).</p> <p>Cattedra di cinese: -Scambi attivi con le Università di Tianjing, Hanban (borse di studio) e Fujen di Taipei. -Viaggio di studio di 1 mese per un gruppo di 20 studenti principianti, presso la <i>Nanjing Normal University</i> (settembre-ottobre 2016).</p> <p>Cattedra di giapponese: -Selezione di 6 studenti per un progetto scambio con le seguenti Università convenzionate: <i>Waseda University, Meiji University, Kyoto Sangyo University e Seinan-gakuin University</i> (gennaio 2016).</p>
<p>3. Progetti di ricerca e di altra natura</p>	<p>Il Centro non porta avanti progetti FIRB o PRIN propri; ogni docente e CEL ha la propria attività di ricerca, sostenuta dall'Ateneo e da eventuali contributi del CLASS. Tra i principali progetti si segnalano i seguenti (al n.4 aderiscono, in collaborazione, più docenti del CLASS):</p> <p>1. (INGLESE: Elisa Ghia) Progetto di ricerca internazionale <i>ModAL</i> (2015-2016), <i>Université d'Orléans</i>. Principal investigator: Paola Pietrandrea, <i>Université de Tours</i>. Partecipante: Elisa Ghia. Breve descrizione: annotazione semantica interlinguistica delle relazioni di modalità in corpora di lingua parlata.</p> <p>2. (SPAGNOLO: Beatrice Garzelli)</p>

	<p><i>Progetto internazionale CUIA 2016</i> (Consorzio Interuniversitario Italiano) “Traduzioni e traducibilità della cultura italiana in Argentina e della cultura nord- e ispano-americana in Italia”, Bando CUIA per iniziative interuniversitarie con l’Argentina 2016 (Università capofila: Università di Macerata, coordinatore Valerio De Angelis; Università partecipanti: Università per Stranieri di Siena, Universidad de Buenos Aires, Universidad del Salvador, Universidad Católica de Buenos Aires, Universidad de La Plata, Instituto Nacional del Profesorado J. V. González). Partecipante: Beatrice Garzelli.</p> <p>Ripartizione analitica della spesa del progetto: Costo complessivo del progetto: 6.000 euro</p> <table border="1" data-bbox="387 786 1481 1064"> <thead> <tr> <th>VOCI DI FINANZIAMENTO</th> <th>Euro</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Università di Macerata</td> <td>1.350,00</td> </tr> <tr> <td>Università per Stranieri di Siena</td> <td>1.350,00</td> </tr> <tr> <td>Co-finanziamento monetario al progetto: Università di Macerata</td> <td>150,00</td> </tr> <tr> <td></td> <td>150,00</td> </tr> <tr> <td>Contributo richiesto al CUIA (massimo 50% del costo complessivo del progetto di cui al punto 2, lettera D del bando)</td> <td>3000,00</td> </tr> </tbody> </table> <p>Aree di interesse specifiche del progetto (breve descrizione): -Le politiche di traduzione in Argentina e in Italia -Lo statuto della traduzione in Italia e in Argentina: apparati paratestuali connessi; edizioni, collane, correttori, prefazioni, note ai testi, criteri di traduzioni, ricezione e critica.</p> <p>3. (CINESE: Anna di Toro) Progetto finanziato dall’Università di Hanban, in collaborazione con l’Istituto Confucio di Pisa e con lo spin-off di Unistrasi Siena-Italtech, dal titolo: “Indagine sull’insegnamento delle lingue straniere nelle scuole e università pubbliche italiane, con particolare attenzione alla situazione dell’insegnamento della lingua cinese”. Il progetto è stato realizzato da due giovani ricercatrici e diretto da Carla Bagna e Anna Di Toro (febbraio-settembre 2016).</p> <p>4. (PLURILINGUE Claudia Buffagni, Beatrice Garzelli, Elisa Ghia) <i>Progetto e workshop 2015-2016 per lo sviluppo di descrittori di Mediazione QCER</i> (coordinatore del progetto: Brian North, partecipanti: Claudia Buffagni, Beatrice Garzelli, Elisa Ghia).</p>	VOCI DI FINANZIAMENTO	Euro	Università di Macerata	1.350,00	Università per Stranieri di Siena	1.350,00	Co-finanziamento monetario al progetto: Università di Macerata	150,00		150,00	Contributo richiesto al CUIA (massimo 50% del costo complessivo del progetto di cui al punto 2, lettera D del bando)	3000,00
VOCI DI FINANZIAMENTO	Euro												
Università di Macerata	1.350,00												
Università per Stranieri di Siena	1.350,00												
Co-finanziamento monetario al progetto: Università di Macerata	150,00												
	150,00												
Contributo richiesto al CUIA (massimo 50% del costo complessivo del progetto di cui al punto 2, lettera D del bando)	3000,00												
4. Altri tipi di attività	<p>ATTIVITÀ MULTILINGUI TRASVERSALI:</p> <p>Organizzazione e coordinamento del <i>Ciclo di film in otto lingue straniere sottotitolati in italiano</i> (Università per Stranieri di Siena- II semestre 2016).</p> <p>Organizzazione e coordinamento del <i>Ciclo di cortometraggi in otto lingue</i></p>												

straniere sottotitolati in inglese (Università per Stranieri di Siena-II semestre 2016).

Organizzazione e coordinamento (da parte dei CEL) della Giornata delle Lingue del CLASS: *Quali strumenti per l'apprendimento in autonomia?* (Università per Stranieri di Siena, 26 febbraio 2016).

Attività di scambio e di tandem linguistico con studenti cinesi e di altre nazionalità (in collaborazione con il Centro CLUSS).

Attività sulla traduzione audiovisiva:

-Realizzazione dei sottotitoli cinesi per il documentario 'Doris e Hong' (di L. Cinieri-Lombroso, Italia, 2015). Il film sottotitolato è stato presentato al Dragon Film Festival di Prato (aprile 2016).

-Realizzazione dei sottotitoli in italiano del cortometraggio in giapponese "Aitakute, aitakute", traduzione di Junko Masuda, sottotitolazione di Maria Gioia Vienna (Università per Stranieri di Siena, 24 maggio 2016).

-Attività sul doppiaggio cinematografico: intervento dell'attore e doppiatore Alessandro Bertolucci dal titolo "Postsincronizzazione, le prospettive e le opportunità di un'eccellenza italiana in continuo cambiamento" (Università per Stranieri di Siena, novembre 2016).

Attività di traduzione nelle otto lingue del Centro **del dépliant promozionale** dell'Università per Stranieri di Siena (pagina relativa al CLASS) e **aggiornamento dei principali materiali del sito** (a cura dei CEL, con revisione dei docenti responsabili di ciascuna lingua).

Attività come esaminatori e/o collaboratori delle certificazioni linguistiche di cui l'Ateneo è sede (o è in corso di perfezionamento una convenzione per divenirlo): **inglese:** Kristina Noto; **francese:** Jonathan Merlo; **spagnolo:** Beatrice Garzelli, María Eugenia Granata, Pilar Robles Garrote, Javier Sanz Muro, Nora Valenti; **tedesco:** Claudia Buffagni, Sonja Hösch, Birgit Hlawatsch; **cinese:** Mei-Hui Wang.

ATTIVITÀ DI TIROCINIO:

-Tutorato in lingua francese per il tirocinio dello studente Yves Gallazzini (*Paris IV Sorbonne*) ospite del Centro CLASS dal 1/03 al 30/05/2016.

CORSI (in presenza e a distanza):

-Corso **CLIL di lingua inglese** per lo sviluppo di competenze linguistico-

comunicative destinato a docenti di scuola secondaria di II grado presso l'IIS T. Sarrocchi (35 ore in modalità in presenza e 30 ore in modalità online. Docenti: Bridget Clare Collins e Kristina Noto (maggio-novembre 2016).

-Corso e certificazione CEPT B1 di lingua Inglese per insegnanti di scuola primaria. Docenti: David Walthall (lezioni di preparazione); Julia Boone, Bridget Clare Collins, Elisa Ghia (esami).
(giugno-dicembre 2016).

-Corsi Sala Confucio:

Corso di cinese base per adulti (10 iscritti). Docente: Yuan Jifeng (Università per Stranieri di Siena, marzo-giugno e ottobre-dicembre 2016).

Corso di cinese A2 per adulti (8 iscritti). Docente: Yuan Jifeng (Università per Stranieri di Siena, marzo-giugno e ottobre-dicembre 2016).

Corso di cinese per bambini (9-10 anni, 5 iscritti); docente Wang Meihui (Università per Stranieri di Siena, aprile-giugno 2016).

ATTIVITA' SPECIFICHE PER CIASCUNA LINGUA (interventi a seminari e convegni, lezioni singole di docenti e CEL interni ed ospiti esterni):

INGLESE:

-Elisa Ghia, "Representing orality through questions in original and translated film dialogue", intervento tenuto al convegno *Linguistic and cultural representation in Audiovisual Translation*, (Sapienza Università di Roma & Università degli Studi di Roma Tre, Roma, 11-13 febbraio 2016).

-Elisa Ghia, introduzione alla proiezione del film in lingua inglese *Disconnect*, H. A. Rubin, 2012 (Università per Stranieri di Siena, 20 aprile 2016).

-Elisa Ghia, (con P. Pietrandrea, M. Nissim), "Annotare la modalità epistemica nel parlato. Una prospettiva corpus-driven". Intervento tenuto al convegno internazionale *La comunicazione parlata 2016 / Spoken Communication 2016* (Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Università degli Studi di Napoli Federico II, Napoli, 13-14-15 giugno 2016).

-Elisa Ghia, (con C. Buffagni e B. Garzelli), "La vita è bella (Benigni, 1997): una riflessione didattica sui sottotitoli in inglese, spagnolo e tedesco", *XIV CercleS International Conference 2016, Enhancing Learners' Creative and Critical Thinking: The Role of University Language Centres* (Università della Calabria, 22-23-24 settembre 2016).

-**Julia Boone e Patricia Robison**, “Top Websites for Learning English. General and Exam Focus” (contributo orale alla “Giornata delle lingue del CLASS”, 26 febbraio 2016)

-**Kristina Noto**, Coordinatrice della “Giornata delle Lingue” del CLASS (Università per Stranieri di Siena, 26 febbraio 2016).

-**Kristina Noto**, Language consultant per MOOC *Introduction to Italian* (Università per Stranieri di Siena, aprile-maggio 2016).

-**Kristina Noto**, “Dyslexia and Foreign Language Teaching”, Online MOOC, (*Lancaster University*, luglio-agosto 2016).

FRANCESE:

-**Fiorella Di Stefano**, “La facétie et la traduction du comique” (*Université Paris IV Sorbonne*, 27 febbraio 2016).

-**Fiorella Di Stefano**, “Traduzione intersemiotica e nuove forme del testo narrativo” (Università di Roma Tor Vergata 6 giugno 2016).

-**Fiorella Di Stefano**, “*Les oublié(e)s des années trente*” (Università di Roma 3-Centro di Studi Italo-Francesi, 14 settembre 2016).

SPAGNOLO:

-**Beatrice Garzelli**, “Extranjeros en Buenos Aires: *Herencia* (2001) de Paula Hernández y la posible traducción al italiano de una película multilingüe” (Universidad de Buenos Aires, 20 aprile 2016).

-**Beatrice Garzelli (con C. Buffagni e E. Ghia)**, “*La vita è bella* (Benigni, 1997): una riflessione didattica sui sottotitoli in inglese, spagnolo e tedesco”, *XIV CercleS International Conference 2016, Enhancing Learners’ Creative and Critical Thinking: The Role of University Language Centres* (Università della Calabria, 23 settembre 2016).

-**Beatrice Garzelli**, Presentazione del libro di G. Leopardi, *Opúscolos morales*, traducción, introducción y notas de Alejandro Patat (Università per Stranieri di Siena, 20 gennaio 2016).

-**Beatrice Garzelli**, “Los mecanismos de traducción al italiano de la sátira breve de Quevedo. Pérdidas y compensaciones en las *Cartas del Caballero de la Tenaza*” (Universidad de Vigo, 11 febbraio 2016).

-**Beatrice Garzelli**, “La oferta formativa de la Universidad para Extranjeros de Siena” (Universidad de Vigo, 12 febbraio 2016).

-**Beatrice Garzelli**, El discurso cinematográfico entre traducción intersemiótica, doblaje y subtitulación: *Como agua para chocolate* (1992) y *Mar adentro* (2004)” (Universidad de Vigo, 12 febbraio 2016).

-**Beatrice Garzelli**, “*La lengua de las mariposas* di José Luis Cuerda (2009). Lezione introduttiva alla proiezione del film in lingua spagnola, nell’ambito della Rassegna organizzata dal Centro CLASS (Università per Stranieri di Siena, 10 maggio 2016).

-**Beatrice Garzelli**, “*Un juego absurdo* di Gastón Rothschild” (2009). Lezione introduttiva alla proiezione del cortometraggio in lingua spagnola, nell’ambito della Rassegna organizzata dal Centro CLASS (Università per Stranieri di Siena, 24 giugno 2016).

-**María Eugenia Granata**, corso di formazione professionale in lingua spagnola per Confcommercio (Siena, marzo/aprile 2016).

-**María Eugenia Granata**, “Las palabras en su hábitat: el significado en los textos de negociación en política y negocios” (XIV *Recontre Internationale du GERES* Poitiers, 15-16 giugno 2016).

TEDESCO:

-**Claudia Buffagni**, presentazione del film *Train de vie* di Radu Mihăileanu, 1998 (Università per Stranieri di Siena, 27 gennaio 2016).

-**Claudia Buffagni**, presentazione del film in tedesco *Märzmelodie* (2007, 89 minuti), nell'ambito del Ciclo di film del CLASS sul tema "Connessioni" (Università per Stranieri di Siena, 13 marzo 2016).

-**Claudia Buffagni**, presentazione del cortometraggio in tedesco *Spielzeugland* (Università per Stranieri di Siena, 24 maggio 2016).

-**Claudia Buffagni**, “Überlegungen über italienische Kursivschriften: Untersuchungen zum Helsinkier Pressekorpus” (Università di Helsinki, 1 giugno 2016).

-**Claudia Buffagni**, relatrice al Workshop Unità di Ricerca LBC (Lessico dei Beni Culturali) del LILSI (Università degli Studi di Firenze, 30 giugno 2016).

-**Sonja Hösch**, “Apprendere il lessico tedesco online: indicazione per una sicura e agile navigazione”, Giornata delle lingue del Centro CLASS. Quali strumenti per l'apprendimento in autonomia? (Università per Stranieri di Siena, 26 febbraio 2016).

ARABO:

-**Akeel Almarai**, “Storia della lingua e della letteratura araba”, lezioni presso il Liceo “S.G. Bosco” di Colle Val d’Elsa, (20 e 22 gennaio 2016).

-**Akeel Almarai**, “Arabic Prosody: the contribution of al-Aḥfaš to the metric system laid down by al-Ḥalīl”, *28th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants (UEAI28)* (Palermo, 12-16 settembre 2016).

-**Akeel Almarai**, “Storia della traduzione dall’arabo all’italiano e viceversa: esperienze e difficoltà (tārīḥ al-tarğama min al-‘arabiyya ilà al-īṭāliyya wa-bi-l-‘aks: tağarib wa-su‘ūbāt)”, Convegno internazionale *La traduzione e le problematiche dell’acculturazione (al-tarğama wa-iškālāt al-muṭāqafa)* (Doha, 12 dicembre 2016).

CINESE:

-**Qin Fang**, “Portraits of Chinese Women in the 19th and 20th century” (Beijing Shoudu Shifan Daxue, marzo 2016).

-**Silvia Calamandrei**, “A 50 anni dalla Rivoluzione culturale: memoria e piste di riflessione storiografica”, conferenza a cura di A. Di Toro, P. Carlucci, M. Crocenzi e M. Moretti (Biblioteca di Montepulciano, aprile 2016.).

-**Anna di Toro**, introduzione alla proiezione del documentario “Doris e Hong” (di L. Cinieri-Lombroso, 2015), all’interno del Ciclo di film del Class (Università per Stranieri di Siena, aprile 2016).

-**Anna Di Toro**, lezione teorico-pratica di calligrafia cinese con il maestro Zhao Yun (Università per Stranieri di Siena, maggio 2016).

-**Marina Miranda**, “Il sogno cinese: riflessioni sulla politica di Xi Jinping”, conferenza a cura di A. Di Toro e M. Crocenzi (Università per Stranieri di Siena maggio 2016).

-**Mauro Crocenzi**, “L’immigrato cinese: lingua e cultura della Cina”, Seminario *Il sistema penitenziario e i detenuti stranieri* (Roma, 11-13 maggio 2016).

-**Meihui Wang**, (con la collaborazione di Andrea Scibetta), attività di laboratorio di scrittura di caratteri cinesi per adulti e bambini (Notte della Ricerca, Siena, settembre 2016).

GIAPPONESE:

-Lezione congiunta di lingua giapponese con la *Kyoto Sangyo University* (Università per Stranieri di Siena, 11 marzo 2016).

-Gita istituzionale a Roma con la collaborazione del CLUSS, per la celebrazione del 150 anno delle relazioni tra Italia e Giappone alla presenza del principe imperiale giapponese (Roma, 12 maggio 2016).

	<p>-Maria Gioia Vienna, introduzione alla proiezione del film giapponese "Amalfi" all'interno del Ciclo di film del Class (Università per Stranieri di Siena, 23 marzo 2016).</p> <p>-Maria Gioia Vienna, introduzione alla proiezione del cortometraggio giapponese "Aitakute, aitakute", traduzione di Junko Masuda, sottotitolazione di Maria Gioia Vienna (Università per Stranieri di Siena, 24 maggio 2016).</p> <p>-Junko Masuda, Workshop sulla lingua e cultura giapponese: origami, arte della scrittura, arte di indossare il kimono estivo (Università per Stranieri di Siena, 15 aprile 2016).</p> <p>-Junko Masuda, esercitazioni di scrittura giapponese (ottobre, febbraio, marzo, aprile maggio 2016).</p> <p>-Junko Masuda, lezioni per la simulazione del JLPT (<i>Japanese Language Proficiency Test</i>) (ottobre, febbraio, marzo, aprile maggio 2016).</p> <p>RUSSO:</p> <p>-Galina Evtusenko, presentazione da parte della regista russa del film "Lev Tolstoj e Il'ja Ginzburg: doppio ritratto negli interni di un'epoca", nell'ambito del Ciclo di film del Class (Università per Stranieri di Siena, 10 marzo 2016).</p> <p>-Giulia Marcucci, "Odori, cose e suoni: i segni del passato nell'opera di A. Astvacurov", <i>Sibirskij filologičeskij forum</i> (Krasnojarsk, 24-28 ottobre 2016)</p> <p>-Giulia Marcucci, incontro con lo scrittore Andrej Astvacurov e la traduttrice Giulia Marcucci, "Babel Spazio Internazionale Narrativa Straniera" (XXIX Salone Internazionale del libro, Leningrado-San Pietroburgo, maggio 2016).</p> <p>-Giulia Marcucci, presentazione del film <i>Come mi chiamo</i> (2014) di Nigina Sajfullaeva (Università di Bari, 14 marzo 2016).</p> <p>-Giulia Marcucci "Tendenze letterarie russe negli anni Duemila", relazione al Festival letterario "Pagine di Russia", III edizione (Università di Bari, 15 marzo 2016).</p> <p>-<u>Marina Balybina</u>, "<u>Importanti corpora on-line per imparare la lingua russa</u>", "<u>Giornata delle Lingue</u>" del CLASS (Università per Stranieri di Siena, 26 febbraio 2016).</p>
5. Finanziamenti dell'Ateneo da fonti esterne	Il Centro è finanziato dall'Ateneo: nel 2016 gli investimenti ammontano a € 1.700,00, i costi a € 11.850,00.
6. Criticità incontrate e	Il numero assai elevato e in crescente aumento di studenti (in particolare nel CdS in Mediazione Linguistica e Culturale) mal si concilia con un personale (sia docente

<p>linee di soluzione intraprese o da intraprendere</p>	<p>che di collaboratori ed esperti linguistici) in diversi casi precario. Va dato atto all'Ateneo di aver avviato diverse azioni affinché questa criticità venga in parte risolta. In particolare, dal versante del corpo docente, si segnala la pubblicazione di due bandi di concorso per RTD di tipo A per Lingua e Traduzione Francese e Lingua e Traduzione Russa, due settori linguistici trainanti e ancora retti da personale a contratto. Dal versante relativo ai CEL, si sottolinea, da una parte, la volontà dell'Amministrazione di concedere ore integrative di dottorato per sdoppiare classi composte da un numero superiore a 50 unità, dall'altra, di bandire 4 concorsi per CEL a TI (inglese, spagnolo, arabo e cinese). Va infatti sottolineato che la precarietà della maggioranza dei CEL se, da un lato, garantisce un ricambio utile e fisiologico agli insegnamenti di lingua straniera, dall'altro, si ripercuote sulla continuità didattica e sulla costruzione di progettualità a lungo termine per ogni lingua, creando alcune difficoltà di gestione. Tale problematica si è accentuata, già dal 2015, a causa del vincolo dei 36 mesi imposto dal Jobs Act, che ha imposto a 4 CEL particolarmente apprezzati nei questionari degli studenti (3 di lingua inglese e uno di lingua cinese) la fine del contratto in corso d'anno, con ripercussioni importanti sulla didattica e sugli esami di profitto. Il passaggio delle consegne tra i CEL uscenti e i nuovi reperiti dalle graduatorie si è mostrato dunque assai delicato da affrontare, tenendo conto delle necessità degli studenti.</p> <p>Tali vincoli, uniti a situazioni di rinuncia al contratto che si sono in questi anni verificate, ci inducono a reperire soluzioni più stabili che permettano al Centro di lavorare in serenità, senza trovarsi ad operare in continue situazioni di emergenza. A tal proposito, si auspica la possibilità di assunzione a tempo indeterminato di un CEL per lingua straniera (due per le lingue più numerose) così da poter gestire al meglio l'attività ordinaria, creando delle figure di raccordo e di riferimento per ciascuna lingua che possano coordinare, assieme ai docenti della disciplina e alla Direttrice del Centro, gli altri CEL a tempo determinato.</p> <p>Si segnala altresì che le attività del Centro, in comparazione al triennio precedente, sono nettamente cresciute, anche in virtù della gestione diretta della Sala Confucio. In particolare dal versante dei servizi vengono richiesti al CLASS corsi di varia tipologia (CLIL, CEPT, formazione in azienda, bonus 500 ore docenti, preparazione alle certificazioni...), accanto ad attività traduttive (testi specialistici e audiovisivi) nelle 8 lingue afferenti. Si segnala che per rispondere a tali richieste nella loro totalità sarebbe necessario un potenziamento del personale amministrativo assegnato al Centro: attualmente, oltre alla coordinatrice amministrativa dei Centri d'Ateneo, vi è una sola unità a tempo indeterminato che è assegnata anche al Centro FAST. Tale richiesta è in virtù della pluralità di attività riguardanti un numero elevato di lingue e tiene conto dei progetti legati all'inserimento di nuove lingue nei CdS dell'Ateneo, così come dell'ampliamento delle certificazioni linguistiche di cui l'Università è sede.</p>
<p>7.Linee delle attività e obiettivi per il 2016 ed eventualmente per gli anni</p>	<p>Gli obiettivi che il Centro si propone per il 2017 ed per gli anni successivi si possono raggruppare in due macro ambiti:</p> <p>-SERVIZI:</p> <p>A) Prossima attivazione (II semestre 2017) degli esami di certificazione di lingua russa (TORFL) e francese (DELF/DALF) nella sede dell'Università.</p>

<p>successivi</p>	<p>B) Trattative per la prossima attivazione presso il Centro della certificazione di lingua spagnola online SIELE (<i>Servicio Internacional Español Lengua Extranjera</i>).</p> <p>C) Organizzazione di corsi di preparazione alle principali certificazioni linguistiche di cui l'Ateneo è sede (inglese, tedesco, russo). Nello specifico, a seguito di numerose richieste da parte di studenti interni di lingua spagnola, è di prossima attivazione un corso di preparazione al DELE di livello C1.</p> <p>D) Apertura di un accordo con l'Ospedale le Scotte di Siena per la realizzazione di corsi base di lingua cinese in collaborazione con la Sala Confucio.</p> <p>E) Sulla base della convenzione tra l'Università per Stranieri di Siena, la Fondazione Banca del Monte di Lucca e la <i>Dub Lab</i> (unica sala di doppiaggio in Toscana), il CLASS sarà impegnato in una serie di iniziative di traduzione di film e cortometraggi da e verso le otto lingue del Centro.</p> <p>F) Attività di collaborazione con altri centri di ricerca e servizi dell'Ateneo: il CLUSS per l'organizzazione del X Convegno AICLU 2017 (18-20 maggio 2017), il FAST (per l'impiego condiviso della piattaforma e-learning), la DITALS (per corsi di formazione plurilingui per case editrici).</p> <p>-RICERCA:</p> <p>“<i>InterLinguistica. Studi Contrastivi tra Lingue e Culture</i>” (diretta da Claudia Buffagni e Beatrice Garzelli) è la prima Collana del DADR, in cooperazione con il CLASS. Dopo l'uscita del I volume (Beatrice Garzelli e Michela Baldo eds, <i>Subtitling and Intercultural Communication. European Languages and beyond</i>, Pisa, ETS, 2014) e del II volume (Giulia Grosso, <i>Interazioni in italiano lingua franca sul luogo di lavoro: una prospettiva pragmatica</i> Pisa, ETS, 2015), il 2016 ha visto la pubblicazione del III e IV volume:</p> <p>3. Patrizio Malloggi, <i>Die “untypischen Präpositionen“ bis und fin(o)</i> (Pisa, ETS, 2016).</p> <p>4. Elisa Ghia, Giulia Marcucci, Fiorella Di Stefano eds., <i>Dallo schermo alla didattica di lingua e traduzione: nove lingue a confronto</i> (Pisa, ETS, 2016).</p> <p>Sono inoltre in programmazione:</p> <p>5. Daniele Corsi, <i>La traduzione intersemiotica adattamenti, trasmutazioni, transcodificazioni</i> (Pisa, ETS, 2017).</p> <p>6. Claudia Buffagni, <i>Il commento giornalistico nella stampa italiana e tedesca: tipi e forme</i> (Pisa, ETS, 2017).</p> <p>Sono inoltre giunte altre proposte di pubblicazione, attualmente in corso di valutazione da parte delle Direttrici di Collana e del Comitato scientifico. Si sottolinea con soddisfazione la varietà degli studi proposti, il vivace dialogo tra lingue e culture e il contributo attivo, alla Collana, di docenti e CEL del Centro.</p>
-------------------	--

9 SERVIZI COMUNI E DI SUPPORTO

Biblioteca											
Intestazione	<p>BIBLIOTECA</p> <p>Direttore: dott. Andrea Erri</p>										
<p>1. Organizzazione della Struttura, personale afferente appartenente all'Ateneo a tempo indeterminato,</p> <p>Personale a contratto, Assegnisti, altre figure</p>	<p>6 unità di personale a tempo indeterminato ; 7 unità dal settembre 2016, con i seguenti profili:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 unità (4 da settembre) addette per servizio al pubblico; • 1 unità con funzioni principalmente amministrative; • 2 unità con funzioni e attività specificamente tecniche bibliotecarie. <p>Nel mese di ottobre 2016 sono inoltre stati avviati al servizio n. 3 volontari del Servizio civile nazionale, impegnati per un anno nelle varie attività e servizi della Biblioteca.</p>										
<p>2. Attività ordinarie:</p>	<p>- <i>Attività ordinarie</i></p> <p>Acquisizioni, inventario, rapporti con i fornitori. Catalogazione, ordinamento, gestione delle collezioni sia di monografie che periodici; consulenza bibliografica e orientamento agli studenti. Servizi interbibliotecari (prestito interbibliotecario nazionale e internazionale, document delivery) Prestito, consulenza bibliografica di base, assistenza agli utenti . Dati quantitativi relativi all'anno 2016:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Monografie</td> <td style="text-align: right;">45018</td> </tr> <tr> <td>Periodici</td> <td style="text-align: right;">144</td> </tr> <tr> <td>Presenze in Biblioteca</td> <td style="text-align: right;">10569</td> </tr> <tr> <td>Prestiti</td> <td style="text-align: right;">3620</td> </tr> <tr> <td>Prestiti interbibliotecari</td> <td style="text-align: right;">139</td> </tr> </table> <p>- <i>Attività straordinarie</i></p> <p>La biblioteca ha completato l'acquisizione del Fondo Bruttini, tramite inventariazione e catalogazione di 682 volumi di letteratura italiana e straniera. Il personale ha organizzato e offerto inoltre specifica formazione ai volontari del Servizio civile nazionale sulle attività e i servizi della Biblioteca, sia di back office che di front office.</p>	Monografie	45018	Periodici	144	Presenze in Biblioteca	10569	Prestiti	3620	Prestiti interbibliotecari	139
Monografie	45018										
Periodici	144										
Presenze in Biblioteca	10569										
Prestiti	3620										
Prestiti interbibliotecari	139										

<p>3. Criticità incontrate e linee di soluzione intraprese o da intraprendere</p>	<p>Criticità rilevate: assenza di un Regolamento della Biblioteca approvato ufficialmente dagli organi competenti, assenza di riversamento automatico dell'anagrafe degli studenti nella banca-dati gestita dal software della biblioteche, uso improprio da parte degli studenti degli armadietti destinati a riporre borse e zaini, con contestuale ingombro di valigie nei pressi dell'ingresso dei locali della Biblioteca, difficoltà operative di gestione dei versamenti del contante derivante dallo svuotamento dalla macchine fotocopiatrici. Carenza di spazi per i libri e per i posti in sala lettura.</p> <p>Nel settore amministrativo la maggiore criticità è derivata dalle mancate forniture di volumi da parte della commissionaria Licosa, storico fornitore in forte crisi economica.</p> <p>Da parte dell'area Acquisti centralizzati si è condotta pertanto un'indagine di mercato e individuato un nuovo fornitore per le monografie. Anche quest'ultimo, purtroppo, non si è dimostrato particolarmente efficiente e ci sono ritardi nell'evasione degli ordini.</p> <p>Un'altra criticità nel settore acquisti deriva dalla scelta di effettuare gare annuali per l'individuazione dei principali fornitori; questo porta come conseguenza l'impossibilità di fare ordini nei primi mesi dell'anno, finché la procedura non è arrivata a conclusione. Sarebbe auspicabile poter effettuare una gara triennale, per avere una maggiore continuità ed evitare periodi di interruzione dei rapporti con i fornitori.</p> <p>Soluzioni intraprese:</p> <ul style="list-style-type: none"> • elaborato, discusso e approvato nel Comitato Tecnico-scientifico della Biblioteca il Regolamento della Biblioteca, approvato poi da Senato Accademico e Consiglio di Amministrazione ed emanato con Decreto Rettorale il 28 novembre 2016; • tramite collaborazione con il Centro Servizi Informatici della Stranieri e il Servizio Automazione Biblioteche dell'Università degli studi di Siena si è realizzato il riversamento automatico dell'anagrafe degli studenti, di cui stiamo monitorando il funzionamento; • modificato l'uso degli armadietti passando da modalità self service alla consegna della chiave, solo in seguito al deposito di un documento di identità; • eliminato il problema dell'ingombro valigie grazie all'individuazione di un ambiente destinato a questo uso indicato da apposita segnaletica; • arredate le due stanze degli uffici della Biblioteca con mobili realizzati su misura in grado di contenere, oltre il materiale d'ufficio, anche parte di collezioni e fondi che non avevano trovato posto in Biblioteca. <p>Rimane il problema della mancanza di posti in sala lettura (solo 60 posti).</p>
---	---

<p>4. Linee delle attività e obiettivi per il 2016 ed eventualmente per gli anni successivi</p>	<p>Miglioramento delle procedure di acquisto (in collaborazione con gli Acquisti centralizzati).</p> <p>Individuare altri spazi ad uso studio per gli studenti, in seguito al trasferimento di alcune strutture dell'ateneo in altro edificio.</p> <p>Migliorare il rapporto con gli utenti incrementando il servizio di reference tramite assistenza e guida agli studenti per orientarli nel reperimento dell'informazione; organizzare l'istruzione ai metodi di ricerca, ai criteri di valutazione delle fonti e all'uso corretto delle informazioni.</p> <p>Mettere a disposizione di docenti e studenti un primo pacchetto di risorse elettroniche (20 riviste full text), con adeguata informazione e supporto, in collaborazione stretta con il Centro Servizi Informatici.</p> <p>Messa a regime della nuova piattaforma ALMA per la gestione delle biblioteche. In base alla convenzione attiva con l'Università degli Studi di Siena, la nostra Biblioteca partecipa al sistema bibliotecario senese e toscano. ALMA è un applicativo che consente la gestione integrata di tutte le risorse bibliografiche, e ciò comporterà un cambiamento significativo delle procedure di trattamento e catalogazione del patrimonio bibliografico. Tutto il personale della Biblioteca dovrà pertanto partecipare ai corsi di formazione organizzati dal Sistema bibliotecario dell'Università degli studi di Siena; parte del personale risulta già impegnato in lavori di revisione e correzione in previsione della migrazione dei dati bibliografici.</p>
---	---

Centro Servizi Audiovisivi e Multimediali	
Intestazione	<p>CENTRO SERVIZI AUDIOVISIVI E MULTIMEDIALI</p> <p>Direttore: Sig. Simone Madioni</p>
<p>1. Organizzazione della Struttura, personale afferente appartenente all'Ateneo a tempo indeterminato,</p> <p>Personale a contratto, Assegnisti, altre figure</p>	<p>1 Direttore cat. EP2 1 Unità di personale cat. D4 1 Unità di personale cat. C5 per i periodi: dal 01/01/16 al 30/04/16 1 studente in attività di tutorato studentesco - 200 ore dal 06/06/16 al 13/10/16 1 studente in attività di tutorato studentesco - 200 ore dal 10/10/16 al 31/12/16 1 unità di personale del Servizio Civile Nazionale</p>
2. Attività ordinarie:	<p>Il Centro Servizi Audiovisivi e Multimediali si occupa delle seguenti attività:</p> <ul style="list-style-type: none"> - servizi all'utenza docenti/studenti - Organizzazione e gestione dei Laboratori linguistici e multimediali - Organizzazione e supporto alla docenza per le attività didattiche in aula - Produzione di materiali audiovisivi e multimediali finalizzati alla didattica e alla promozione - Riprese e assistenza in occasione di conferenze, convegni, eventi di varia natura - Collegamenti in videoconferenza/meeting, webinar - Manutenzione delle apparecchiature - Aggiornamento, gestione e manutenzione del portale di Ateneo - Aggiornamento, gestione e manutenzione dei siti dei Centri e di specifici settori - Programmazione e gestione dei contenuti del sistema di Digital Signage per le informazioni interne all'Università, creazione dei contenuti - Verifiche periodiche e manutenzioni alle attrezzature al fine del mantenimento degli standard qualitativi e per la certificazione ISO 9001

<p>3. Progetti di ricerca e di altra natura</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Realizzazione di produzioni audiovisive a supporto del Progetto Sviluppo di Ateneo MOOC “Introduction to Italian”, prodotto in collaborazione con il Centro FAST. Sono stati realizzati per il progetto 108 video, in doppia lingua, con sottotitoli, a supporto delle attività didattiche. Il progetto è stato pubblicato in due edizioni sulla piattaforma Future Learn con un risultato di oltre 80.000 iscritti. – Attivazione delle 8 lingue nel Portale di Ateneo con le conseguenti attività di monitoraggio, gestione e modifica dello stesso Portale di Ateneo e dei Centri – Realizzazioni di video promozionali/istituzionali per il sito riguardanti iniziative di Ateneo oltre alla realizzazione delle prove audio ed assistenza per gli esami di Certificazione CILS <p>Graduale processo di semplificazione e miglioramento delle dotazioni didattiche nelle aule con il conseguente ampliamento delle strutture tecniche e la progressiva digitalizzazione e sostituzione dei videoproiettori.</p>
<p>4. Altri tipi di attività</p>	<p>Partecipazione a corsi di formazioni, anche on-line, su specifiche materie del Centro.</p>
<p>5. Finanziamenti dell’Ateneo, da fonti esterne</p>	<p>Dotazione ordinaria del Centro come da bilancio.</p>
<p>6. Criticità incontrate e linee di soluzione intraprese o da intraprendere</p>	<p>Le maggiori criticità sono state rappresentate dalle numerose richieste nei vari settori di cui si occupa il Centro, dal crescente numero delle attività didattico/istituzionali, anche al di fuori del normale orario di servizio, contrapposte al poco personale afferente al Centro. Criticità attenuate mediante l’impiego di studenti a 200 ore nel contesto del tutorato studentesco.</p>
<p>7. Linee delle attività e obiettivi per il 2016 ed eventualmente per gli anni successivi</p>	<p>Mantenimento degli attuali standard qualitativi dei servizi alla Docenza e agli Studenti. Ampliamento delle potenzialità tecniche ed operative da remoto atte a limitare l’impiego di personale tecnico e contribuire ad una riduzione dei costi di gestione e manutenzione.</p>

	Miglioramento qualitativo delle prestazioni tecniche in aula mediante una progressiva digitalizzazione delle strutture di maggiore supporto alla didattica (aula magna e aule di grandi dimensioni).
--	--

Centro Servizi Informatici	
Intestazione	<p>CENTRO SERVIZI INFORMATICI</p> <p>Direttore: Ing. Giampiero Ciacci</p>
1. Organizzazione della Struttura, personale afferente appartenente all'Ateneo a tempo indeterminato, Personale a contratto, Assegnisti, altre figure	<p>Simone Pieroni Cat. D5 full time</p> <p>Lucchesi Andrea Cat. C1 full time</p>
2. Attività ordinarie:	<ul style="list-style-type: none"> • Programmazione acquisti hardware e software per l'amministrazione centrale; • Installazioni, gestione e manutenzione dei server, del parco personal computer, delle apparecchiature e dei servizi di rete e posta elettronica; back up dati, gestione delle politiche di sicurezza. • Aggiornamenti e supporto su procedura ESSE3, CIA, CSA, Titulus • Spedizioni mensili Anagrafe Nazionale Studenti (in collaborazione con Lucia Nastasi) • Gestione e manutenzione procedura CoLI (Corsi Lingua Italiana), CILS, DITALS, Indirizzario, Gestione Contratti, GF2, EILC • Supporto alla gestione del centralino telefonico, sw tassazione on line <p>Gestione e supporto sulla rete wireless di ateneo</p>
3. Progetti di ricerca e di altra natura	
4. Altri tipi di attività	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituzione switch centro stella rete • Dematerializzazione del processo conseguimento titolo per i dottorati e master • Creazione portale stampe graduatorie concorsi • Attivazione flusso dati su Aleph con Unisi • Gestione concorso scuola c/o laboratori informatici • Analisi su nuovo software gestione CILS e DITALS • Gestione questionari Eurostudent • Attivazione pagine docenti su sito • Progettazione impianto dati sede Amendola

	Attivazione gare impianti, attrezzature e connettività Amendola
5. Finanziamenti dell'Ateneo, da fonti esterne	<ul style="list-style-type: none"> • 60.200€ - CA.01.11.02.05 Attrezzature Informatiche • 206.443,62€ - CA.04.41.01.05 Manutenzione Software (comprensivo dei canoni) • 2.000€ - CA.04.41.01.02 Manutenzione ordinaria e riparazioni di apparecchiature
6. Criticità incontrate e linee di soluzione intraprese o da intraprendere	<p>La nuova sede presso la stazione ha permesso di ottimizzare la gestione delle risorse a disposizione mediante una serie di impianti tecnologici all'avanguardia, ma al tempo stesso ha richiesto di avere molta più attenzione ad aspetti particolari. Cito ad esempio il centralino VOIP, il sistema di riscaldamento e condizionamento ed i sistemi di antintrusione e antincendio che sono gestiti in maniera completa attraverso interfaccia informatica.</p> <p>Per quanto riguarda il parco macchine avremmo bisogno di procedere alla sostituzione di almeno il 10% dei PC dell'utenza entro la fine del 2017, in quanto ormai obsoleti e lenti.</p>
7. Linee delle attività e obiettivi per il 2016 ed eventualmente per gli anni successivi	<ul style="list-style-type: none"> • Attivazione questionari on line per laureandi • Attivazione corsi per il conseguimento della certificazione Diritto ed ICT (Firma digitale, PEC, sicurezza e privacy) • Attivazione di corsi per il conseguimento IT Security Specialized level • Attivazione completa firma digitale su flussi contabilità • Rinnovamento rete wifi Pispini con materiali Ubiquiti • Attivazione antivirus centralizzato Webroot endpoint • Attivazione sistema eliminacode con interfaccia su dispositivi mobili • Completamento virtualizzazione PC aule didattiche • Allestimento sede Piazza Amendola • Allestimento nuove aule Piazza Rosselli • Attivazione APP Esse3 per studenti • Attivazione sistema PagoPA • Attivazione pagine corsi e docenti su sito

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">• Rinnovamento pagine bandi e concorsi su sito Attivazione su Esse3 di corsi FAST e DITALS |
|--|--|

10 OBIETTIVI E RELAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE PER L'ANNO 2016

Introduzione

Spettano al Direttore Generale, sulla base degli indirizzi forniti dal Consiglio di Amministrazione, la complessiva gestione e organizzazione dei servizi, delle risorse strumentali e del personale tecnico-amministrativo dell'Ateneo, nonché i compiti attribuiti ai dirigenti generali delle amministrazioni statali, in quanto compatibili. Responsabile della Direzione Generale è il Direttore Generale che coordina il funzionamento degli uffici e dei servizi dell'Ateneo e le attività dei Dirigenti e delle funzioni equiparate conformando la sua attività agli obiettivi ed ai programmi degli Organi di governo dell'Ateneo, e curando l'osservanza delle relative direttive. Il Direttore Generale è una figura manageriale apicale, che ha compiti di "cerniera" tra gli organi di governo e la struttura amministrativa e la sua funzione trova forza nel vincolo fiduciario che lo lega direttamente al Rettore. Lo Statuto dell'Università per Stranieri di Siena definisce il ruolo del DG, assegnandogli obiettivi strategici generali:

“Il Direttore Generale coadiuva gli Organi di governo nella definizione degli indirizzi, delle direttive, dei programmi e dei progetti, per funzioni o complessi organici di funzioni, e per la relativa allocazione di quote di bilancio alle strutture competenti.

Sulla base degli indirizzi forniti dal Consiglio di Amministrazione, il Direttore Generale è responsabile della complessiva organizzazione e gestione dei servizi, delle risorse strumentali e del Personale Tecnico-Amministrativo dell'Ateneo, nonché dei compiti, in quanto compatibili, di cui all'articolo 16 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165.”

In questo quadro generale, la Direttrice Generale esercita i seguenti compiti:

1. Individua, propone e verifica risorse e competenze necessarie al raggiungimento degli obiettivi che ciascuna area dell'Ateneo deve raggiungere
2. Analizza esigenze e necessità nuove rispetto agli obiettivi generali e pianifica interventi migliorativi, per quanto riguarda l'organizzazione, anche nell'ambito di un corretto Piano della Formazione
3. Assegna gli obiettivi specifici alle aree e alle strutture
4. Adotta atti e provvedimenti amministrativi ed esercita i poteri di spesa in base ad una pianificazione annuale del bilancio in rispondenza alle esigenze strategiche dell'Ateneo
5. Dirige, coordina e controlla le attività delle aree, attraverso un'azione partecipata e condivisa con i Responsabili, anche svolgendo attività di coordinamento generale delle strutture e dei Centri
6. Predisporre i bilanci annuali di Ateneo (di previsione e il rendiconto)
7. Contribuisce alla promozione, allo sviluppo e alla crescita dell'Ateneo sia a livello nazionale sia a livello internazionale, anche progettando iniziative specifiche di comunicazione e di fund-raising
8. Collabora strettamente con la Direttrice, supportandola in tutte le azioni che concorrono al miglioramento continuo e al raggiungimento degli standard di qualità definiti a livello nazionale e internazionale, e perseguendo gli obiettivi generali dell'Ateneo.

Sulla base di quanto stabilito dalla Legge 240/2010 e dallo Statuto dell'Università per Stranieri di Siena, appena ricordato, e soprattutto con riferimento alle strategie delineate dal Rettore nel contesto descritto in premessa al presente documento, il Consiglio di Amministrazione, nel mese di aprile 2016 ha assegnato i seguenti obiettivi al Direttore Generale.

10.1 Obiettivi Direttore Generale 2016

<i>Descrizione obiettivo</i>	<i>tempi</i>
1) Gestione del patrimonio immobiliare attuale e potenziale dell'Ateneo:	
a. Adeguamento delle strutture alle mutate esigenze	
i. Reperimento di un'aula di almeno 100 posti	30/09/2016
ii. Piano di ottimizzazione del calendario didattico	30/09/2016
b. Gestione delle criticità delle sedi	
i. Gestione negoziazione con Policentro	30/06/2016
ii. Villa Il Pino: bando e cambio del gestore	30/07/2016
iii. Pantaneto bar: recupero crediti o avvio contenzioso	30/09/2016
c. Programmazione dello sviluppo immobiliare di Ateneo	
i. Analisi delle offerte in essere	30/06/2016
ii. Negoziazione di una prospettiva di sviluppo	31/12/2017
2) Gestione e sviluppo organizzativo e delle risorse umane	
a. Razionalizzazione delle procedure amministrative	
i. Elaborazione regolamento contabilità e bilancio	31/12/2016
ii. Effettuazione ricognizione inventariale	31/12/2017
iii. Nuovi regolamenti dei Centri	31/08/2016
iv. Nuovo regolamento per l'autorizzazione degli incarichi esterni e interni al personale docente	31/10/2016
v. Accensione di nuovi conti correnti dedicati per ogni centro per monitoraggio diretto riscossioni	30/06/2016
vi. Attivazione procedure di pagamento on line corsi di lingua non ESSE3	31/10/2016
b. Motivazione e valorizzazione delle professionalità	
i. Indagine sul benessere	31/05/2016
ii. Riorganizzazione dei servizi bibliotecari	31/12/2016
iii. Informatizzazione dei servizi di iscrizione centro CILS	31/12/2017
iv. Riorganizzazione del layout servizi management didattico	31/12/2016
v. Programmazione e conduzione corso su customer satisf.	31/12/2016
vi. Nuova contrattazione integrativa CEL e docenti di italiano	31/10/2016
c. Identificazione e avvio di modalità gestionali orientate ai processi organizzativi	
i. Aggiornamento dei procedimenti amministrativi ex 241/90, con emanazione linee guida per redazione documenti ed atti	30/09/2016

- ii. Redazione linee guida per l'attribuzione di incarichi di collaborazione esterna
30/09/2016
 - iii. Potenziamento del coor. centri e individuazione sinergie 31/12/2016
 - iv. Studio di fattibilità per appalto servizi didattici 30/09/2016
- 3) Budget e controllo di gestione
 - a. Riformulazione e avvio della procedura di budgeting secondo modalità bottom-up
 - 1. Elaborazione di linee guida di supporto e conduzione degli incontri
30/11/2016
 - b. Elaborazione di schemi e report che rendano budget e consuntivi leggibili e utilizzabili dalle diverse componenti la Comunità Accademica
 - i. Numero di schemi e report addizionali rispetto a quelli previsti dalla normativa 31/12/2016
- 4) Sviluppo delle reti di partnership dell'Ateneo con soggetti qualificati e individuazione di fonti finanziarie addizionali
 - a. Realizzazione piano di marketing per Marketing CILS e Ditals
31/12/2016
 - b. Rinegoziazione con Futurelearn per la seconda edizione del MOOC
31/07/2016
 - c. Promozione del Comitato Nazionale per Centenario corsi lingua italiana 31/7/2016

10.2 Relazione sui risultati raggiunti nel corso dell'attività di Direzione Generale condotta nel periodo 1/1/2016-30/11/2016, con specifico riferimento agli obiettivi assegnati dal Consiglio di Amministrazione.

- 1) Gestione del patrimonio immobiliare attuale e potenziale dell'Ateneo:
 - a. *Adeguamento delle strutture alle mutate esigenze*
 - i. *Reperimento di un'aula di almeno 100 posti 30/09/2016*
 - ii. *Piano di ottimizzazione del calendario didattico 30/09/2016*
 - b. *Gestione delle criticità delle sedi*
 - i. *Gestione negoziazione con Policentro 30/06/2016*
 - ii. *Villa Il Pino: bando e cambio del gestore 30/07/2016*

Nel corso del mese di agosto 2016 si è provveduto ad unire le aule 1 e 2 (per un totale di 150 postazioni), e a redigere un piano di ottimizzazione delle rimanenti aule.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Ufficio Tecnico.

Grazie alla nuova organizzazione degli spazi è stato riformulato un calendario didattico per il primo semestre 2016/2017 che tenesse conto dei vincoli esistenti (lavori di rifacimento facciate, incremento matricole), senza ricorso a strutture esterne.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Management Didattico - URP.

A seguito della delibera del CdA del 25/03/2016 con la quale si approvava in particolare la ripartizione definitiva dei costi per il ripristino delle Facciate del Condominio Portasiena, è stato effettuato, su c/c appositamente dedicato, il bonifico relativo alla quota dell'Ateneo previsto dall'accordo di negoziazione assistita stipulato in data 08/03/2016 con Policentro Sviluppo Srl, solo dopo che è stata fornita prova dall'Amministrazione condominiale del versamento preventivo di €. 803.685,92 spettante a Policentro Sviluppo Srl, previsto dal medesimo accordo.

Si è poi provveduto all'appalto lavori di rifacimento delle facciate, assegnati a E.A.CO.S. EDILI ARTIGIANI CONSORZIATI SOC.COOP, con un significativo ribasso rispetto a quanto inizialmente previsto a base d'asta.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Ufficio Tecnico.

Con propria delibera il Consiglio di Amministrazione, nella seduta del 16/12/2015, ha approvato gli atti di gara relativi alla procedura aperta sopra soglia europea per l'affidamento della Gestione in concessione a fini ricettivi della Foresteria Universitaria denominata "Villa Il Pino", da aggiudicare con il criterio del prezzo economicamente più vantaggioso, ai sensi dell'art. 83 D.Lgs. 163/2006, con parametri di punteggi attribuibili di 70/100 punti all'offerta tecnica e di 30/100 punti all'offerta economica, da esprimere con rialzo percentuale sul canone di concessione posto a base d'asta pari a 120.000,00 oltre l'IVA riferito all'intero periodo, ed un valore totale della concessione stimato in € 800.000,00;

— *iii. Pantaneto bar: recupero crediti o avvio contenzioso 30/09/2016*

— *c. Programmazione dello sviluppo immobiliare di Ateneo i. Analisi delle offerte in essere 30/06/2016*

-il bando di gara è stato pubblicato sulla GUCE n. 2016/S003-002876 del 06/01/2016, sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana 5^a Serie Speciale n. 7 del 20/01/2016, e sono state soddisfatte le altre forme di pubblicità previste dall'art.66 del D. Lgs. n. 163/06;

- con delibera del 29/04/2016 il Consiglio di Amministrazione dell'Università ha deliberato l'aggiudicazione definitiva del servizio di cui trattasi, alla Ditta SO.GES S.r.l. di Firenze, che ha avviato il servizio a far luogo dal 1 luglio 2016, con piena soddisfazione.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Acquisti Centralizzati – Gare e Appalti.

Di seguito si riportano sinteticamente le azioni esperite.

18/02/2016 Sollecito del pagamento dei canoni d'affitto a partire dal mese di Dicembre 2015 compreso, per le rispettive rate mensili pattuite in €. 2.900,00 comprensive della maggiorazione di €. 600,00 del precedente residuo pagamento (Racc. prot. n. 2065);

03.05.2016 Richiesta pervenuta da Lazzi per un incontro (racc. prot. 5934 del 3.05.2016)

17.05.2016 Incontro con Direttore Generale, alla presenza del legale e del personale dell'Ufficio tecnico, nel corso del quale il Lazzi si impegnavano a provvedere entro il 31 maggio 2016 al versamento di un acconto.

Constatato che alla data del 12 luglio 2016 nessun accredito risulta pervenuto, il Cda ha deliberato il 18.07.2016 la procedura di sfratto per morosità. Il giudice ha convalidato lo sfratto, fissando al 10 gennaio 2017 la data per il rilascio bonario dell'immobile.

Al fine di ottenere maggior ristoro dei propri crediti, è stata inoltre condotto procedimento esecutivo relativo al pignoramento mobiliare effettuato in data 15/11/2016 in loco, per un importo complessivo di € 7.000 circa.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Ufficio Tecnico.

Si è condotta l'analisi di fattibilità di n. 3 ipotesi:

1) Acquisto immobile Ex ENEL, di proprietà "Il Bagnolone Spa": analisi della documentazione tecnico/economica, sopralluogo in sede, incontro con legale rappresentante della società, confronto con Collegio Revisori dei Conti. Al termine dell'istruttoria, ritenendo l'impegno per l'Ateneo troppo gravoso, in data 31/03/2016 si è comunicato al sig. Alberto Parri il mancato interesse alla prosecuzione della trattativa.

2) Locazione immobile ex tesoreria MPS, di proprietà Banca del Monte dei Paschi di Siena SpA: analisi della documentazione tecnico/economica, sopralluogo in sede, incontro con referente della società geom. Burroni, confronto con Collegio Revisori dei Conti, redazione fattibilità tecnica con arch. Bindi. Al termine dell'istruttoria, ritenendo i locali poco confacenti alle esigenze dell'Ateneo, in aprile 2016 si è comunicato al sig. Burroni il mancato interesse alla prosecuzione della trattativa.

3) Concessione o locazione immobile Piazza Amendola, di proprietà della Provincia di Siena: analisi della documentazione tecnico/economica, sopralluogo in sede, incontri con il Presidente della Provincia e con lo staff tecnico, confronto con Collegio Revisori dei Conti, redazione fattibilità tecnica con ufficio tecnico. Al termine dell'istruttoria, ritenendo i locali confacenti alle esigenze dell'Ateneo, si è ritenuto di sottoporre la proposta al CDA del 15/09/2016. *ii. Negoziazione di una prospettiva di sviluppo 31/12/2017*

- Accordo ex art. 15 della L. 241/90 complessivo preliminare;

- Contratto per la concessione all'Università del 2° piano dell'immobile (allocazione per 1 anno), in attesa di perfezionare il contratto complessivo dell'intero immobile dal 1° Marzo 2017, e di ricevere la valutazione di congruità del valore dell'immobile, già richiesta all'Agenzia delle Entrate.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Ufficio Tecnico e della Segreteria Generale.

Il CdA del 15/09/2016 ha espresso parere favorevole al proseguimento della trattativa con la Provincia di Siena per l'eventuale stipula di un contratto di concessione ventennale a carattere oneroso con opzione di acquisto, a decorrere dal 1° Marzo 2017, dell'immobile posto in Piazza G. Amendola n. 29, per il trasferimento della sede legale ed il conseguente ampliamento degli spazi destinati alla didattica presso la sede di Piazza Carlo Rosselli. Considerato che l'Amministrazione provinciale si è dichiarata disponibile a concedere la possibilità di utilizzare il secondo piano anticipatamente, per trasferire già alcuni uffici dell'Ateneo, con canone proporzionale agli spazi utilizzati ed atto separato che verrebbe successivamente assorbito dal contratto complessivo per l'intero immobile, il CdA del 15/11/2016 ha deliberato la sottoscrizione con la Provincia di Siena di quanto segue:

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Ufficio Tecnico e della Segreteria Generale.

- 2) *Gestione e sviluppo organizzativo e delle risorse umane*
- a. *Razionalizzazione delle procedure amministrative*
- i. *Elaborazione regolamento contabilità e bilancio 31/12/2016*
- ii. *Effettuazione ricognizione inventariale 31/12/2017*

La bozza avanzata (già verificata e integrata con le osservazioni degli uffici coinvolti) è in possesso dell'Ufficio Studi e Contenzioso.

- iii. *Nuovo regolamento per l'autorizzazione degli incarichi esterni e interni al personale docente 31/10/2016*

— iv. *Accensione di nuovi conti correnti dedicati per ogni centro per monitoraggio diretto riscossioni 30/06/2016*

Tenuto conto delle norme che regolano l'inventario dei beni mobili e immobili delle pubbliche amministrazioni che prevedono la creazione di una serie di atti o documenti per l'effettuazione di carichi e scarichi inventariali finalizzati alla redazione di scritture patrimoniali costantemente aggiornate in considerazione anche del fatto che la contabilità economico-patrimoniale introdotta di recente richiede una capillare gestione del patrimonio dell'Ateneo, si è ritenuto utile e necessario poter acquisire un sistema Informativo Patrimoniale per la gestione dei beni mobili ed immobili dell'Ateneo che abbia molteplici funzionalità e che soprattutto sia in grado di dialogare pienamente con il software di contabilità U-GOV di Cineca.

Vista la positiva esperienza condotta in biblioteca mediante l'utilizzo di etichette Tag a tecnologia RFID (radiofrequenza), si è ritenuto opportuno fare un'accurata ricerca per individuare sul mercato la presenza di aziende produttrici e/o venditrici di sistemi informatici, software e hardware, che utilizzino questa tecnologia per l'inventario e che siano in grado di fornire ed attivare un Sistema Informativo Patrimoniale che permetta di centralizzare ogni informazione legata alle movimentazioni patrimoniali, sia tecniche che finanziarie. Un sistema che preveda l'importazione di tutti i dati relativi al patrimonio mobiliare ed immobiliare in possesso della nostra università e la costituzione di una unica banca dati, che permetta una più capillare gestione del patrimonio con lo snellimento delle procedure connesse agli adempimenti richiesti dalla nuova normativa, consentirà all'Ateneo di procedere anche alla fase di revisione dell'inventario dei beni mobili con utilizzo della radiofrequenza in tempi estremamente rapidi.

Nel CDA di settembre 2016 è stato autorizzato l'acquisto del sistema informativo patrimoniale denominato Babylon, connesso alla contabilità economico/patrimoniale, che consentirà nel 2017 il trasferimento dei dati relativi al patrimonio immobiliare e mobiliare, e infine si procederà con l'installazione del Sistema Informativo Patrimoniale Babylon sul server dell'Ateneo.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Acquisti Centralizzati.
ii Nuovi regolamenti dei Centri 31/08/2016

La bozza avanzata (già verificata e integrata con le osservazioni del DG) è in possesso dei rispettivi centri, ed è pronta per essere sottoposta agli Organi competenti.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso del centro DITALS.

La bozza avanzata (già verificata e integrata con le osservazioni del DG) è in possesso dell'Area Risorse Umane, ed è pronta per essere sottoposta agli Organi competenti.

A fine giugno 2016 sono stati accesi nuovi conti dedicati, e abilitata la relativa visualizzazione ai centri interessati. La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Risorse Finanziarie.

v. Attivazione procedure di pagamento on line corsi di lingua non ESSE3 31/10/2016

- b. Motivazione e valorizzazione delle professionalità
- i. *Indagine sul benessere 31/05/2016*
- ii. *Riorganizzazione dei servizi bibliotecari 31/12/2016*

A partire dall'interfaccia web al software CoLI già in esecuzione presso il server web Unistrasi, si è condotto un ciclo di riunioni con il personale docente e amministrativo dei centri per introdurre alcune funzionalità aggiuntive. A fine novembre 2016 tali innovazioni sono state introdotte informaticamente, pronte per essere applicate.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso del Centro Servizi Informatici. Nel corso del mese di giugno 2016 è stata effettuata l'indagine. I principali risultati della stessa sono stati esposti in forma aggregata in sede di contrattazione, al fine di programmare interventi coerenti.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Risorse Umane.

Di seguito si descrivono sommariamente le azioni intraprese.

- Individuate e applicate nuove regole relative al deposito bagagli degli studenti, individuando un'apposita stanza che non ostacolasse corridoio e ingresso alla Biblioteca.
- Nuovo regolamento d'uso degli armadietti, con identificazione posti della sala lettura tramite numerazione delle sedie.
- Nuove norme per il funzionamento dell'isola di stampa e per il versamento del contante alle risorse finanziarie.
- Riversamento automatico anagrafica degli studenti Unistrasi nella banca-dati degli utenti dei servizi bibliotecari del sistema bibliotecario senese.
- Approntamento e approvazione del Regolamento generale dei servizi della Biblioteca.
 - Approntamento scaffalature per accogliere il fondo Bruttini.

iii. Informatizzazione dei servizi di iscrizione centro CILS 31/12/2017

iv. Riorganizzazione del layout servizi management didattico 31/12/2016

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso della Biblioteca.

E' stata condotta presso il Centro un'analisi preliminare dei fabbisogni.

E' stato elaborato un progetto preliminare di riorganizzazione del layout del front office, a cura dell'Area Management Didattico e URP.

v. Programmazione e conduzione corso su customer satisfaction

vi. *Nuova contrattazione integrativa CEL e docenti di italiano 31/10/2016*

c. Identificazione e avvio di modalità gestionali orientate ai processi organizzativi

i. Aggiornamento dei procedimenti amministrativi ex 241/90, con emanazione linee guida per redazione documenti ed atti 30/09/2016

ii. Redazione linee guida per l'attribuzione di incarichi di collaborazione esterna 30/09/2016

iii. Potenziamento del coordinamento centri e individuazione sinergie 31/12/2016

iv. Studio di fattibilità per appalto servizi didattici e redazione di proposta attuativa

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Management Didattico e URP.

Con somministrazione questionario di gradimento 31/12/2016

A seguito di specifiche richieste da parte del personale, si è ritenuto di modificare il contenuto dell'intervento in "L'uso dei social network in contesto universitario". Il corso è stato condotto nei giorni 8 e 9 novembre da Paolo Latini; è stato distribuito un questionario di customer satisfaction, che ha evidenziato estremo interesse per l'iniziativa.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Risorse Umane.

Il giorno 21 novembre è stato firmato un accordo che, a seguito di interpretazione autentica, ha riformulato gli articoli 5 e 17 del Contratto Collettivo Decentrato dei CEL, sottoscritto in data 26.10.2005.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Risorse Umane.

La tabella e le linee guida sono state completate il 30.11.2016, ed adottate con Decreto Rettorale n. 474.16 del 05.12.2016.

Obiettivo non realizzato

Si è proceduto alla riorganizzazione dei compiti dell'unità organizzativa, in vista del pensionamento di una risorsa, con individuazione di compiti intercentro.

30/09/2016

Sono stati condotti alcuni incontri con il Rettore e alcuni Collaboratori ed Esperti Linguistici, nel corso del quale è stata elaborata un'ipotesi di appalto servizi successivamente verificata dal punto di vista giuslavoristico. L'analisi di fattibilità è in possesso dell'Area Risorse Umane.

3) Budget e controllo di gestione

a. Riformulazione e avvio della procedura di budgeting secondo modalità bottom-up

— 1. Elaborazione di linee guida di supporto e conduzione degli incontri con centri e strutture

30/11/2016

— b. Elaborazione di schemi e report che rendano budget e consuntivi leggibili e utilizzabili dalle diverse componenti la Comunità Accademica i. Numero di schemi e report addizionali rispetto a quelli previsti dalla normativa 31/12/2016

Sono state elaborate ex novo linee guida di supporto, ad uso dei responsabili amministrativi dei centri di costo e responsabilità. Nei mesi di ottobre e novembre si sono poi condotti incontri per ogni unità, finalizzati ad un'elaborazione del budget 2017 più efficace ed efficiente.

E' stato realizzato materiale di comunicazione in formato Powerpoint, ad uso CDA e Comunità Accademica, con grafici e aerogrammi, finalizzato ad una migliore comprensione delle principali voci di bilancio, corredato da una reportistica di sintesi "Il bilancio in sintesi".

Oltre a ciò, si sono realizzate linee guida per la redazione delle proposte di budget per l'anno 2017, corredate di facsimili di tabelle in formato Excel.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dell'Area Risorse Finanziarie.

4) Sviluppo delle reti di partnership dell'Ateneo con soggetti qualificati e individuazione di fonti finanziarie addizionali

a. Realizzazione piano di marketing per CILS e Ditals 31/12/2016

E' stata condotta un'analisi dettagliata, a seguito delle quale, concordemente con le direttrici dei Centri, si è elaborato quanto segue:

1) Nuovi modelli di convenzione con partner stranieri, con particolare riferimento alla tutela della proprietà intellettuale Unistrasi;

2) Focus sul progetto Marco Polo/Turandot: missione in Cina finalizzata allo sviluppo e al consolidamento delle partnership, individuazione delle priorità e delle linee strategiche 2017/2018, analisi del mercato potenziale, dei driver di acquisto, degli operatori del mercato;

3) Focus sullo sviluppo delle attività CILS: convenzione con Fundacion Eurosur per sviluppo certificazione in America Latina, analisi e riprogettazione delle politiche commerciali connesse ad aree particolari, con testing sulla Provincia di Bolzano. *b. Rinegoziazione con Futurelearn per la seconda edizione del MOOC 31/07/2016*

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso dei rispettivi Centri. Sulla base del successo di iscrizioni per la prima edizione, si è provveduto a rinegoziare la *annual fee* con il fornitore Futurelearn, ottenendo significative economie e garantendo così la seconda edizione del corso

c. Promozione del Comitato Nazionale per Centenario corsi lingua italiana 31/7/2016

sullo stesso portale. Inoltre, grazie alla convenzione esistente con l'Università di Milano - Dipartimento di informatica – si è condotta un'interessante analisi sui profili learners relativi alla prima edizione.

La documentazione utile a supportare quanto asserito è in possesso del Centro FAST.

Come previsto dalla normativa, entro il 31 marzo 2016 è stata presentata la domanda di istituzione del Comitato Nazionale, che è stata valutata e successivamente finanziata dal MIBACT con un contributo di gestione di € 70.000,00.

Principali risultati addizionali, non compresi tra quelli assegnati dal Consiglio di Amministrazione..

*Conduzione del concorso B3 (149 candidati), quale Presidente della Commissione giudicatrice.

*Messa in rete del nuovo sito WEB e delle nuove funzioni. Conduzione di tutte le riunioni della Redazione WEB.

*Programmazione dell'organico 2017, e sua integrazione con il relativo budget.

*Riorganizzazione layout aula magna: analisi delle fattibilità, individuazione della soluzione soddisfacente, approvata dal CDA di novembre 2016.

11 DATI E PREMI.

Riepilogo

CONSISTENZA DOTAZIONE PERSONALE TECNICO ED AMMINISTRATIVO E POSIZIONI ORGANIZZATIVE

UNITA' PERSONALE TECNICO AMMINISTRATIVO AL 31/12/2016	POSIZIONI ORGANIZZATIVE		
TOTALE	NUMERO COMPLESSIVO	DI CUI PERSONALE CATEGORIA B – C- D	DI CUI PERSONALE CATEGORIA EP
89	64	51	13

POSIZIONI ORGANIZZATIVE PERSONALE CATEGORIA B – C – D : ARTICOLAZIONE IN TRE FASCE

POSIZIONI ORGANIZZATIVE COMPLESSIVE PERSONALE CAT.	I FASCIA	II FASCIA	III FASCIA

B-C-D			
51	€ 875	€ 789	€ 384
di cui per fascia	n.10	n. 34	n. 7

criteri pesatura posizioni per B;C;D

- 1) Livello di responsabilità
- 2) Grado di autonomia nello svolgimento delle proprie funzioni
- 3) Complessità delle competenze attribuite
- 4) Specializzazione richiesta dai compiti affidati
- 5) Caratteristiche innovative dalla professionalità richiesta

FONDO DISPONIBILE PERSONALE CAT B-C-D	DI CUI			
TOTALE	IMA	RESPONSABILITÀ	DISAGI E RISCHI	RISULTATO/PRODOTTI VITA'
€ 136.566	€ 65.475	€ 40.812	€ 2.966	€ 27.313

POSIZIONI ORGANIZZATIVE/ INCARICHI PERSONALE CATEGORIA EP :
ARTICOLAZIONE IN TRE FASCE

POSIZIONI ORGANIZZATIVE COMPLESSIVE PERSONALE CAT. EP	BASE	I FASCIA	II FASCIA
13*	€ 3.099*	€ 7.300*	€ 10.000*
di cui per fascia	n.0	n. 10	n.3

* **più un esonero ai sensi art. 72 L.133/2008**

*rimodulabili in base alla capienza del fondo per corrispondere l'indennità di risultato dal 10 al 30% della posizione

Graduazione de gli incarichi secondo e seguenti criteri:

- grado di innovazione/professionalità;
- rilevanza della Struttura;
- competenza professionale richiesta nella gestione;
- livello di complessità organizzativa, funzionale, tecnico operativa numero dei procedimenti/attività di riferimento all'unità organizzativa;
- apporto di risorse esterne al Fondo ai sensi art. 90 CCNL

Valutazione conclusiva finalizzata alla corresponsione della Retribuzione di risultato

- raggiungimento di predeterminati obiettivi; (max. 6 punti)
- disponibilità, capacità propositiva, ottimizzazione e semplificazione delle attività, capacità di problem solving e di affrontare criticità. (max. 6 punti)
- comportamenti organizzativi; (max. 6 punti)
- qualità della comunicazione (max. 6 punti)
- capacità di valutazione differenziata del personale afferente alla struttura (max. 6 punti)

FONDO PERSONALE EP	DISPONIBILE CATEGORIA	DI CUI	
TOTALE		POSIZIONI/INCARICHI	RISULTATO/PRODOTTI VITA'
€ 121.775 *		€ 109.536	€ 12.271

* (includere risorse variabili non utilizzate anno precedente: € 68)

UNA UNITA' DIRIGENZIALE

RETRIBUZIONE ACCESSORIA		RISULTATO/PRODOTTI VITA'
PARTE FISSA	PARTE VARIABILE	(20% di € 28.751 – retribuzione accessoria)
€ 12.155	€ 16.596	€ 5.750

12 COERENZA CON LA PROGRAMMAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA E DI BILANCIO

L'Università per Stranieri di Siena, già in regime di contabilità finanziaria, in fase di predisposizione del bilancio di previsione, ha sempre acquisito dalle singole strutture, attraverso schede informative, le proposte di progetti e le previsioni di spesa relative ai capitoli di bilancio di riferimento.

Parimenti ha operato, dal 2014, in regime di contabilità economico patrimoniale, elaborando il budget dei costi e dei ricavi e quello degli investimenti. La natura stessa di tale tipologia contabile, unitamente ai centri di costo istituiti, implica un nesso stretto nelle varie fasi dei procedimenti amministrativi che originano dalla programmazione di obiettivi, costituendo di fatto l'effettivo collegamento ed integrazione tra la pianificazione e la programmazione economico-finanziaria e di bilancio.

Non sono ancora attivi gli strumenti del controllo di gestione, ma solo la contabilità analitica.

Si può notare come l'esercizio 2016 si sia chiuso coerentemente con le previsioni del budget 2016, con l'eccezione di quanto previsto per i lavori di ristrutturazione della facciata condominiale, i cui costi sono stati coperti da risorse proprie.